



# Quezon pondera la Constitucion y elogia a la Asamblea

Un estudio de las fases importantes de la Constitución y elogios a todos los Delegados encabezados por el Presidente Claro M. Recto, ha hecho el Presidente Manuel L. Quezon en el discurso pronunciado ayer tarde ante la Asamblea Constituyente, y que fué diseminado por la estación de Radio, KZRM.

El Presidente Quezon atribuyó el éxito de la labor a la eliminación del partidismo en la Asamblea y a la buena voluntad y deseo de los delegados de servir al país.

Acompañado por un comité integrado por los Delegados Mariano J. Cuenco, José P. Laurel y Vicente J. Francisco, el Presidente Quezon hizo su entrada en el salón a las 4:45 de la tarde y presentado por el Presidente Recto, pronunció el siguiente discurso:

"Sr. Presidente y caballeros de la Convención. Es un gran privilegio y un gran honor el ser rogado para dirigir la palabra a esta Convención, y aprecio esta distinción en gran medida. Esta invitación, según creo, se me ha extendido porque habiéndose confiado el caudillaje de nuestro pueblo, le debo a mi país el que, ahora que vais a someterle el resultado de vuestra labor, haga yo una ponderación verdadera y honrada de nuestro trabajo, desde el punto de vista de uno que no siendo miembro de este distinguido cuerpo, puede gozar de una perspectiva no influida por la pasión ni desfigurada por el prejuicio.

"Jamás en la historia de un pueblo oriental ha sido encomendado libremente a su capacidad el redactar una constitución mediante sus propios representantes por el escogidos, y finalmente tenerla aprobada por la misma nación. Por supuesto que, en cuanto concierne a nuestro pueblo, no es esta la primera vez en nuestra historia que adoptamos nuestra propia Constitución. En la histórica convención de Malolos aprobamos una Constitución para nuestra primera república. Dicha constitución es un monumento a la sabiduría y patriotismo de nuestros antecesores. Es de presumir que, en vuestras deliberaciones, habéis sido inspirados por aquel documento y que vosotros habéis estudiado la constitución de otras naciones viejas y jóvenes; pero, ciertamente que cualquiera que lea la Constitución que estáis a punto de aprobar, no puede menos de ver que es vuestra propia creación, una expresión del genio e ideales políticos de nuestra raza, que adecuadamente concuerda con los requisitos de la época, en que vivimos, y al mismo tiempo es suficientemente amplia para adaptarse a los problemas que pudieran hallar las generaciones futuras.

**Control de las utilidades públicas**

"El mundo sufre ahora grandes conmociones sociales. Cada día vemos cambios radicales en el gobierno. Mas y mes, los asuntos diarios de los hombres son controlados en algunos países parcialmente y totalmente en otros por el estado. Esto se debe al hecho de que los recursos productivos de los hombres han aumentado tanto durante el último y el actual siglo que las instituciones políticas y sociales que previamente había deservido para su control y distribución han resultado inadecuadas. Es evidente que vosotros, los que habéis preparado nuestra constitución, tenían este hecho en la mente cuando permitieron que se estableciera cualquier barrera definitiva contra cualquier posible imposición sobre los derechos de los individuos que son considerados por todos los pueblos amantes de la libertad como mas sagrados y mas preciados que la vida misma, habéis, sin embargo dado al gobierno que estáis creando suficientes poderes para que cada vez que surja la necesidad, pueda eficiente y debidamente dirigir nuestras actividades sociales hacia el fin de que el bienestar público quede en todos los tiempos servido y protegido. Es con esta mira a la vista que yo, que habéis dotado a la asamblea nacional bajo el commonwealth los poderes necesarios para el control y operación de las utilidades públicas, que habéis tenido que determinar la extensión de las propiedades agrícolas privadas y aun de expropiar cuando sean necesarios para el interés público, grandes extensiones de terrenos ya asignados a haciendas para ser divididos en pequeños lotes.

"Hay otras muchas disposiciones bajo la constitución que no necesitan mencionar y que demuestran vuestro claro intento que el nuestro sea un gobierno cabalmente capaz de afrontar todas las situaciones que puedan surgir.

"Mientras que la Asamblea Nacional de este modo tiene poderes legislativos amplios y completos

también habéis creado un departamento ejecutivo que en tiempos ordinarios así como también en tiempos de estrechez y de emergencia tendrá el poder necesario de conducir a nuestro país con éxito, fuera de la confusión, de los disturbios y de la desgracia. En algunos países, en donde la democracia ha cesado de existir, la causa inmediata ha sido la falta de un fuerte ejecutivo. La confusión resultante—una consecuencia de la falta de una dirección y guía eficaces—ha hecho que el pueblo pierda su fe en la democracia. Supongo que tenéis en la mente recientes acontecimientos históricos cuando habéis investido al departamento ejecutivo de este gobierno con amplios poderes ejecutivos.

**Previsión contra la dictadura**

"Hay, sin embargo, un gran peligro en tener un poderoso departamento ejecutivo, y ese es el peligro de la dictadura. Y aquí otra vez, la Convención ha demostrado su visión y su sabiduría cuando dispuso que no hubiera reelección para el puesto de Jefe Ejecutivo. Esta cláusula en la Constitución garantiza al pueblo filipino la imposibilidad, o por lo menos la improbabilidad de tener jamás un Jefe Ejecutivo que trate de perpetuarse en el poder. Todos estamos familiarizados con la historia de algunos personajes de las repúblicas del centro y del sur de América. Ahora sabemos que en gran manera las revoluciones que han estado continuamente sacudiendo dichas repúblicas se han debido al hecho de que sus jefes ejecutivos fueron permitidos a presentarse candidatos para la reelección.

**Por una judicatura fuerte, independiente**

"He tenido un contacto estrecho con los miembros de esta Convención y ha sido la fuente de gran satisfacción para mí, la absoluta unanimidad entre todos ellos de proveer al Commonwealth y mas tarde a la república de una judicatura independiente. Todavía tengo que hallar a un solo miembro de esta Convención que no haya demostrado un profundo y sincero interés por el establecimiento de una judicatura fuerte e independiente. Y esto lo habéis provisto en la Constitución. Hasta donde el ingenio humano puede hacer, habéis dado a nuestro país, un departamento judicial que administrará una justicia imparcial y aplicará la ley por igual a todos.

"Hay una disposición en esta constitución, Sr. Presidente que es de suficiente importancia para justificar que yo diga algunas palabras sobre ella a fin de que el pueblo pueda fijarse debidamente en ella y que nuestro pueblo se de plena cuenta hasta donde habéis ido en vuestro deseo de salvaguardar la integridad nacional e independencia. Me refiero a la cláusula en la



Fotografías tomadas ayer tarde con ocasión del discurso pronunciado por el Presidente Manuel L. Quezon ante la Asamblea Constituyente. Arriba, de pie, se ve al Presidente Quezon fotografiado mientras dirigía la palabra con el Presidente Claro M. Recto de la Asamblea sentado a su izquierda. A la izquierda una vista de los Delegados oyendo el discurso del Presidente Quezon.

constitución que permite al gobierno del Commonwealth o al gobierno de la república el requerir los servicios de nuestros ciudadanos tanto en tiempo de guerra como en tiempo de paz. Esta cláusula, estoy seguro no solo expresa vuestro sentir y pensamiento individual sobre el deber de cada ciudadano hacia su país y al estado. Hubiera sido imposible para semejante congregación como esta el insertar en la constitución con voto unánime, una disposición de este genero si vosotros, no hubierais verdadera y lealmente representado el sentir y la convicción de vuestros respectivos distritos y del pueblo en general.

**Seríamos indignos si titubeásemos**

"Sr. Presidente, el pueblo debe estar preparado para hacer exactamente lo que se dice en esta constitución. Cada hombre y mujer de esta tierra nuestra deben estar listos cuando sus servicios sean requeridos para acudir a la llamada de la patria sin ninguna titubeo y sin regateos algunos. Mientras en lo que se refiere a mecanismo interno de nuestro gobierno, hemos tenido la suerte de redactar nuestra constitución en un tiempo

cuando delante de nosotros tenemos la experiencia de otros pueblos y los recientes acontecimientos en otros países que han requerido cambios en sus respectivos gobiernos, por otro lado, es un hecho que subimos a la nacionalidad no son las mas propicias. Hay nubarones negros y ominosos sobre todas partes del mundo. Todos hablan de la paz; pero todos se preparan a la guerra. Seríamos indignos hijos de nuestros heróicos antepasados si solamente debido a esta situación de incertidumbre internacional titubeáramos siquiera por un momento a asumir la responsabilidad y a desafiar los peligros de una existencia nacional independiente. Pero para avanzar ninguno debe negarse a tomar el sitio que le sea asignado en estos momentos de necesidad.

**El pueblo debe defender la Constitución**

Señor presidente, con una constitución semejante a la que habéis redactado aquí, daréis a vuestro pueblo un instrumento que, si es proplamente manejado, asegurará y salvaguardará su libertad, felicidad y prosperidad. En cuanto a vosotros respecta caballeros de la Convención, habéis hecho todo de vuestra parte para proteger el futuro de vuestro pueblo. Desafortunadamente, sin embargo, la Constitución en sí y por sí sola no puede garantizar a nuestro pueblo un gobierno bueno y eficiente que pueda promover y proteger sus mejores intereses. Es necesario que el pueblo en todo tiempo respalde su constitución en su espíritu y en su letra y este siempre alerta para que ninguna conspiración humana pueda derrotar sus fines o frustrar su objetivo. Es necesario que el gobierno que establezcamos en el futuro adapte su política a los elevados y nobles ideales que encierra esta Constitución. Pero cualesquiera fueren los llamados para ejecutar los preceptos de esta Constitución cualquiera cosa que ellos hagan bien sea obedece o contradecir la, en cuanto a vosotros respecta, habéis cumplido con vuestro deber. Vuestro nombre pasa a la historia de nuestro pueblo. Podéis, por lo tanto, regresar a vuestros respectivos hogares y presentaros a los que os enviaron, convencidos de que habéis hecho lo que debíais hacer, no solamente como patriotas sino tambien como estadistas, y con la convicción de que habéis servido los mas elevados ideales del patriotismo y que habéis previsto el porvenir de forma que podéis servir no solo a las necesidades del presente, sino tambien a las demandas del futuro.

"He comenzado diciendo que el éxito de esta convención se debió de un modo principal al hecho de que cuando por primera vez penetrasteis los umbrales de este augusto recinto, abandonasteis tras vosotros las miras partidistas y todos sus prejuicios y mezquindades de la pasión política. Habéis venido aquí como filipinos sin ninguna afiliación política, y como vuestro primer acto, vosotros elegisteis a vuestro Presidente y a vuestros Vice-presidentes, y confiasteis los mas importantes puestos no solamente a la mayoría sino tambien a la minoría. Vuestra vara fue la del merito y vuestra prueba fue la del patriotismo.

**Olvidad el partidismo a los prejuicios**

"Hemos visto las ventajas de semejante norma de conducta, y debemos admitir, todos nosotros que por haber seguido esa tendencia la Convención, se pudieron alejar las dificultades las desavenencias las discusiones y las disensiones que hubieran tenido su participación si el partidismo hubiera encontrado camino franco entre vosotros. Aprovechemonos de esta experiencia de nuestra Asamblea Constituyente, y como vamos a entrar en la vida de la Mancomunidad, prometamos y hagamos la determinación de que para hacer prosperar nuestro gobierno, todos trabajaremos como un solo hombre, olvidando los partidos políticos y los prejuicios personales, solo teniendo presente que la necesidad del momento es la unión, y que la magna obra requiere no partidarios sino filipinos.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

**El caudillaje de Recto alabado**

"Pero permitásemos, sin embargo, caballeros de la Convención, rendir al menos mis respetos y manifestar algunas palabras de encomio, por la habil manera con que el diamo Presidente de esta Convención, ha conducido a este cuerpo a la feliz realización de esta magna empresa. Ha sido, en verdad, un

gran honor el que habéis dado al Hon. Claro M. Recto, el haber sido dado la oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo por supuesto, precedido por prestigio como académico, hombre de letras como escritor, mo estadista. Pero todos sabemos que algunas veces con las mismas cualidades, no bien merecidas, al verse frente a realidades con los hombres que se ponen a la altura de las circunstancias.

"No es necesario para el presidente Recto haber dado a su labor o no. Pronto cabro de esta convención vuestro su firma a la constitución documento que es historia, fundamentalmente por el hecho de que esta convención, mente espero que esta convención nuestra nave del estado, mente por muchas generaciones no para todas las generaciones venir. Ha sido vuestro deber a se le debe acreditar el haberlo de esta convención, oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo y su patriotismo al servicio de este país.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

**El caudillaje de Recto alabado**

"Pero permitásemos, sin embargo, caballeros de la Convención, rendir al menos mis respetos y manifestar algunas palabras de encomio, por la habil manera con que el diamo Presidente de esta Convención, ha conducido a este cuerpo a la feliz realización de esta magna empresa. Ha sido, en verdad, un

gran honor el que habéis dado al Hon. Claro M. Recto, el haber sido dado la oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo por supuesto, precedido por prestigio como académico, hombre de letras como escritor, mo estadista. Pero todos sabemos que algunas veces con las mismas cualidades, no bien merecidas, al verse frente a realidades con los hombres que se ponen a la altura de las circunstancias.

"No es necesario para el presidente Recto haber dado a su labor o no. Pronto cabro de esta convención vuestro su firma a la constitución documento que es historia, fundamentalmente por el hecho de que esta convención, mente espero que esta convención nuestra nave del estado, mente por muchas generaciones no para todas las generaciones venir. Ha sido vuestro deber a se le debe acreditar el haberlo de esta convención, oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo y su patriotismo al servicio de este país.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

**El caudillaje de Recto alabado**

"Pero permitásemos, sin embargo, caballeros de la Convención, rendir al menos mis respetos y manifestar algunas palabras de encomio, por la habil manera con que el diamo Presidente de esta Convención, ha conducido a este cuerpo a la feliz realización de esta magna empresa. Ha sido, en verdad, un

gran honor el que habéis dado al Hon. Claro M. Recto, el haber sido dado la oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo por supuesto, precedido por prestigio como académico, hombre de letras como escritor, mo estadista. Pero todos sabemos que algunas veces con las mismas cualidades, no bien merecidas, al verse frente a realidades con los hombres que se ponen a la altura de las circunstancias.

"No es necesario para el presidente Recto haber dado a su labor o no. Pronto cabro de esta convención vuestro su firma a la constitución documento que es historia, fundamentalmente por el hecho de que esta convención, mente espero que esta convención nuestra nave del estado, mente por muchas generaciones no para todas las generaciones venir. Ha sido vuestro deber a se le debe acreditar el haberlo de esta convención, oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo y su patriotismo al servicio de este país.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

**El caudillaje de Recto alabado**

"Pero permitásemos, sin embargo, caballeros de la Convención, rendir al menos mis respetos y manifestar algunas palabras de encomio, por la habil manera con que el diamo Presidente de esta Convención, ha conducido a este cuerpo a la feliz realización de esta magna empresa. Ha sido, en verdad, un

gran honor el que habéis dado al Hon. Claro M. Recto, el haber sido dado la oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo por supuesto, precedido por prestigio como académico, hombre de letras como escritor, mo estadista. Pero todos sabemos que algunas veces con las mismas cualidades, no bien merecidas, al verse frente a realidades con los hombres que se ponen a la altura de las circunstancias.

"No es necesario para el presidente Recto haber dado a su labor o no. Pronto cabro de esta convención vuestro su firma a la constitución documento que es historia, fundamentalmente por el hecho de que esta convención, mente espero que esta convención nuestra nave del estado, mente por muchas generaciones no para todas las generaciones venir. Ha sido vuestro deber a se le debe acreditar el haberlo de esta convención, oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo y su patriotismo al servicio de este país.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

**El caudillaje de Recto alabado**

"Pero permitásemos, sin embargo, caballeros de la Convención, rendir al menos mis respetos y manifestar algunas palabras de encomio, por la habil manera con que el diamo Presidente de esta Convención, ha conducido a este cuerpo a la feliz realización de esta magna empresa. Ha sido, en verdad, un

gran honor el que habéis dado al Hon. Claro M. Recto, el haber sido dado la oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo por supuesto, precedido por prestigio como académico, hombre de letras como escritor, mo estadista. Pero todos sabemos que algunas veces con las mismas cualidades, no bien merecidas, al verse frente a realidades con los hombres que se ponen a la altura de las circunstancias.

"No es necesario para el presidente Recto haber dado a su labor o no. Pronto cabro de esta convención vuestro su firma a la constitución documento que es historia, fundamentalmente por el hecho de que esta convención, mente espero que esta convención nuestra nave del estado, mente por muchas generaciones no para todas las generaciones venir. Ha sido vuestro deber a se le debe acreditar el haberlo de esta convención, oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo y su patriotismo al servicio de este país.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

**El caudillaje de Recto alabado**

"Pero permitásemos, sin embargo, caballeros de la Convención, rendir al menos mis respetos y manifestar algunas palabras de encomio, por la habil manera con que el diamo Presidente de esta Convención, ha conducido a este cuerpo a la feliz realización de esta magna empresa. Ha sido, en verdad, un

gran honor el que habéis dado al Hon. Claro M. Recto, el haber sido dado la oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo por supuesto, precedido por prestigio como académico, hombre de letras como escritor, mo estadista. Pero todos sabemos que algunas veces con las mismas cualidades, no bien merecidas, al verse frente a realidades con los hombres que se ponen a la altura de las circunstancias.

"No es necesario para el presidente Recto haber dado a su labor o no. Pronto cabro de esta convención vuestro su firma a la constitución documento que es historia, fundamentalmente por el hecho de que esta convención, mente espero que esta convención nuestra nave del estado, mente por muchas generaciones no para todas las generaciones venir. Ha sido vuestro deber a se le debe acreditar el haberlo de esta convención, oportunidad de ser o deshacerse a sí mismo y su patriotismo al servicio de este país.

"En esta coyuntura yo quisiera mencionar los nombres de los distinguidos miembros de esta Convención cuyo trabajo los hace acreedores de la eterna gratitud del pueblo. Pero me voy a abstener de hacerlo, por temor de que si comienzo a mencionar nombres, resulte un pasalista, puesto que cada cual ha desempeñado su parte para hacer de nuestra constitución el gran documento que es.

**El caudillaje de Recto alabado**

"Pero permitásemos, sin embargo, caballeros de la Convención, rendir al menos mis respetos y manifestar algunas palabras de encomio, por la habil manera con que el diamo Presidente de esta Convención, ha conducido a este cuerpo a la feliz realización de esta magna empresa. Ha sido, en verdad, un

*Es fácil de adivinar—*

Hay algo en la fragancia y en el aroma de un Chesterfield que es placentero... y distinto

el cigarrillo que es MÁS SUAVE  
el cigarrillo que SABE MEJOR

© 1935, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

**GANGAS en COCHES USADOS**

**DE SOTO**—Sedan, 4 Puertas, modelo 1932, en excelentes condiciones, 6 ruedas de alambre, buenas gomas, buena pintura. El coche funciona como nuevo. Con una demostración de este coche, se quedara Ud. con él.

**GRAHAM**—Sedan, 4 Puertas, modelo 1931, 5 pasajeros, tapicería de cuero, buenas gomas, nuevo Duco y garantizado en excelente estado... **P725.00**

**STUDEBAKER**—Sedan, 2 Puertas, 1930, tapicería de cuero, completamente carenado. Buenas gomas, nuevo Duco. Lleva nuestra garantía de coche usado... **P750.00**

**FORD**—Sedan, 2 Puertas, 1931. Nuevas gomas, cubreacientos nuevo Duco, y en excelentes condiciones... **P675.00**

**STUDEBAKER**—Skyway—Speedway Champion Dictator Sedan, 1934, tapicería de cuero, 6 ruedas cromadas, 6 gomas buenas, color castaño oscuro, se parece y marcha como uno nuevo. Con garantía de un coche nuevo... **PRECIO ESPECIAL**

**STUDEBAKER**—President Sedan, 7 pas., 8 cil., 1932. Este es un coche del que cualquiera se enorgullece de poseer. Ha sido usado solamente poco tiempo y es una magnífica ganga. Daremos con él una garantía de un nuevo coche **PRE. ESPECIAL**

**FORD V-8**—Sedan, 5 pas., 1934, color oscuro, gomas 16x6.50, supertamaño, con radio, se halla en excelente condición. Ha sido manejado solamente poco tiempo... **P1,650.00**

**ROCKNE**—Sedan, 2 Puertas, Modelo 10-1933. Ha sido usado 3 meses solamente. Esta como nuevo y lleva la garantía de un coche nuevo... **P1,500.00**

**DE SOTO**—Sedan, 5 pas., 1931. En muy buenas condiciones... **P750.00**

**DODGE**—Victory Six Sedan, 5 pas. Este coche se halla en muy buenas condiciones y es una verdadera ganga, pintura buena, buenas gomas y marcha como nuevo... **P500.00**

Tenemos varios coches buenos que vendemos tal como se encuentran, en buenas condiciones de servicio.

**WILLYS KNIGHT SEDAN 1930**... **P450.00**  
**CUPE STUDEBAKER 1930**... **450.00**  
**ERSKINE SEDAN, 1928**... **150.00**  
**CUPE DODGE, 1928**... **325.00**  
**BUICK COACH, 1927**... **100.00**

**Y MUCHOS OTROS**

No Compre Hasta Que Haya Visto Estos  
**MANILA MOTOR CO.**  
Depto de COCHES USADOS—506 Tandang

**M. SOTELA**  
AGENTE COMERCIAL  
Comisiones y Consignaciones  
P. O. Box 137 Manila

Un método para aliviar el dolor

**CALLO**

Una o dos gotas en punto "susceptible" suficiente para que el dolor desaparezca unos pocos días después de despelaje el callo.

Use **"GETS IT"**

Es mejor porque es líquido

Los niños prefieren

**LAXOL**

MEJOR QUE ACEITE DE RICINO

SABROSO COMO LA MIEL

EL PURGANTE DE CONFIANZA

Aceite de Ricino, 350.00 gramos, Sacarina 0.50 gramos, Aceite de Menta 1.00 gramos, Vanillina 0.06 gramos

# Tras una ligera alteracion el programa de la convencion de mujeres esta preparado

## La asamblea bienal de la Federacion Nacional se inaugurará el martes próximo en su nuevo edificio social propio

Actos sociales y visitas a sitios de interés además de las sesiones ordinarias, forman los números del programa definitivo de la Quinta Convención Bienal de la Federación Nacional de Clubs de Mujeres de Filipinas.

La convención empezará el martes 12 de Febrero para terminar el sábado 16 del actual, y a juzgar por los preparativos y la animación de las delegadas, la Presidenta de la Federación, Da. Pilar Hidalgo de Lim, espera que será un éxito y de resultados beneficiosos para las mujeres en particular y el país en general.

He aquí el programa de las sesiones y los entretenimientos:

Martes, Feb. 12—  
8:00—12:00 a.m.—Registro de delegadas en el Cuartel General.  
1:00—3:00 p.m.—Legadas en el Cuartel General.

3:00—6:00 p.m.—Visita a lugares interesantes como el Rizal Stadium, la celda de Rizal en el Fuerte de Santiago, la Fábrica Magnolla, la Casa Correccional de Mujeres en Welfareville.

8:00—10:30 p.m.—Recepción de bienvenida en honor de las delegadas que se celebrará en el Salón Social de Señoritas de la U. P.

Miércoles, Feb. 13—  
8:00—12:00 a. m.—Sesión de apertura y toma de fotografías.  
12:30 p.m.—Luncheon ofrecido por la Asociación Azucarera de Filipinas en el Wack-Wack Club.  
1:30—4:00 p.m.—Sesión de Bienestar Público.

4:30 p.m.—Tea Party ofrecido por Da. Caridad Maffei de Lobregat en su "Academia de Artes del Hogar".

Jueves, Feb. 14—  
8:00—12:00 a.m.—Sesión Económica.  
12:30 p.m.—Luncheon ofrecido por la Insular Life Underwriters Association.  
1:30—4:00 p.m.—Sesión de Ciudadanía.

4:30 p.m.—Té ofrecido por Da. Victoria Araneta en su residencia en el camino de Wack-Wack.

Viernes, Feb. 15—  
8:00—12:00 a.m.—Sesión de Cien-



Da. PILAR H. DE LIM

cia Doméstica.  
12:30 p.m.—Luncheon ofrecido por la Federación Nacional de Clubs de Mujeres.  
1:30—4:00 p.m.—Sesión para despachar asuntos.  
4:30 p.m.—Té ofrecido por la Y. W. C. A. en su Casa Social en Isaac Peral 573.  
Sábado, Feb. 16—  
8:00—12:00 a.m.— Sesión para

# SE VENDE CARNE DE CARABAO AUN, ACUSA OZAMIS

## El Gobierno admite que si pero se declara impotente por falta de personal

El Representante José Ozamis de Misamis Oriental, en una carta dirigida ayer al Alcalde Juan Posadas, Jr., acusa a ciertos vendedores de carne en los mercados públicos de Manila de engañar a los compradores, mezclando carne de carabao con la de vacuno.

El denunciante dice en su carta al Alcalde que esta práctica se vulgariza entre los carniceros desde hace tiempo.

Contestando a esta denuncia, el Alcalde manifestó que el gobierno de la ciudad había sido informado desde hace tiempo de este engaño de que se valen los carniceros para defraudar al público y ganar más, pero confiesa que la ciudad nada puede hacer para cortar esta práctica en vista de no disponer de suficiente personal para reforzar la vigilancia en los mercados. Dijo también que la ciudad ya ha aprobado una ordenanza que prohíbe terminantemente esta práctica e impone castigos severos a los culpables, pero por no disponer de agentes que se hicieran cargo de hacer cumplir las disposiciones de la ordenanza, los carniceros han estado haciendo su agosto a costa del público comprador.

Con el fin de cortar esta práctica, el Representante Ozamis también expuso su queja ante el Sub-Secretario de Agricultura y Comercio, Dr. Victor Buencamino, y éste dio seguridades de que el Departamento hará esfuerzos para cooperar con las autoridades de la ciudad en hacer cumplir las ordenanzas municipales respecto a este particular.

Hay informes de que este suministro de carne de carabao en los mercados de Manila suele venir de las provincias de Masbate y Leyte. Ozamis dice que ha sido informado de que los barcos que vienen de las dos mencionadas provincias suelen llegar cargados de carabao con destino a la ciudad.

despachar asuntos y elecciones. Todas las sesiones se celebrarán en el Auditorium de la Escuela de Higiene y Sanidad Pública, calle Herrán.

# Barcos japoneses viajan a Basilan sin ningun permiso

## Se urge el envio de una lancha a Zamboanga

(Servicio Telegrafico)

Exclusivo a La Vanguardia  
A bordo del "Bustamante", 5 de febrero.—Barcos japoneses viajan regularmente entre las Islas bajo mandato japonés y Basilan sin permiso aduanero y la Oficina de Aduanas se ve imposibilitada de hacer nada ante estas infracciones de la ley de aduanas, de acuerdo con la Constabularia de Zamboanga.

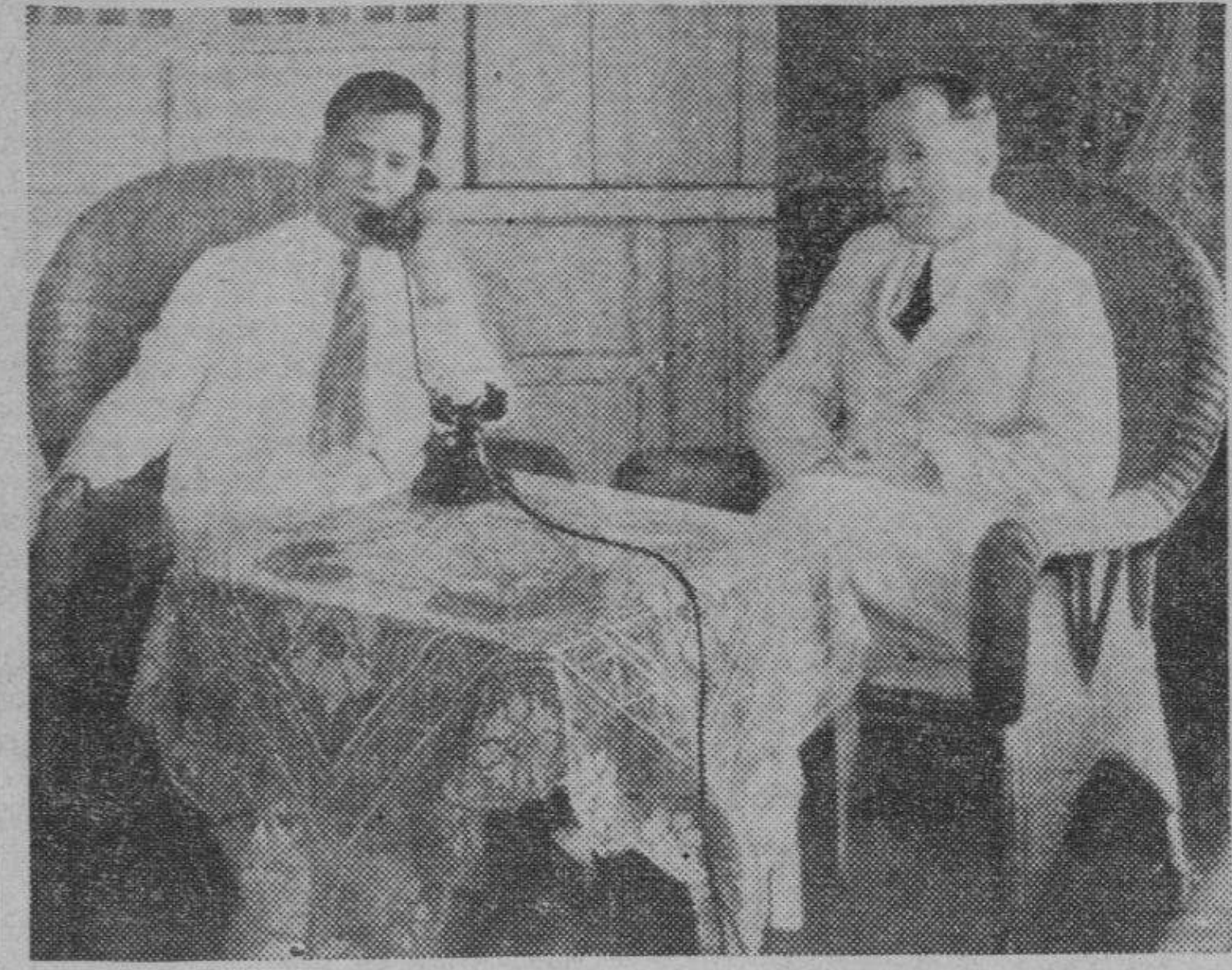
Para dar fin a este tráfico ilegal de barcos, el agente de aduanas Kamantigue ha recomendado que se destine en la oficina de aduanas en Zamboanga una lancha rápida para poner fin a estas infracciones aduaneras.

Viajes frecuentes se hacen entre las Islas bajo mandato y Basilan por los barcos japoneses, durante el viaje unas ocho horas de acuerdo con los informes. El servicio aduanero se vio obligado a tolerar estas infracciones en vista de que carece de un bote rápido para coger a los infractores.

Debido a la supuesta ilegalidad en su adquisición, los arriendos de más de 2,000 hectáreas de terreno en Davao que en la actualidad se hallan en manos de japoneses serán cancelados según declaró esta mañana el Secretario Eulogio Rodríguez. Los terrenos arrendados están valuados en cerca de medio millón de pesos.

A pesar de la campaña de Rodri-

## Inaugurando otra linea



El Secretario del Interior Teofilo Sison inauguró ayer mañana la línea telefónica a larga distancia de Manila a Laguna. En la fotografía aparecen el Secretario Sison (a la izquierda), hablando por telefono, y el gerente general de la Philippine Long Distance Telephone, J. F. H. Stevenot.

Ayer tarde también se inauguró desde Manila por el Speaker Paredes la línea telefónica a Pagsanjan, Laguna.

que, los japoneses en Davao continúan adquiriendo terrenos según los informes.

El comité investigador presidido por el Sr. L. Sigüenza Reyna del Departamento del Interior ha llegado a una alarma considerable entre los japoneses en Davao.

de Joló después de terminar sus investigaciones en Davao. El Sr. Reyna dio cuenta que las noticias sobre la venida de la comitiva del Secretario Rodríguez han creado una alarma considerable entre los japoneses en Davao.

# LA EXPORTACION DE CIGARROS HA AUMENTADO

## Pero la de cigarrillos casi ha quedado reducida a la nada el mes pasado

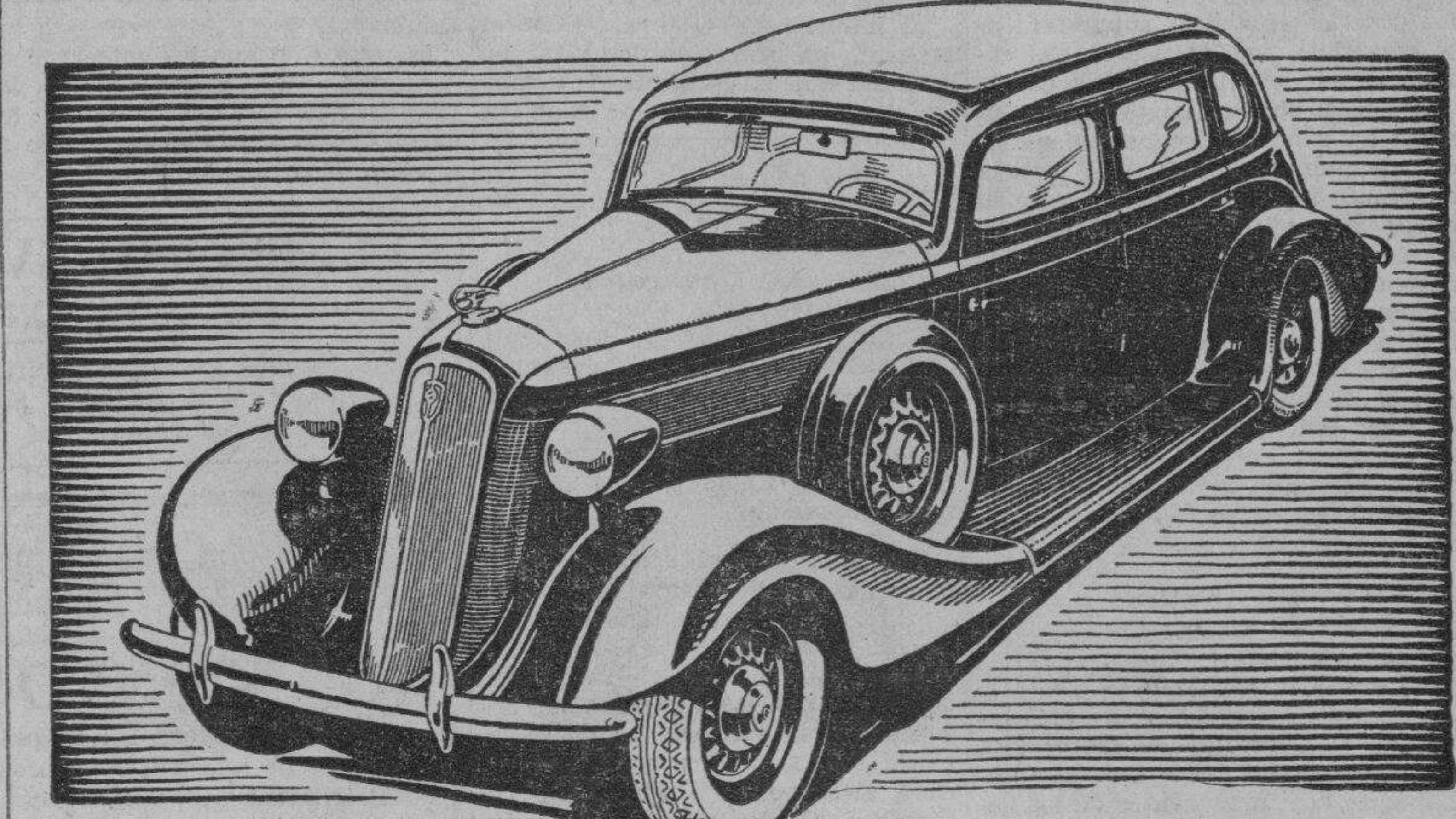
Mientras la exportación de cigarrillos de Filipinas a Estados Unidos registró un aumento de más de un millón y medio de unidades, durante el mes pasado de enero, en comparación con el mismo período del año pasado de 1934, nuestra exportación de cigarrillos a América, sin embargo, registró una gran merma, quedando solo una cifra insignificante relativamente.

La exportación de cigarrillos de Filipinas a Estados Unidos en el mes pasado de enero, ascendió a un total de 19,649,764, mientras que durante el mismo mes del año pasado de 1934, solo ascendió a 18,116,707 unidades, o sea un aumento de 1,533,057 unidades. La mayor parte de los cigarrillos exportados durante el citado mes fué de la clase "A", o sea los que se venden al detal por no más de cinco céntimos oro cada uno. La exportación de esta clase ascendió a 19,579,154; de la clase "B", 60,080 unidades; de la clase "C", 10,330 unidades; y de la clase "D" 200 unidades.

Nuestra exportación de cigarrillos a Estados Unidos durante el mismo mes de enero, ascendió solo a 21,500 unidades, en comparación de 106,800 durante el mismo período del año pasado de 1934.

También disminuyó nuestra exportación a Estados Unidos de tabaco parcialmente fabricado, de 49,056 kilos en el mes de enero del año pasado, a solo 26,195 kilos este año.

# "Marcha Maravillosa" STUDEBAKER CHAMPIONS



Los primeros coches del mundo dotados de una nueva y singular suspensión independiente de las ruedas delanteras que asegura el máximo de comodidad en la marcha — indiferentemente del tamaño — desconocida hasta ahora en el motorismo....

**Pidanos Que Lo Probemos!**  
Han llegado... y son los nuevos coches más espectaculares que el motorismo ha producido hace años... los estupendos Studebaker Champions de marcha maravillosa!  
Han introducido la marcha más cómoda que se conoce en el motorismo—una marcha más suave, más sosegada, más completamente confortable para todos los pasajeros, en los asientos delantero y trasero, que lo que los coches de mayor distancia entre ejes jamás han podido ofrecer. Ahora la suspensión independiente en las ruedas delanteras proporciona a estos Studebaker Champions una firmeza y suavidad sin igual.  
Son coches grandes, espaciosos, con hermosa tapicería, lujosos detalles—se distinguen por su estilo aerodinámico, sus radiadores perfilados, nuevos tejadillos y tapalados de líneas continuas que com-

## MANILA MOTOR CO., INC.

937 Ongpin Manila  
F. Schaere, Cebu  
ADQUIERA UN STUDEBAKER DE 1935 Y OBTENDRA UN "CHAMPION"

## DONDE LAS COSAS SON BUENAS Y BARATAS

# RED STAR

## AUTOMOTIVE SUPPLY CORP.

666 AVENIDA RIZAL, MANILA  
SAN FERNANDO—CABANATUAN—DAGUPAN—BAGUIO—VIGAN—CEBU—ILOILO—BACOLOD

### Porque se Construyen Bien!

Al decidimos a fabricar baterías, nos dijimos a nosotros mismos: "Las construiremos tan bien que los dueños de automóviles no tendrán el menor motivo de queja!" Que nuestro propósito ha sido coronado por el mejor de los éxitos, lo comprueba el hecho de que hay mas dueños de automóviles en Filipinas que usan baterías construidas por nosotros que de cualquier otra marca.

Nuestros operarios son todos idoneos—entrenados y supervisados por un ingeniero de baterías que conoce el negocio de A a Z. No se emplea ningún aprendiz en nuestra fabrica—no nos conviene correr el riesgo de exponer a un fracaso la eficacia de nuestras baterías—que deben, todas en absoluto, llegar a manos del parroquiano en condiciones inmejorables. Nada dejamos al acaso!

Respecto a los materiales que utilizamos en la construcción de las baterías Red Star, solamente plomo virgen de Selby, endurecido con antimonio metálico de Manchukuo, fundido por los mas grandes fabricantes de efectos de plomo en el mundo—La National Lead Company de America—se usa para las placas. Separadores de madera de cedro genuino de Port Orford. Las cajas son de una composición resistente de goma dura.

Hablando de las placas—que son la vida de una batería—podríamos, desde luego, utilizar plomo viejo sin que nadie se diera cuenta—lo mismo que el hacer un par de pantalones para un muchacho del material viejo de unos pantalones del papá. Pero, no lo hacemos. Pudieran rendir cierto servicio, pero, jamás pueden durar!

### Porque se construyen bien.....

...nuestras baterías, cada una de ellas lleva nuestra GARANTIA INCONDICIONAL contra toda emergencia... incluyendo la...

## CARGA GRATIS!

CARGAMOS GRATUITAMENTE TODA BATERIA COMPRADA DE NOSOTROS. LAS VECES QUE FUERAN NECESARIAS DURANTE EL PERIODO DE LA GARANTIA.

"DIXIE"	\$9.75 neto	Garantía 6 meses
"DIAMOND"	\$12.45 neto	Garantía 12 meses
"RED STAR"	\$18.00 neto	Garantía 18 meses

## Con GOMAS FISK

—ireis Seguros, Cómodos y Económicamente. Tenemos existencias de todos tamaños y calidades. Vean nuestras "4-PLY RUGBY" que ofrecemos a estos precios:

Tamaño	PRECIO
4.00 x 20	\$9.31, neto
4.50 x 21	9.65, neto
4.75 x 21	11.44, neto
5.00 x 20	11.99, neto

PIEZAS DE REPUESTO PARA FORD Y CHEVROLET 25% DESCUENTO

BRERA DESEA... LA GALLERAS... LA CAPITAL...  
Herrera quiere decir...  
Herrera no presenta...  
Herrera con la concurrencia...  
Herrera serán...  
DENEGADA...  
Pecas...  
Crema Aurora...

**LA VANGUARDIA**  
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"  
Directores Asociados

FEDDO AUNARIO (Editorial) FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVI Calle Florentino Torres, Santa Cruz Manila Apartado de Correos No. 775  
Teléfono 2-11-54 con comunicación con todos los departamentos. Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1915.)

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

En Manila—al mes	1.50
En Manila—al año	18.00
En provincias—al mes	2.00
En provincias—al año	24.00
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	9.00
Un año	18.00
Sábado—al año	6.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

### CINCO MIL PARA LA CAPTURA DE PIRATAS CHINOS

**Autoridades chinas e inglesas se unen para atrapar a dos cabezallas**

De la "Associated Press".  
Hongkong, 5 de febrero.—Las autoridades chinas e inglesas han hecho causa común este día para cooperar a los piratas que capturaron la semana pasada el vapor inglés Tungchow y que, si todavía se hallan dispersos, podrían amenazar la navegación costera de China.

Después de haber conferenciado con el consul general inglés en Canton, el mariscal Chan Chaitong, jefe activo del gobierno cantones, ofreció un premio de \$5,000 para el arresto e identificación de dos cabezallas de los piratas, mientras que Butterfield and Swire, las agencias del barco, ofrecieron otro galardón de \$2,500.

El general Chan prometió que el gobierno de Canton tomaría las más energéticas medidas.

H. M. S. Decoy desembarcó 20 tropas chinas en Swabue, mientras un regimiento fue enviado a la bahía de Bias, famoso albergue de criminales.

Hay otras tropas que son enviadas desde Canton, mientras que los magistrados del distrito de los piratas recibieron instrucciones de proceder a la búsqueda perseverante para castigarlos duramente, sin ser cogidos.

### Francia y Rusia procuran hoy estrechar su amistad política con mas vinculos comerciales

París, enero.—Francia republicana y Rusia Soviet están procurando robustecer su amistad política con vinculos comerciales.

Los representantes de los dos países están ahora concentrando sus actividades en la conclusión de un nuevo convenio comercial que sustituya al que expiro en diciembre después de un año de experimento.

Los franceses esperan que, cualquiera sea la base del arreglo a que se llegue, siempre será mas provechosa que la del acuerdo que acaba de expirar. Aunque el comercio de los dos países se ha expandido mientras el convenio anterior estuvo en vigor, los resultados, sin embargo, no han llenado las esperanzas de Francia.

Una de las dificultades principales era que mientras Francia pagaba en metálico sus compras de aceite ruso, la Unión Sovietica tenía 22 meses para pagar los productos que ha comprado en Francia.

Originalmente, el plan era que Rusia importaría de Francia durante 1934 artículos por valor de 250,000,000 de francos (unos \$16,500,000). A cambio, Francia concedió reducciones arancelarias en el aceite, grano productos quí-

### EXCLUSION PARA JAPONESES DEL AGRO EN EE. UU.

Hay un bill en tal sentido en la Cámara.—Otro lo igual al de Arizona

(De la "Associated Press")  
Phoenix, Arizona, 5 de febrero.—Se prohibirá prácticamente a los japoneses extranjeros la adquisición o el cultivo de terrenos en Arizona, si se aprueba una medida presentada este día ante la cámara de representantes del estado por el representante Harry Sullivan.

Se cree que la medida en proyecto cuenta con el favor de los agricultores que el año pasado estuvieron envueltos en el conflicto tendiente a enajenar las propiedades de los agricultores japoneses e hindus en el valle de Salt River, cuyo resultado ha sido la formulación de protestas del Japón y de la Gran Bretaña.

San Francisco, 5 de febrero.—El San Francisco Chronicle dice esta mañana que los agricultores blancos en los campos de guisantes del valle de San Joaquin, experimentando el gravamen de la avalancha japonesa, han creado una crisis semejante a la de Arizona.

El periódico dice que los vigilantes están reuniéndose secretamente y amenazando cometer actos de violencia contra los japoneses.

El fiscal de distrito Walter C. Haight se halla en Wasalia, donde se dice que ha estado realizando una investigación de dos semanas sobre los cargos formulados por los agricultores blancos, en el sentido de que los japoneses están obteniendo terrenos bajo arriendo, con infracción de la ley de terrenos extranjeros.

**TRIBUNA LIBRE**

ESTA SECCION esta destinada a artículos de actualidad y de interés que LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace responsable de la opinión que en tales artículos expresen sus autores.

### REPLICA AL DELEGADO GULLAS

Por ANDRES G. ESTRADA

Por fin ya ha llegado la hora en que la espada de Damocles, pese a quien pese, con o sin justicia, cayera sobre la cabeza de los inocentes, quienes, como suele decirse, han de pagar por los pecadores. Me refiero a la decisión que la Convención Nacional ha dictado recientemente en relación con el "status" de los que desempeñamos el insignificante cargo de juez de paz. Soy yo el primero en felicitar a los que votaron en pro de la "enmienda Gullas" por cuanto nada había en dicha disposición de algún fin egoísta, sino que mas bien respondía a una mayor necesidad: la económica.

En verdad, dentro de la forma democrática de nuestro Gobierno, nadie tiene derecho de perpetuarse en el poder. Tras de tantos años de lucha por el cumplimiento del deber, ya sonó la hora anunciando a todos una obligación al sacrificio en aras del gran ideal: el éxito de nuestro Gobierno de Mancomunidad. Pues, respondiendo a esto, creo yo que todos debemos estar inspirados del alto espíritu de abnegación y patriotismo para afrontar la nueva situación. Por consiguiente, la referida decisión que acaba de dictarse por la Convención Nacional, dando lugar a los que están mejor cualificados (a expresión del Delegado Gullas) para el cargo, y con tendencia a la formación de circuitos "circulares", esta para mí es una idea muy laudable y de elevados fines.

Por estas consideraciones que me he formado de un principio referente al actual estado de cosa, sea cual fuere dicha determinación de la Convención Nacional, sería para mí muy lógica y justa. Mas, después de leer y releer la nota que aparece en el último número del Sunday Tribune, "on the epigrafe de "Gullas defende amer" "ts", me caí en la cuenta y mas me llamó la atención la deliberada explicación del Delegado Gullas, espantados con estos inoportunos términos: "Ignoramus Political Appointees". Y enfáticamente bajo su suprema autoridad en la materia, con contenido con dicho calificativo e imputación, hablando de la cualificación del juez de paz según la ley vigente, nos cuega el sambenito de ineptos e incapaces. Entre otras cosas, he aquí copiado:

Diez pasajeros llegaron ayer en el trimotor "Stinson": cuatro de Bagolod, dos de Cebu y cuatro de Iloilo. Los nombres de algunos de ellos son: A. de Gushio, A. F. Walker, M. H. Ruppel, Eduardo Sevilla, Dee O'Hing Lee, Dr. F. Zamora y otros cuatro.

Salieron esta mañana para Iloilo: Sres. Borromeo Benjamin Tiro, G. Michalchelles, y John B. Heim.

amamar.

Flandin dijo que los gobiernos de Alemania e Italia han sido ya informados de los resultados de las negociaciones en Londres, y solo se esperan sus contestaciones.

### NOTAS EDITORIALES

#### COSAS QUE NOS INTERESAN

EL "Current History" del mes de Enero trae un artículo del Profesor holandés Amry Vandenbosch, que demuestra la grave preocupación que Holanda siente por sus posesiones coloniales, la Indias Orientales Holandesas, ante el desarrollo del poderío económico y naval del Japón.

Según el Profesor Amry, Holanda se ve en la necesidad de practicar en Java y Sumatra la política del "closed door" para defender su mercado, o asegurar el predominio de los productos manufacturados holandeses en sus colonias contra la competencia desmoralizadora de los artículos japoneses.

Comprende, sin embargo, el sabio catedrático que aunque esa política lastima los intereses de la población agrícola de su colonia, que se ven favorecidos por el "open door", el gobierno holandés no tiene más remedio que seguir, comercialmente hablando, una línea contraria de conducta, porque de otro modo la utilidad de la colonia para la metrópoli, dejaría de existir.

¿Cómo contrarrestan los japoneses esa política de "closed door" de los holandeses? De la siguiente manera: los japoneses hacen correr entre los Indonecios la idea de que sus intereses y su bienestar son sacrificados en aras de los intereses egoístas de Holanda, obligándoles a comprar productos de su metrópoli a un precio caro, aprovechando todas las coyunturas, la disminución misma del presupuesto para fines educacionales, en vista de la depresión, con el resultado de que algunos indonecios van al Japón para educarse baratamente.

Existe, además, un movimiento en Java de establecer contactos entre la población nativa y los japoneses, y el editor del periódico "De Indische Gids", hace notar que existe un "plan bien concebido que tiende a eliminar la influencia de Occidente del Asia" sugiriendo la independencia de las Indias Orientales Holandesas bajo el liderazgo japonés.

Pero, no es este el punto de más interés del artículo que da una nota de alarma. Lo importante es que el Parlamento holandés, para contrarrestar el temor que inspira el Japón a la colonia, abraza el proyecto de reforzar su pequeña armada en el Extremo Oriente, sobre la base de 1 a 10 en relación con la armada nipona, bajo la suposición de que el Japón, bajo ninguna circunstancia, podría enviar a las Indias Orientales Holandesas más de una décima parte de su escuadra.

En conjunción con ese plan, hay también el proyecto de formar un "frente unido" en el Extremo Oriente de las potencias de Occidente que poseen colonias para impedir que Japón lleve a cabo sus designios de hegemonía.

Y cita luego el hecho de que después de la conferencia de Singapur, el Almirante Sir Frederick Dreyer y el Vice-Almirante francés Berthelot, cada cual a bordo su buque almirante, entraron juntos en la bahía de Tandjon Priok, el puerto de Batavia, escoltados por un buque de guerra holandés, como una demostración del propósito de formar un "frente unido".

Es de suma importancia y utilidad que los filipinos nos demos cuenta de esta alarma que el crecimiento del poderío japonés está despertando en el mundo en estos momentos. Ningún hombre de estado de nuestro país podrá resolver con relativo acierto, y con clara visión, el problema intrincado de nuestro futuro, sin penetrar con su imaginación en el significado de los sucesos reales que están ocurriendo a nuestro alrededor.

En nuestra bahía también se han dado cita hace poco los Comandantes de las escuadras italiana e inglesa en el Asia, quien sabe si con el mismo propósito tácito de demostrar la inteligencia compacta de Occidente ante un Japón fuerte, y el temor que inspiran sus ambiciones en estos mares.

Y como una muestra de la habilidad diplomática de los estadistas japoneses, éstos parece que han significado su propósito de tener un cambio franco de impresiones con el gobierno holandés para aliviar la situación y despegar sus inquietudes y temores.

### SE ALEGA QUE FISCH COBRO LOS \$50,000.00

**Un testigo de la defensa de Hauptmann jura haber visto a aquel**

(De la "Associated Press")  
Flemington, N. J., 5 de febrero.—La defensa ha atribuido este día directamente el cobro de los \$50,000 de rescate del niño Landbergh al difunto Isidor Fisen, y no a Bruno Hauptmann, el acusado.

En el banquillo declaró un testigo, jurando haber visto a Fisch, un negociante en pieles que murió después en su patria, Alemania, saltar sobre la pared del cementerio en la región del Bronx, ciudad de Nueva York, en la noche del 2 de abril en que se pagó el rescate.

Otros sucesos sensacionales se esperan este día, ya casi en vísperas del término de la vista del asunto por secuestro y asesinato del hijo pequeño del águila transatlántica.

En las preguntas dirigidas a John Seykora, agente del departamento federal de justicia, por el abogado Edward J. Kelly, jefe de la defensa, se ha insinuado que la defensa tal vez impugnara el estado mental del Dr. John F. Condon, el visjor intermediario del rescate, que identificó positivamente en Hauptmann al individuo a quien él pagó el dinero.

Kelly ha perdido tres escaramuzas legales durante la vista de hoy pues el juzgado no quiso aceptar otras declaraciones de índole circunstancial, destinadas a reforzar el argumento de Hauptmann de que no tuvo nada que ver con el crimen y la alegación formulada por sus abogados de que Fisch y otros posibles cómplices han sido los culpables.

El Magistrado Thomas W. Trenchard dictaminó que Hauptmann, y no Fisch, el acusado y enjuiciado. Particularmente rechazó una moción de la defensa, deseano probar que Fisch visitó a una mujer a fines de 1933 en Bayside, Long Island, llevando consigo ciertos paquetes.

Esta prueba tendía a reforzar la declaración de Hauptmann de haber adquirido inoportunamente los \$14,000 de los billetes identificados de rescate, hallados en su cochera y de que Fisch le dio un paquete cuyo contenido no llegó a descubrirse hasta después.

Benjamin Heier fué el testigo que declaró haber visto a Fisch saltar de una pared en el cementerio de San Ramon en el Bronx en la noche en que el doctor Condon pagó el rescate a un individuo misterioso "John".

Heier relató que él estaba sentado en un automóvil parado, juntamente con una mujer, cuando vio al individuo. La mujer, según él, en las repreguntas hechas por David T. Wilantz, el fiscal general del estado de New Jersey, se casó después con otro y ahora está muerta.

Heier declaró haber visto a Fisch saltar a la acera desde la pared. Su rostro claramente revelado gracias a las luces delanteras del coche, afirmó. También dijo que había

### Información Cablegrafica de todas partes del mundo

**AMERICA**

**Comandante herido en una riña en un club**

(De la "Associated Press")  
San Francisco, 5 de febrero.—El comandante Charles A. Ross fué anoche herido fatalmente en una riña en un club, que ha sido la culminación de la celebración del 34.º aniversario del 30 de Infantería. Dos oficiales de baja categoría también resultaron levemente heridos. Clem Gaviotti, el dueño del club y dos auxiliares suyos fueron arrestados, acusados de homicidio.

**No hace caso de mordeduras de serpiente**

(De la "Associated Press")  
Marion, N. C., enero.—Albert Teester, el predicador que se hizo morder por una serpiente tres veces para demostrar su fe religiosa, está dispuesto a hacer lo mismo.

"Si, si Dios me lo manda", dijo, "y si ello va a contribuir a restaurar la fe en Su palabra."

"Si Dios me dice que lo haga, estoy seguro de que la serpiente no me hará daño."

Teester se hizo morder por una serpiente el verano pasado. Sano después de haber estado muy grave.

**MacArthur logró el aumento del ejército**

(De la "Associated Press")  
Washington, 5 de febrero.—Después de oír al general Douglas MacArthur, jefe del estado mayor, espaldas un programa de \$405,000,000 para modernizar el ejército, el comité de asuntos militares de la cámara ha recomendado este día la promulgación del bill Thompson pendiente, que añade 50,000 soldados y 400 oficiales.

**CHINA**

**Un soldado americano fallece de pulmonía**

(De la "Associated Press")  
Peking, 5 de febrero.—El soldado Joseph Deputy, de la guardia de la legación del Cuerpo de Infantería Marina de los Estados Unidos ha muerto de pulmonía este día. Tenía 29 años de edad y era natural de Marysville, India. Su madre, Mrs. Lillian McClelland, vive en Manhattan Beach, California.

**RUSIA**

**Funcionarios de justicia no cumplen su deber**

(Servicio Transoceánico)  
Moscú, 5 de febrero.—Un comité especial ha sido nombrado por el fiscal supremo de la Unión Sovietica, Akuloff, para investigar las malas prácticas jurídicas supuestamente cometidas por los fiscales del estado en el departamento de Omsk. Se ha probado que un gran número de funcionarios relacionados con la administración de justicia en Omsk no han cumplido con su deber, consistiendo uno de sus delitos en poner en libertad a personas después de haberlas arrestado, formulando contra ellas graves acusaciones. También se ha demostrado que los mismos funcionarios ayudaron a la realización de actos subversivos contra el régimen soviético en Omsk.

Ya han sido arrestado muchos funcionarios, mientras pende la investigación del citado comité.

**HAWAII**

**El rey contrabandista de Hawaii, en la cárcel**

(De la "Associated Press")  
Honolulu, enero.—El rey de los contrabandistas de Hawaii, un caballero de edad madura, de carácter no desagradable se halla en la penitenciaría, pues se ha desvanecido por entero la venta ilegal de licores, y los Kamaainas (old timers—antiguos residentes) que se interesan por la conservación de las tradiciones hawaianas temen que también otra costumbre nativa, el beber okolehao, desapareciera, arrollada por la civilización.

De ser esto verdad, las islas pronto se verán privadas de un hábito pintoresco que ha ejercido siempre una rara atracción en los turistas.

Desde que él llegó, el capitán hombre blanco que pisó las islas, se ha oído siempre la misma lamentación: que la civilización es un mal, no una bendición para Hawaii.

**FRANCIA**

**Se agudiza la crisis financiera y económica**

(Servicio Transoceánico)  
París, 5 de febrero.—Que la crisis financiera y económica se ha hecho más aguda lo indica una declaración

identificado al individuo después por las fotografías publicadas en los periódicos.

Wilentz recalcó que la mujer que ha estado con Heier, según se dice, ha muerto, como han muerto todas las personas principales mencionadas a su favor por la defensa, incluyendo a Fisch y Violet Sharp, la doncella que se suicidó en junio de 1932, cuando se le dijo que la policía iba a someterla a un interrogatorio por cuarta vez en relación con el crimen.

**ALEMANIA**

**Embajador alemán en Tokio condecorado**

(Servicio Transoceánico)  
Berlín, 5 de febrero.—Reconociendo la excelencia de sus trabajos sobre el Budismo en el Japón, el embajador alemán en Tokio doctor Solff, ha sido objeto de una condecoración extraordinaria, juntamente con ocho europeos y americanos. También mereció el mismo honor

### EL GABINETE FELICITA A FLANDIN Y LAVAL

**Dos horas de sesión sobre el convenio con Inglaterra para el rearme alemán**

(Servicio Transoceánico)  
París, 5 de febrero.—Los miembros del gabinete han felicitado al premier Flandin y al ministro del Exterior Laval, por el éxito halagüeño de sus gestiones en Londres, durante la sesión celebrada este día en el Palacio Presidencial, y que ha durado tres horas. En la sesión, los dos ilustres estadistas informaron sobre las negociaciones celebradas entre ellos y los representantes del gobierno inglés.

El gabinete ha decidido prohibir todo género de manifestación ni asamblea públicas mañana, primer aniversario de los desordenes sangrientos ocurridos aquí el 6 de febrero del año pasado.

Se ha acordado que el premier Pierre Flandin asistirá a las ceremonias religiosas en la Catedral de Nuestra Señora de París.

El ministro de Guerra, General Maurin, ha sometido su informe, diciendo que la epidemia de gripe en el ejército ha comenzado a

otro sabio alemán.

**Liegan a Berlín los Reyes de Dinamarca**

(Servicio Transoceánico)  
Berlín, 5 de febrero.—Procedente de Copenhague, han llegado esta noche el rey y la reina de Dinamarca, para continuar inmediatamente su viaje en dirección a Cannes, sur de Francia, donde piensan pasar una temporada.

**HITLER aplaza la audiencia al obispo Mueller**

(Servicio Transoceánico)  
Berlín, 5 de febrero.—Por razón de una conferencia política de urgencia, ha tenido que ser aplazada, según comunica una agencia noticiosa alemana, la audiencia que el canciller Hitler pensaba conceder hoy, martes, al obispo de la Iglesia Evangelica del Reich, Ludwig Mueller.

**HOLANDA**

**Reunión secreta de comunistas suprimida**

(Servicio Transoceánico)  
Amsterdam, 5 de febrero.—Una reunión secreta de comunistas ha sido suprimida por la policía de esta capital. Diez comunistas alemanes y un ex-diputado del Reichstag, que han estado viviendo aquí sin permiso, han sido arrestados.

En la requisita de las viviendas donde vivían los individuos arrestados se ha revelado la existencia de un complot comunista en gran escala, cuyos miembros están distribuidos en toda Holanda.

**V. R. de Ocampo**

MEDICO CIRUJANO

Intermedios del Estomago e Intestinos  
Resumen Alimenticios Cura Sin Operación de las "Almorranas"

25 Avenida Rizal Res 1047 Arlegu  
Tel 2-81-95 Tel 2-41-84

**PASAJEROS DEL AVION "STINSON"**

Diez pasajeros llegaron ayer en el trimotor "Stinson": cuatro de Bagolod, dos de Cebu y cuatro de Iloilo. Los nombres de algunos de ellos son: A. de Gushio, A. F. Walker, M. H. Ruppel, Eduardo Sevilla, Dee O'Hing Lee, Dr. F. Zamora y otros cuatro.

Salieron esta mañana para Iloilo: Sres. Borromeo Benjamin Tiro, G. Michalchelles, y John B. Heim.

amamar.

Flandin dijo que los gobiernos de Alemania e Italia han sido ya informados de los resultados de las negociaciones en Londres, y solo se esperan sus contestaciones.

**ALBERTO GUEVARA Y SANCHEZ**

INGENIERO CIVIL

Diseños, Planos, Especificaciones, Calculo de estructuras, Administración y Supervisión de Construcciones

641 P. Noval, Sampaloc

**Casino Español de Manila**

SECRETARIA

**CONVOCATORIA**

En cumplimiento de lo que se dispone en el Capítulo VII, artículo 47.º de nuestros Estatutos, se convoca a JUNTA GENERAL ORDINARIA que tendrá lugar en nuestros salones el día 10 del corriente a las diez de la mañana para tratar de los siguientes asuntos:

- 1.º—Aprobación de cuentas y balances correspondientes al Ejercicio de 1934.
- 2.º—Elección de nueva Junta Directiva.

Las cuentas, con sus comprobantes correspondientes, se hallan a la disposición de los Sres. Socios de Número que desearan mirarlas, todos los días laborables en las horas de Oficina, esta fecha hasta la de la Junta.

Manila, 4 de Febrero de 1935.

ANTONIO B. MERCADERE  
Secretario de la Corporación. (44-8)

**PEPS Ointment**

REMEDIO EFICAZ PARA EL REUMATISMO ARTICULAR

Indicaciones: Reumatismo, Dolores de Pecho, Dolores de Cabeza, Dolores de Oídos, Neuralgias, Dolores Articulares y Parosís.

Se vende en todas las Boticas

Formula: Sulfato de Metilo 10 Gms., Guayacol 4 Gms., Benzoino 2 Gms., Vaselina 40 Gms.

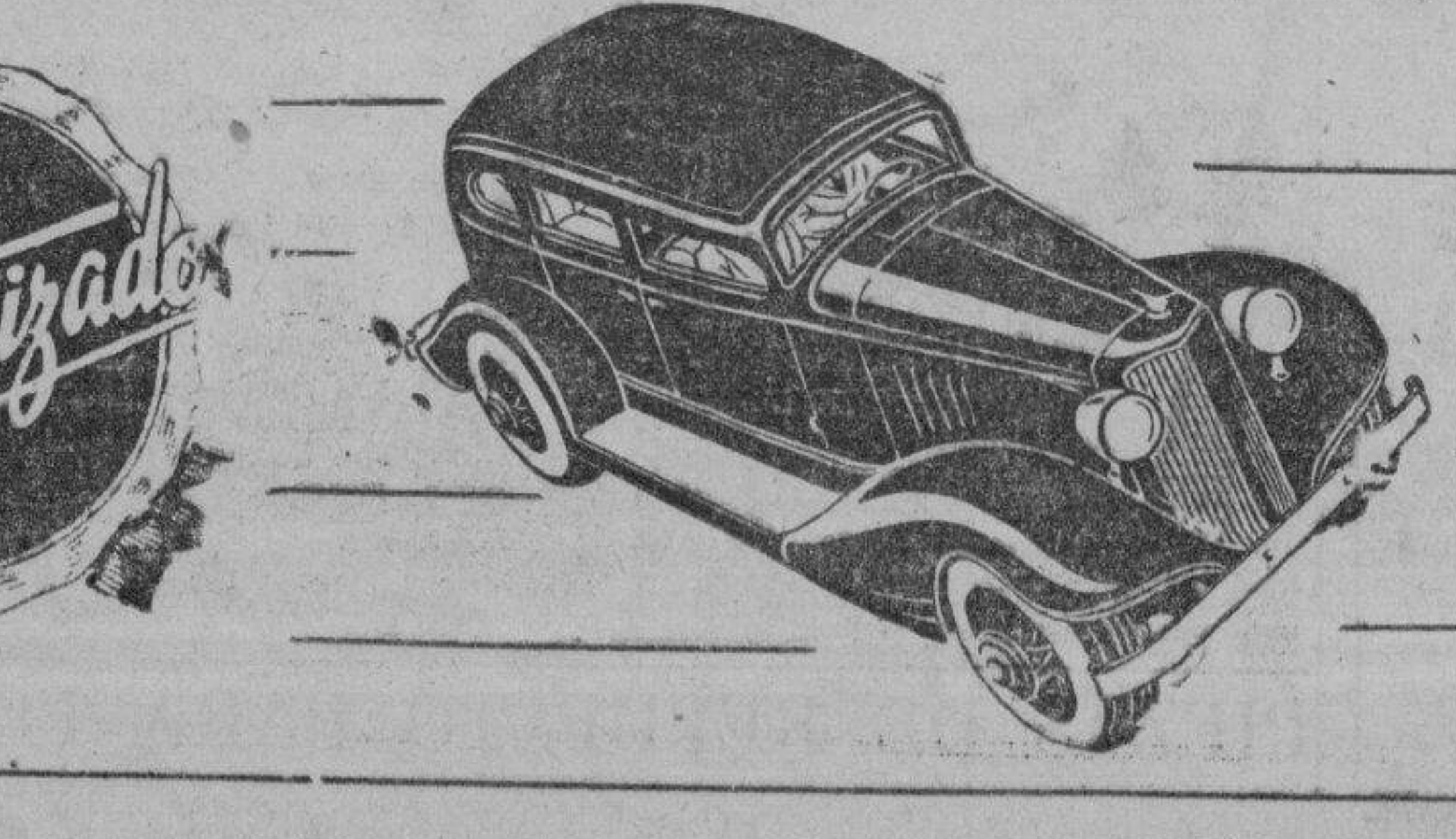
**PINTURA**

**TAPICERIA**

**CARROCERIA**

**REPARACION**

**Garantizado**



**CONOZCA EL PLACER DE LA ECONOMIA Y BELLEZA**

Nuestra Especialidad--CARENACION COMPLETA

SATISFACCION GARANTIZADA O SE DEVUELVE EL PAGO

**AUTO SERVICE STATION**

Frente de **Caro Electrical Service**

110 P. FAUZA MANILA

# PAGINA SOCIAL

## El grupo mas nutrido de chicas hermosas se vera reunido en el Baile de Candidatas

El baile de candidatas, la fiesta tradicional consagrada a las chicas que representan las diferentes publicaciones del pais en la lucha final por el honroso trono de la Srta. Filipinas y Reina del Carnaval, y que se celebra todos los años una semana antes de la apertura del festival, tendrá lugar el sábado próximo, 9 del presente, a las 9:00 p.m. en el elegante y espacioso Auditorium.

Esta fiesta anual que forma la vanguardia de los suntuosos bailes que se dan durante dieciséis noches en el Palacio de las Danzas, ofrece este año dos principales atractivos, a saber: el número extraordinario de candidatas certificadas—hay 29 de ellas—y la situación estratégica del Auditorium que ofrece más comodidades al público que en cualquier año anterior.

Un grupo mejor representado y más nutrido de señoritas hermosas y distinguidas de nuestra sociedad se verá reunido en dicha noche en el Auditorium, por lo que se espera que será muy concurrida esta fiesta precarnavalina.

El accionista que renueve su acción antes del sábado, tendrá derecho a un billete de entrada con dos señoras que le acompañen.

## 'Paisajes', nueva composicion basada en temas populares sera ejecutada en un concierto de gala el lunes proximo



Prof. ANTONIO J. MOLINA, autor de la nueva obra musical, titulada, 'Paisajes'

"Paisajes" es el titulo de un grupo de dos piezas cortas escritas por el conocido compositor Prof. Antonio J. Molina, del Conservatorio de la Universidad de Filipinas y que será interpretada el próximo lunes, 11 de Febrero en el concierto de Gala organizado por el "President's Jockey's Advisory Committee on Filipino Folk Songs and Dances", en el Villamor Hall.

La primera pieza está basada en una melodía típica de los Tinguilanes. Esta melodía tiene dos títulos: Summer Song, (Canción de Verano) y Greeting (Salutación), y no consiste mas que en una escala limitada de seis notas. Su característica peculiar es una dulce melancolía o mas bien, una heroica resignación a los imperios del destino.

Comienza la pieza en un andante en el cual la flauta que representa el rústico "Kipawan" de los Tinguilanes enuncia melancolicamente el tema, acompañado por el violín y el violoncello, mientras que, al final de cada mitad de frase se oye en el piano un suave y fugaz arpeggio. Recoge entonces el violín la segunda mitad de la frase mientras que la flauta, sosteniendo un trino en una nota grave, prepara la repetición del tema.

Una serie de notas y a modo de variaciones en movimiento perpetuo se oyen de la flauta mientras que el tema principal entrecortado en forma de "pizzicato" en el violín y en el violoncello es completado con arpeggios también breves y fugaces en el piano.

Un pasaje modulador que termina con una cadenza para la flauta basada en una curiosa e in-

### Reunión de cumpleaños en casa de los Herrera

Esta noche se celebra un party en la residencia de los Sres. de Herrera en la Juan Luna Subdivision, con ocasión de los cumpleaños de los hermanos gemelos, Dr. Paulino Garcia y Srta. Teresita Garcia. La Srta. de Herrera, hija mayor de Don Pablo J. Garcia, actuara de anfitriona.

La fiesta promete ser muy animada y concurrida.

## Barrymore en el Metropolitan



John Barrymore y Myrna Loy en la película 'Topaze'

La gran tragedia que ofrecen las escenas, hace que el publico se sienta intensamente emocionado en la película que se presenta actualmente en el Teatro Metropolitan, "Topaze."

Esta comedia francesa de amor, intriga y política bajo el punto de vista moderno, hace que volvamos la vista hacia los primeros días de gloria de Barrymore quien debe sus exitos a la pantalla a la comedia.

Nació para el teatro, a John Barrymore, le costo sin embargo bastante tiempo y dinero llegar a la

cumbre de su carrera artistica. Fue solo después de un trabajo arduo cuando triunfo como comediante en la antigua obra teatral "The Dictator."

En "Topaze" le ayudan admirablemente Myrna Loy, Reginald Mason, Luis Alberni, Albert Conti, Bobyna Howland, Jackie Seal, Frank Reichler y Lowden Adams. Harry Arrast dirigió Topaze, que es una adaptación por Benn W. Levy de la obra de Marcel Pagnol. La obra causa una sensación tanto en América como en Europa.

## El papel glorioso de la mujer filipina en una revista simbolica



La señorita Maria Trinidad Reyes, hija de Don Generoso Reyes, que personificará a la princesa Urdula en el 'pageant' de la Far Eastern University, en el auditorium del Carnaval.

## La Srta. Sunico se mantiene en el primer puesto

Conchita Sunico continúa triunfando en el concurso de Miss Philipinas. Ella se mantiene en el primer puesto con 13,000 votos. El resultado del recuento verificado ayer en las oficinas del Carnaval, es este:

Conchita Sunico	13,000
Julieta Abad	8,500
Carmelita del Rosario	3,500
Lourdes Alunan	3,000
Daisy Hontiveros	3,000

Una revista de gran espectáculo representando el papel glorioso de la mujer filipina en la vida social desde el periodo pre-histórico hasta los tiempos presentes, ofrecerá la Far Eastern University en el Palacio de las Danzas del Carnaval en la noche del martes, 26 de febrero.

El argumento fué escrito por dos profesores de la Far Eastern University, el Dr. Gregorio Zalce, de Historia, y Belen Enrile-Gutierrez, Decana del Instituto de Educación y Artes del hogar. Dirigirá el espectáculo el Sr. Adolfo Lopez, el mismo que dirigió la comparsa de 1934 de la Far Eastern University, "Dinner at Eight". Esta comparsa obtuvo el segundo premio en la Noche de Comparsas.

La revista simbólica que se presentará en la noche carnavalina de este año de la Far Eastern University, comenzará con el periodo pre-histórico. Este periodo refleja la vida de la mujer filipina en las rivalidades entre las diferentes tribus, glorificada por la princesa Urdula y su corte. Ritos, danzas, música e himnos de tribu embellecen las escenas de la corte.

El "pageant" terminará con el periodo americano representado por una gran revista en que tomarán

Celestina Marcos . . . . . 3,000  
Nenita Serrano . . . . . 2,500  
Lucia Zabarre . . . . . 2,500  
Nueva Eraña . . . . . 2,500  
Catalina Zavala . . . . . 2,500  
Consuelo Josen . . . . . 1,000  
Purita Kalaw . . . . . 1,000  
Pacita Madrigal . . . . . 1,000  
Carmen Fores . . . . . 1,000  
Pilar Blanco . . . . . 1,000  
Margot Heredia . . . . . 1,000  
Remedios Borromeo . . . . . 1,000  
Belen Guico . . . . . 1,000  
Celia Martinez . . . . . 1,000  
Rosario Locsin Soriano . . . . . 1,000  
Rizalina Barba . . . . . 1,000

La Srta. Rosario Puno, candidata oficial de El Comercio, se retirará del concurso.

## Dos conciertos de grado en el Conservatorio

Esta tarde celebra su recital de graduación en el Villamor Hall, la pianista del Conservatorio, señorita Jacinta F. Acosta. Cooperarán en el concierto, el Dr. Francisco Santiago, la Srta. Consuelo Salazar, la Srta. Purificación Papa y la orquesta del Conservatorio. La orquesta ejecutará con la concertista el Concierto de Mendelssohn, opus 25. El programa completo se publica a continuación:

- Piano Soli:
- (a) Prelude and Fugue in E—J. S. Bach
  - (b) Sonata, op. 28—L. van Beethoven
- Allegro  
Andante  
Scherzo  
Rondo
- Srta. Jacinta F. Acosta
- Vocal Soli:
- (a) Danza, Danza—F. Duarte
  - (b) Serenata—P. Mascagni
- Srta. Consuelo Salazar
- Srta. Purificación Papa en el piano
- Piano Soli:
- (a) Etude in Ab major—F. Chopin
  - (b) If I Were A Bird—A. Henselt
  - (c) Rhapsody in G minor—J. Brahms
- Srta. Jacinta F. Acosta
- Vocal Soli:
- (a) "Or via Manon, non piu chimere"—Manon—Massenet
  - (b) Madrigal Español—J. Huarte
- Srta. Purificación Papa en el piano
- Piano Soli:
- Concierto op. 25—F. Mendelssohn
  - Molto allegro con fuoco
  - Andante
  - Presto
- Srta. Jacinta F. Acosta
- Con la Orquesta del Conservatorio
- La pianista Jesusa O. Santos, del Conservatorio de la Universidad de Filipinas, dará su recital de graduación el próximo sábado, 9 de febrero, en el Villamor Hall, desde las 3:30 p. m.
- El programa completo del concierto es como sigue:
- Primera parte
- 1. (a) Prelude and Fugue in C major—Bach
  - (b) Sonata Op. 31, No. 2—Beethoven
- Largo  
Allegro  
Adagio  
Allegretto.
- 2. Zweite Arie der Konigen der Nacht—Mozart.
  - 3. Concerto in D minor—Mozart—Allegro  
Romanza  
Rondo.
- Segunda parte
- v. The Russian Nightingale — Liebling.
  - Con Flauta Obligato.
  - 2. (a) Etude in F minor—Chopin.
  - (b) Kreisleriana No. 2 — Schumann.
  - 3. Ernani Paraphrase—Verdi-Liszt.

## Nelia volvera a cantar 'Traviata' despues de un prolongado descanso



Srta. NELIA MANALO

La aplaudida heroína de "La Traviata" Srta. Nelia Manalo reaparecerá en la escena en una función de gala, el día 4 de marzo, después de una larga temporada de descanso.

La Srta. Manalo ha escogido para su próxima reaparición ante el público de Manila, su ópera favorita, "La Traviata", en el cual actúa como la verdadera heroína de la inmortal obra repleta de romance y pasión.

Con la Srta. Manalo completarán el reparto de artistas locales el tenor Octavio Cruz, el barítono Francisco Sanchez y otros destacados miembros de la Chamber Music Society.

La función, que vendrá a ser el inicio de una nueva era para la vida del arte lírico en Manila, tendrá lugar en el Opera House siendo patrocinada por prominentes elementos de nuestra sociedad devotos de la buena música.

## La boda Monserrat-Martinez, el dia 9

Ya está fijada la fecha del concertado enlace de la Srta. María Luisa Puigerver y Martinez con Antonio Monserrat Mach, tendrá lugar el sábado, 9 de febrero, en la Basílica del Carmen.

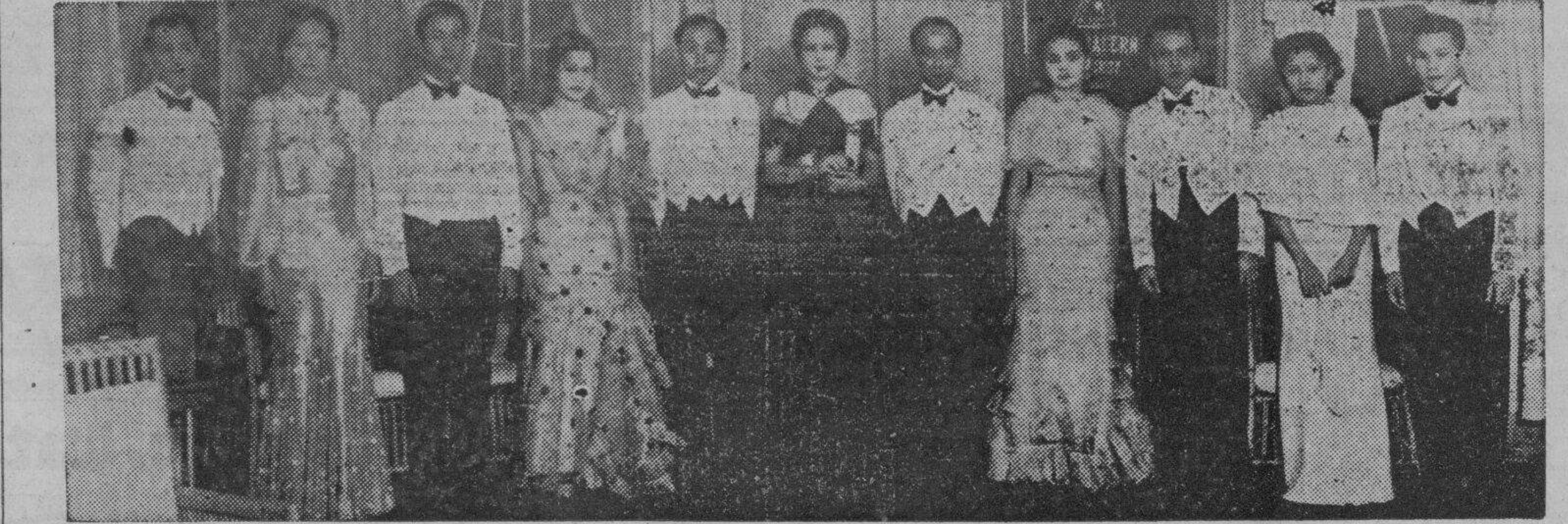
Las ceremonias se celebrarán a las siete de la noche.

## Recital de alumnas de Victorina Lobregat

Las discípulas de la profesora Victorina Lobregat darán un recital de piano el domingo 10 de febrero, en el salón de conciertos de la Academia de Música de Manila, calle Mabini, No. 44. El recital se celebrará desde las 5:30 p.m., con arreglo al siguiente programa:

- Tyrolenne—Lichner — Carmencita Lobregat. My First Waltz—Seifert—Virginia Noble Dance on the Green, (Small Piece)—Bolk — Cecilia Elizalde, Light As Air—Spalding—Eli Bayer. An Irish Lark—Spalding—Isabelita Liongson Sallatello—Lichner — Jeanny Gruet Village Dance—D'Abel—4 manos Antonia Guasp—Maitoni Eguaras Menuet in Eb—Beethoven — Maria Teresa Eguaras. For Elise—Beethoven — Noel Cailles, Dorothy—Smith — Francisca Manalo, Velocity Etude — Burgmuller — Hilda Tomkins. Under the Leaves—Thomé—Fanny Pons. Valse—Borowski—Carmen Rickards, La Saltarelle—Bachman—Elena Yulo. The Two Larks—Loschenki—Molly Aguilar. The Fauns — Chaminade—Pilar Apostol Etude — Wollenhaut — Conchita Zaragoza La Embujada del Caserio—Larregla—Dolores Calvo. First Arabesque — Debussy — Encarnación Yanez Second Arabesque—Debussy—Amelia Teotico. Polonaise—Chopin — Carmen Lizarraga. Ondine—Debussy — Margot Heredia. Danza del Fuego—Falls—Pilar Gorostiaga.
- Asistentes: Carmen Llamas — Margot Heredia — Remedios Imson — Milagros Ocampo—Pilar Gorostiaga.

## ACTIVIDADES SOCIALES DE LA SEMANA EN MANILA



La línea de recepción en la fiesta de la Alpha Beta Sigma. De izquierda a derecha: Profesor Nicanor Reyes, Srta. Pacita de los Reyes, Ricardo Lumanlan, Srta. Rosario Puno, José Lascano, Srta. Macaria Madrigal, Prof. Antonio Jimenez, Srta. Marina Dikit, Pedro Limson, Srta. Asunción del Rosario, y Francisco R. Reyes, jr. La fiesta consistió en una recepción seguida de baile, y tuvo lugar el domingo pasado, en el Wack Wack Golf & Country Club. Alpha Beta Sigma es una fraternidad de la Far Eastern University.

trigante escala de tonos enteros, prepara la segunda parte marcada con la indicación "Molto Appassionato" y es que, esta vez, y en una tonalidad mas brillante, la melodía principal fulgura ampliada en una octava sonora entre el violín y el violoncello, acompañado en el piano con un raudal de nuevas armonías y con arpegios de acordes robustos, y en lo alto, un contrapunto florido, desgranado por la flauta, va sobreponiéndose por todo el conjunto, como si imitase el vuelo audaz y soberbio del intrépido limbas nativo, pasando sobre las cumbres de la montaña.

Un pasaje melódico casi murmurado en plisimiso en el violín, sirve de final a la sección anterior saturado de grandiosidad y dramatismo. Este pasaje no se sale del

mismo tema y continúa en una especie de dialogo entre los dos instrumentos de cuerda por un lado contrastado por el piano y la flauta por otro. La misma cadenza de factura curiosa e intrigante, basada sobre la escala de tonos enteros, sirve de preparación para la recapitulación.

Se oye, pues, de nuevo el tema típico, la canción de los Tinguilanes, pero después de nueve compases reaparece inesperadamente el grandioso pasaje del "Molto Appassionato", esta vez con mayor extensión, con mas elaboración y con mas dramatismo todavía, preparando poco a poco un climax prorrumpiendo por los cuatro instrumentos a la vez en forma de acordes largamente sostenidos para después dar fin a la pieza en un "morendo" exquisito y encantador.

La segunda pieza en "Allegro Moderato" ofrece un violento contraste al anterior. Es de carácter rústico, mas burlesco que satírico y de un estilo asperamente realista.

Dos temas populares sirven de base a esta composición: la primera es conocida con el nombre (Continúa en la página 12)

(Remitido)

Mañana día 7 y en la Iglesia de San Beda se dará una misa a las 7 de la mañana por el alma de la Señorita Isabel Pavón y Camahort que falleció el día 31 de Enero habiendo sido conducidos sus restos al Cementerio Católico de La Loma.

tiene un importante papel que desempeñar en todo hogar, y esto en lo referente a la parte higiénica y sanitaria.

El KLENZO deja los demas deberes que corresponden a los demas.

A KLENZO solo le interesa la desinfección, y en esto desempeña a las mil maravillas su papel

Pintas a 50 cts.—Cuartillos a 80 cts.

**PARSONS HARDWARE CO.** 805 Echague MANILA

Miles de Personas ACUDEN A TODAS HORAS DEL DIA AL

## Gran Baratillo!

por CIERRE DEL NEGOCIO!

del

### Gran Bazar de la India Inglesa

De La Casa

## WASSIAMULL

ESCOLTA No. 121

DEFINITIVAMENTE vamos a CERRAR EL NEGOCIO! Todos nuestros artículos se venderán a PRECIOS TIRADOS! Esta es su ÚLTIMA OPORTUNIDAD de conseguir artículos de indiscutible calidad a PRECIOS TREMENDAMENTE BAJOS JAMAS CONOCIDOS EN MANILA.

TELAS DE SEDA—DE LANA—DE HILO—DE ALGODON, ETC.—INMENSAS VARIEDAD DE CURIOSIDADES ORIENTALES—JOYAS DE JADE, DE ORO, PLATA, ETC.—OBJETOS DE BRONCE Y OTROS MUCHOS ARTICULOS.

HEMOS TENIDO QUE AUMENTAR DESPACHADORAS PARA ACTIVAR LOS DESPACHOS

### —RITA CAMBIA SU SUERTE—

¡QUÉ LÁSTIMA QUE TIENES QUE TRABAJAR Y NO PUEDES ACOMPAÑARME AL BAILE!

¡SÉ QUE NO VA A ESTAR OCUPADO ES QUE NO LE SIMPATIZO...

¡SERÁ QUE MIS DIENTES... ESTÁN TAN MANCHADOS... VÓY A ENSAYAR LA CREMA DENTAL COLGATE...

ALGUNOS DÍAS DESPUÉS...

¡YA NOTO NOTABLE MEJORÍA... MIS DIENTES ESTÁN MÁS BLANCOS, MÁS BONITOS...

¡ADMIRADA POR TODOS... POR SU SONRISA ENCANTADORA Y SUS DIENTES BLANCOS Y HERMOSOS...

NO DEJE QUE LOS DIENTES EMPAÑADOS, MANCHADOS, LE ROBEN SUS ENCANTOS. LA CREMA DENTAL COLGATE DA RESULTADOS INMEDIATOS: DIENTES MÁS BLANCOS, MÁS BRILLANTES, PORQUE CONTIENE UN INGREDIENTE PULIDOR ESPECIAL. COLGATE LIMPIA Y HERMOSEA LOS DIENTES, PERFUMA EL ALIENTO.

¡COMPRE UN TUBO DE COLGATE HOY MISMO!

# 50%

## DE REBAJA

### EN BOLSOS PARA SEÑORAS

## H. E. HEACOCK CO.

MANILA — ILOILO — CEBU — DAVAO — BAGUIO

# DOMINGUEZ ES PRESIDENTE DEL CLUB POLICIACO

### Alcld elegido Vice y Argonza, secretario; Platt declina cargos por su retiro

El Coronel Juan Dominguez, jefe del Servicio Secreto de la Policia de Manila, ha sido elegido presidente del "Manila Police Club" en una reunion de directores celebrada ayer tarde en la jefatura de la Policia en el City Hall.

La organizacion ha sido formalmente fundada por los miembros del Departamento de Policia en una junta general celebrada en la estacion policiaca de Meisic el domingo pasado. Los fondos para esta organizacion ya suman a bastante cantidad, pues durante la celebracion del festival de la Policia en las pasadas pasadas se recaudaron, segun informes mas de P18,000, con la que hay suficiente para construir una casa social para dicho club en un terreno que la ciudad ha cedido a la Policia.

El Capitan Gregorio Acid, jefe auxiliar de la Policia de Manila, ha sido elegido vice-presidente del club, y como directores los siguientes capitanes de la policia: Fernando Torres, Fernando Miranda, Gregorio Lagtu, Manuel Argonza, Vicente Antonio, Silvestre Nievera, y los sergentes Nicolas Gutua y Cirilo Abaga.

El Capitan Argonza ha sido elegido, ademas, secretario tesoro de la asociacion.

De acuerdo con la constitucion y reglamentos aprobados durante la reunion del domingo pasado, el jefe auxiliar de la policia, el inspector de la misma y el jefe del Servicio Secreto tendran cargos permanentes en el club.

Este club ha sido ideado por el jefe actual de la Policia de Manila, Columbus E. Platt, en su deseo de proporcionar a los miembros de la organizacion de un centro de recreo para policas despues de las horas de descanso. Su idea era darles un sitio donde pasar las horas, practicar el atletismo, el tiro al blanco y la natacion.

Mediante arreglos con el Alcalde Bantshaw y con los miembros de la Junta Municipal se consiguió un buen sitio en los terrenos de la ciudad que da al mar en la calle Cortabartarte, cerca del fuente San Antonio Abad, y alli se construira el nuevo edificio que se proyecta para este club. Se escogió el sitio por facilidades para los ejercicios de tiro al blanco y natacion.

El jefe Platt nombró un comité para redactar la Constitucion del club, habiendo sido escogidos el Capitan Frank Krueger, Manuel Argonza, Gregorio Lagtu, Vicente Antonio y Silvestre Nievera.

El jefe Platt no ha querido aceptar ningun cargo en el club en vista de que pronto tendra que dejar la Policia de Manila.

La cuota de entrada al club será de P5.00 y la cuota mensual será de P0.50 para cada uno. La construccion del edificio del club debe comenzar muy pronto, pues aunque el presupuesto es de P30,000 se cree que habrá bastante para comenzar con los P18,000 que el club tiene ahora.

# El Cine Fox exhibe una comedia jocosa

"Smarty" la novela cuyo argumento es la historia de una esposa que se ve complicada en las aventuras mas jocosas que se pueden imaginar, se presenta actualmente en el cine Fox, con Joan Blondell y Warren William en los papeles principales.

El argumento, basado en la obra de F. Hugh Herbert, trata de una joven novia, hermosa pero que pronto se irrita, por cualquier cosa.

Joan Blondell interpreta el papel de la hermosa pero caprichosa esposa. Warren William, Edward Everett, Frank McHugh, Clare Dodd, Joan Wheeler, Virginia Sale y Leonard Carey, completan el reparto.

Proxima Atraccion

## LYRIC

(FOX FILM CORPORATION)

# THE FIRST WORLD WAR

SECRET FILMS FROM NATIONS' ARCHIVES

THE FIRST WORLD WAR

LAURENCE STALLONS

## SAVOY

Doble Programa y Vaudeville

"CALL IT LUCK"

Pat Paterson-Herbert Mundin

"THE LASH"

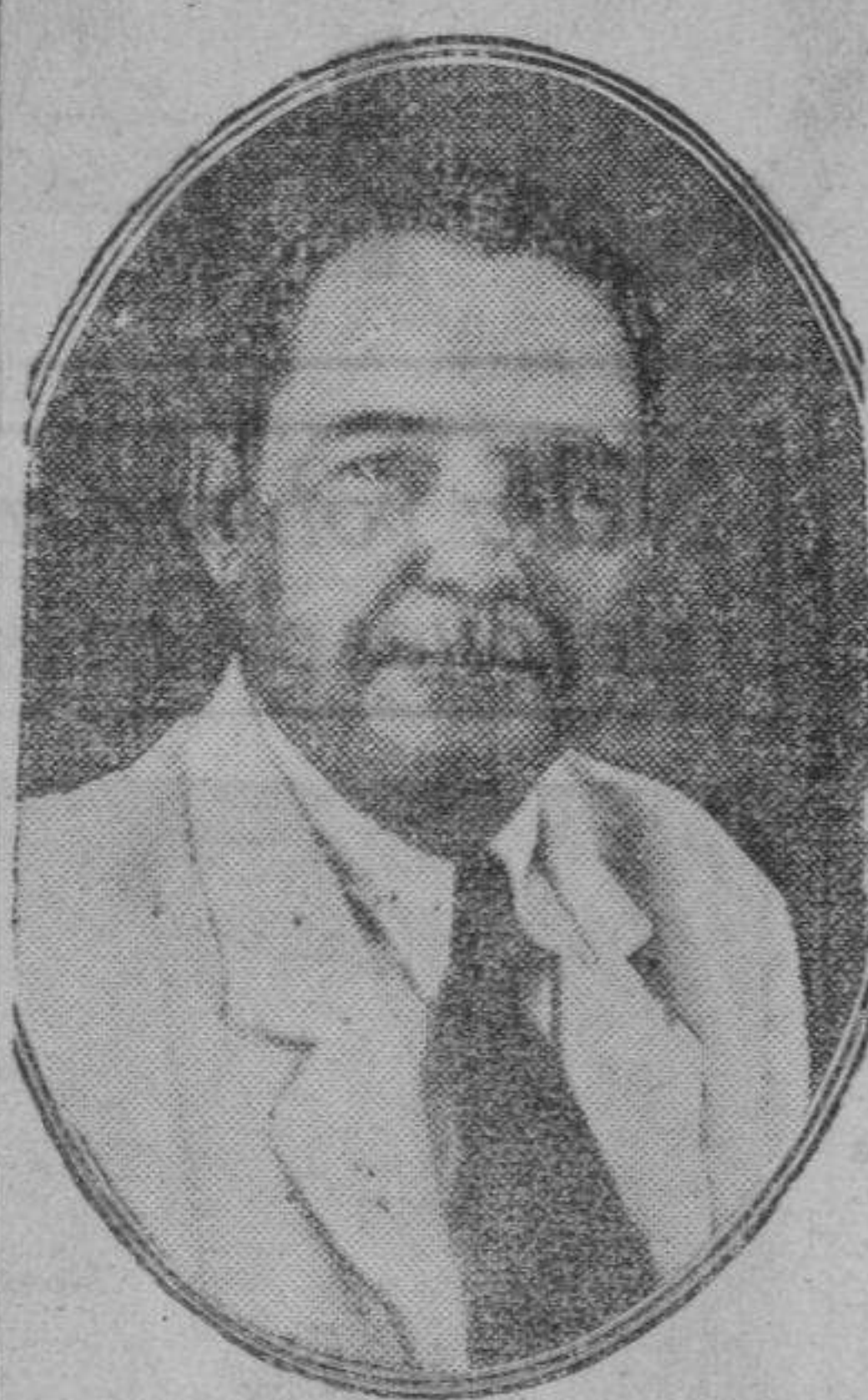
con RICHARD BARTHELMSS

En la Escena

MAGGIE CALLOWAY

y 12 Actos de Vaudeville Superior

## Presidente



CORONEL JUAN DOMINGUEZ.

Jefe del Servicio Secreto de Manila ha sido elegido Presidente del Club de Policías de Manila.

## VIANDANTE MUERTO POR UN AUTOMOVIL

### Vecinos enfurecidos salen en persecucion del chofer en Silang

(Servicio Informativo) Excluyente a La Vanguardia Silang, Cavite, 5 de febrero.—Teodoro Gonzalez, un joven que con otros dos compañeros volvia de una fiesta, fué atropellado y muerto aqui este dia por el automóvil No. 1-8779 guiado por su dueño Vicente Tan Banco, de Manila.

Vecinos exaltados persiguieron al conductor del coche para vapulearlo, pero no le alcanzaron. Tan Banco se escapó presentándose después



- IDEAL—"Kid Millions".
- METROPOLITANO—"Topaze".
- LYRIC—"The Cat's Paw".
- GRAND THEATER—"One Night of Love".
- FOX—"Smarty".
- CAPITOL—"Here is my Heart".
- RADIO—"Hook, Line and Sink".
- SAVOY—"The Lash".
- TIVOLI—"Fresco Jenny".
- ASTOR—"The Merry Widow".

## 'Here's my heart', la mejor pelicula de Bing Crosby se exhibe en el 'Capitol'



HERE IS MY HEART.

## RADIO

Hoy, Primera Función 10 a. m.

AVISO ESPECIAL

BERT WHEELER ROBERT WOOLSEY

en

"HOOK, LINE AND SINKER"

GERTRUDE MICHAEL

en

"NOTORIOUS SOPHIE LANG"

Tambien

LADIES AT PLAY

SADDLE CHAMP SPORTS LIGHT

NOTICIAS PARAMOUNT

20c. y 30c.—Todo el Día

ASTOR THEATRE Echague

Se Exhibe Hoy

THE MERRY WIDOW

con Maurice Chevalier y Jeanette MacDonald

Doble-Vocavil—Doble SHANGHAI FOLLIES

Lou Salvador's MERRY MAKERS

5:30—8:30

# UNA PENNA MAS SEVERA PARA UN MUNICIPE URGE

### El presidente de Paete ha sido reprimido por alterar una medida

Sosteniendo que la falsificacion voluntaria de un documento publico, por más que sea de poca importancia, es una ofensa contra el estado, y por tanto debe merecer el castigo que dispone la ley, el concejal municipal Juan Quesada de Paete, Laguna, pidió el secretario del interior ayer que modifique la reciente decision de la junta provincial de Laguna dando una mera reprimenda al presidente de Paete por haber alterado ilegalmente una resolución municipal. El Sr. Quesada pide que se imponga "una pena más severa, de acuerdo con la gravedad de la ofensa cometida".

De acuerdo con las conclusiones de la junta provincial sobre la alegada falsificación, el secretario municipal de Paete, por instrucciones del presidente, deliberadamente omitió del acta los nombres de aquellos concejales que votaron en contra de la resolución No. 143, así como su opinión disidente relativa al traslado de P300 de los fondos del sistema de aguas al fondo general del municipio, tal como se dispone en la resolución.

a las autoridades de Cavite.

El Teniente Rueda, de la Constabularia de esta provincia, investigó el caso. El ociso estaba caminando con sus compañeros en dirección opuesta al automóvil cuando ocurrió la desgracia.

Una querrela por homicidio por imprudencia temeraria se ha presentado contra Vicente Tan Banco ante el Juzgado de Paz de Silang. Mientras tanto, el acusado, está detenido en vista de que hasta ahora no ha logrado prestar fianza para su libertad provisional.

# Todos los funcionarios y directores del People's Bank han sido reelegidos

En la reunión anual de accionistas de la Peoples Bank and Trust Company celebrada ayer tarde, todos los directores y funcionarios fueron unánimemente reelegidos, aprobándose además el informe de las actividades de la administración del banco correspondientes al año de 1934, el cual demuestra una ganancia neta de P139,199.95, en comparación con P95,909.78 del año anterior de 1933.

La junta directiva que fué reelegida es la siguiente: Wm. J. Shaw, presidente; N. E. Mullen, Amos G. Bellis, E. M. Bachrach, Francisco Ortigas, A. A. Bryan y J. W. Craig, miembros. Los funcionarios reelegidos fueron N. E. Mullen, presidente; J. P. Heilbronn, vicepresidente; W. Douglas, vicepresidente y tesoro; Castor P. Cruz, secretario; Ismael S. Zapata, contralor; Allen D. Dwyre, tesoro auxiliar y fideicomisario.

El informe además de hablar de la situación financiera de la institución dice también:

"Durante el año ninguna ley bancaria de importancia fué aprobada. Se tomaron los pasos durante el año por los representantes de bancos locales para informar a los



Wm. J. SHAW

## Grandes cambios en el 'Cine Lyric'

Los miles de aficionados que acuden al cine Lyric desde el estreno de la película de Harold Lloyd, "The Cat's Paw", se sorprenden al ver las notables reformas introducidas por la administración. El decorado interior es de color crema, oro y plata. Actualmente el cine Lyric se coloca entre los mejores centros de espectáculos de la ciudad.

El cambio mas importante esta en las películas. La Fox Film Corporation encabeza la lista de los productores americanos que presentaran obras de gran éxito en el cine Lyric. Otras casas y fabricantes de películas muy conocidas firmaron igualmente contratos con el Cine Lyric.

tuán Roland Young, Alison Skipworth y Reginald Owen.

Crosby, en la película, interpreta el papel de un adinerado artista de radio.

## FOX

— HOY —

10:00 A. M. Primera Función

Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

— La COMEDIA mas divertida de la temporada! —

Todo lo que la joven pretendida era estar felizmente casada—con algunos caballeros apuestos. No la pierdan en el desaguisado matrimonial más divertido de la pantalla.

# Smarty

A Warner Bros. Picture with

JOAN BLONDELL

WARREN WILLIAM · EDW. EVERETT HORTON · FRANK McHUGH · CLAIRE DODD

COSTUMES OF THE WORLD TAMBIEN WHO IS THAT GIRL Musical en 2 Partes



N. E. MULLEN

legisladores la injusticia de los impuestos de capital y deposito, y recientemente se han formulado planes con el fin de pedir a la Legislatura para que elimine estos impuestos onerosos".

La Peoples Bank and Trust Company pagó al gobierno en 1934 impuestos por capital y deposito la suma de P54,177.62.

SE EXHIBE HOY

10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9 P. M.

## GRAND

EL MAS GLORIOSO ROMANCE MUSICAL DE TODOS LOS TIEMPOS!

Grace Moore

ONE NIGHT OF LOVE

Story by DOROTHY SPEARE and CHARLES BEAHAN

Screen play by S. K. LAUREN

James Gowg Edmund North

A COLUMBIA PICTURE

## Siguiente Pelicula

Claudette COLBERT

FANNIE HURST'S IMITATION OF LIFE

Una Pelicula UNIVERSAL Mejor que "BACK STREET"

## METROPOLITAN THEATRE

Últimos 2 días

1-3-5-7-9 P. M.

ENTRADAS

Antes de 3:00 P. M.	Después de 3:00 P. M.
P. 20	P. 30
.. Butacas (Costados) .. 50	.. 50
.. 60	.. Butacas (Centro) .. 50
1.00	.. Lodge .. 1.00

Todos los Asientos de Loge Se Reservan para las funciones diarias de las 9:00 P. M. Hagase reservar sus Asientos por telefono. Llame al 2-39-15. Precio P1.00.

JOHN BARRYMORE

con MYRNA LOY

en "TOPAZE"

TAMBIEN Ely Culbertson

en "WHAT NOT TO DO IN BRIDGE"

# TRES JOLOANOS MUERTOS EN UNA RIÑA FAMILIAR

### Otro en grave estado por un intento de apoderarse de un niño

(Servicio Informativo) Excluyente a La Vanguardia Jolo, Sulu, 5 de Febrero.—Una disputa entre los moros Jubjaji y Joo, por una parte, y Maang y Laum Tabawan, por otra, en Tawitawi, ayer, por causa de unos disgustos de familia, dio lugar a otro encuentro armado en que murieron los tres moros primeramente mencionados. El cuarto combatiente, el moro Maang, se encuentra en gravísimo estado por sus numerosas heridas. Noticias de esta reyerta sangrienta fueron traídas por el Concejal Ignacio Aguila, que llegó hoy a Jolo, procedente de Tawitawi.

La escena de la refriega se halla a unos cuantos pasos de la escuela del pueblo, donde pocos meses hace, dos maestros fueron muertos por unos juramentados. Hace poco las moras Mauma y Kuya, esposas del moro Ignain, se pelearon por asuntos domésticos. Kuya, llevándose a su hijo, se marchó para volver a la casa de sus padres. Cuando Ignain se enteró de esto, mandó a Mauma a la casa de Kuya para pedirle que volviera a la casa con su hijo, pero Kuya se negó. Entonces Mauma, arrobatación del hijo de Kuya, se echó a correr hacia la casa de su marido, pero fué alcanzada por Jubjaji y Joo, herma-

# Planes para remediar desempleo en las islas esbozados por una oficina

### Se realizarán en conjunción con el programa de industrialización y colonización de los terrenos públicos

Habiendo completado por fin la reorganización personal, la Oficina del Trabajo ha comenzado a planear relacionados con el mejoramiento de las condiciones de los obreros o una gran mayoría de ellos puedan encontrar

Los planes del Buro guardan relación con el programa de industrialización nacional que esta bajo estudio por los directores de la Compañía de Fomento Nacional y también con la ejecución de las disposiciones de la ley que vota un millón de pesos para la colonización de los terrenos publicos en las Islas, especialmente en Mindanao.

El Secretario Torres, hablando de las actividades de su departamento, expreso la confianza de que dentro de dos semanas más, la Oficina del

Trabajo, que ahora se está organizando, podrá ser de gran utilidad para el mejoramiento de las condiciones de los obreros.

El Secretario Torres ayer mañana en la conferencia de la Oficina del Trabajo, Tabaqueros de Filipinas de la reunión agitada en el edificio "El Retorno". En una conferencia ayer con la junta directiva de la Oficina del Trabajo, el Sr. Torres, anunció de dar a cada fabrica de representación en la reunión anual que se celebrará en la ciudad de Manila.

## CAPITOL

THE SHOW PLACE OF THE HEATHROW

SE EXHIBE HOY

10:00 A. M. Primera Función—Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

Adolph Zukor presents

# "Here is my Heart"

with BING CROSBY and KITTY CARLISLE

ALISON SKIPWORTH, ROLAND YOUNG, REGINALD OWEN

—ATRACCIONES ADICIONALES—

Noticiero PARAMOUNT

"LITTLE DUTCH MILL" Caricatura en Paramount

## HOY LYRIC

PRIMERA FUNCION 8 A. M.

Después 9:55, 11:55, 2:10, 4:30, 6:50, 9:10

Presentaciones en la Escena: 11:55, 2:10, 4:30, 6:50, 9:10

# HAROLD LLOYD

EN "The CAT'S PAW"

Una Producción Fox

La primera película de Lloyd desde hace dos años, que ha estado llenando de bote en bote el Lyric desde su estreno.

VEALA!

En la Escena Buckner's Dance Revue y Ray Reynolds's Serenaders

TIVOLI

PRESENTANDO La Super Serie Sensacional la Universal

# 'TAILS TOMMY'

Episodios 1 y 2

con MAURICE MURPHY, NOAH BEERY, PATRICIA FARBER

Tambien "TOMBSTONE TERRACE"

con BOB STEELE y KAY MCCOY

NO DEJE DE VER ESTE SERIE

# LA HIJA DE CANTOR DESCRIBE A SU PAPA EL HEROE DE "KID MILLIONS" EN EL IDEAL

## Eddie Cantor, alias "Punillo" despacha su correspondencia



Eddie Cantor, protagonista de "Kid Millions", la cinta cómica, musical y espectacular que se exhibe hoy en el Teatro Ideal, aparece en esta fotografía despachando la correspondencia con su secretaria, Marjorie, que es la mayor de sus cinco hijas.

que el Sr. Cantor le daría, cuando menos una ojeada—insistió el persistente visitante—. Su hija Marjorie y yo somos íntimos amigos, y sólo por consideración a eso se prestará a leerlo. No tuve corazón para decir al atrevido mozo que la Marjorie de quien tan mendazmente se decía amigo, estaba allí a dos pasos de él. Hubiera sido demasiado cruel.

Los fanáticos busca-prendas También tengo que luchar con los fanáticos que quieren adquirir a toda costa alguna prenda o recuerdo del ídolo de su evocación. Algunos quieren un botón, otros prefieren una corbata vieja, otros una mera impresión dactilar. Los hay que se contentan con un simple autógrafa. Papá dedica una

hora todos los días a firmar retratos. Una vez, estando él fuera de la ciudad, me tomé la libertad de imitar su firma en un retrato que le pedía una pequeñuela. Poco tiempo después la niña escribió dando las gracias, y diciendo que su maestra de caligrafía le había dicho que la firma del retrato denotaba que su autor era un hombre cariñoso, de excelente carácter

y familia numerosa. Cómo se escogió el título "Kid Millions" Es muy interesante observar a papá enfrascado en su trabajo. En estos días actúa en la película, Kid Millions. Papá se preocupó mucho al principio por el título de la película. Siempre suele ser él quien sugiere más titu-

los para sus producciones. Esta resultaba, algo difícil de titular, porque la acción pasa en una infinidad de lugares. Alguien sugirió el título El Hijo del Jeque, mas no fué aceptado porque podía violar la memoria de Rodolfo Valentino. Al fin se decidió llamar a la nueva cinta Kid Millions y desde entonces papá, olvidadas ya sus preocupaciones por el título, trabaja alegre e intensamente en la obra.

Buen patrón y mejor como padre

Tengo que hacer público que, desde todo punto de vista imaginable, Eddie Cantor es un bonísimo patrón. Pero todavía es mejor como padre. El no pasa tanto tiempo con nosotros como otros padres; debido ello, naturalmente, a las exigencias de su profesión. Quizás por eso lo considero y tengo en él tan sincero amigo como excelente padre. Sin embargo, aun cuando nos separe una distancia de cinco mil kilómetros, sigue estando a nuestro lado. Nos escribe cartas bellísimas. Todas llenas de sabios consejos y redactadas en el mismo tono con que nos habla. A veces me entran deseos de coleccionarlas, para publicarlas algún día. Son interesantísimas.

Por que le llaman "Punillo"

Todo el mundo encontraría en ellas el mismo solaz que para nosotras contienen. Si lleno a publicarlas, titularé el libro "Punillo". Es un nombre cómico, ¿verdad? Mas es un nombre lleno de sentimiento para la familia Cantor. Es nuestro mote para papá. Fue mamá quien se lo dió. Hace años, cuando papá trabajaba en variedades, figuró por algún tiempo en el mismo programa un número de perros amaestrados. En el grupo había un diminuto perro de presa mejicano. Se llamaba Punillo. Tenía una cara larga, muy delgada, y unos grandes ojos pardos. Se parecía enormemente a papá. Y desde entonces se lo llamamos "Punillo".

Reseña biográfica del as de los cómicos

Hasta aquí la señorita Marjorie. Ahora completaremos nosotros la reseña biográfica del gran cómico. Eddie Cantor vino al mundo en uno de los barrios más pobres y populosos de Nueva York. Antes de cumplir un año quedó huérfano de padre y madre, cuidando en adelante de él su abuela Ester.

La familia era numerosa y pasaban muchas privaciones. Ya mayorcito, trabajó de camarero y cantor en una cervecería de Coney Island. Debutó en el teatro en un número de variedades, y en 1912 un conocido em-

presario de Nueva York le dió un importante papel en la revista "Kid Cabaret", la cual llegó a ser la sensación de la temporada. En una gira por el país en esta revista conoció a Will Rogers. (Continúa en la página 12)

Ud. no puede Alucinar a Millones ("KID MILLIONS")

Se necesita un verdadero radio de alcance mundial para oír las estaciones mundiales!

VISITE HEACOCK'S Y OIGA EL NUEVO Philco DE 1935.

Vealo... Oigalo... Comprelo... Disfrute de buenos ratos oyéndolo...!

PHILCO —el instrumento musical de suprema calidad!

Modelo 16-B

El Radio PHILCO—Modelo 16-B—es un aparato receptor de onda larga y corta—recibe todas las diseminaciones extranjeras y asiáticas tan claras como si estuviese en Europa, Japon, China o Java. Gabinete elegante... Mecanismo perfecto!

H. E. HEACOCK CO.

# "KID MILLIONS"



Millones de niños y a todos les gusta

# MOLICO

Igual que la leche fresca!

MOLICO es rica en vitaminas que estimulan y nutren a los niños. Se usa toda precaución conocida por los científicos para salvaguardar su pureza.



Guarden los cupones para cambiarlos con preciosos regalos.

## Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Co.

MANILA — BOGLO — CEBU — ZAMBOANGA

SE ESTRENA HOY



Primera Función 8:30 A. M. Después 10:17, 13:07, 1:51, 3:38, 5:25, 7:12 y 9: P. M. PRECIOS DE MATINE Hasta 3:30 P. M.

EDDIE EN SU MAS GRANDIOSA Y MEJOR PELICULA MUSICAL!



# Eddie Cantor

en la producción de SAMUEL GOLDWYN "KID MILLIONS"

con ANN SOTHERN, ETHEL MERMAN, BLOCK and SULLY and the GOLDWYN GIRLS

Released thru UNITED ARTISTS



Derroche de Música para el oído... pletórico de encantos para la vista! De un Cantor al mas gracioso galope... tal como Eddie hace el salto del puente de Brooklyn a las Momias de Egipto... Momias... y Millones!

MICKEY MOUSE de WALT DISNEY en "Mickey Plays Papa"

VEA... La Danza del Espejo en el Harem del Sheik! Vea... la Fantasia de Sorbete Teñicolor! Eddie... vestido a lo Ghandi!

OIGA... "An Earful of Love" de Ethel Merman! Oiga a... Eddie Cantor en "Okay, Toots" y "When My Ship Comes In"! Oiga... "Mandy"... y "Your Head On My Shoulder".

# Al Margen de la TAREA CONSTITUCIONAL

## El peligro de la concentracion de latifundios e industriales

(Discurso en uso del privilegio reglamentario pronunciado ayer tarde, Febrero 5, en la Asamblea Constituyente reunida de nuevo para la ratificación de la Ley Fundamental de Filipinas después de revisado por el Comité de Estilo).

Por el HON. JUAN NAVARRO, Delegado por Mindoro



Delegado Navarro

Comenzaré por decir que la Convención no ha querido afrontar con valor los asuntos mas vitales que estan al alcance de nuestras manos y dentro de nuestras facultades. Los preceptos contra la nacionalización y conservación de terrenos y recursos naturales no reflejan el sentir del pueblo ni responden plenamente a la necesidad de asegurar el control de dichos terrenos y recursos para el beneficio exclusivo de los filipinos. Voy a permitirme llamar la atención de la Convención al hecho lamentable que ocurre en nuestro país. Prácticamente estamos los filipinos desposeídos de los elementos esenciales que necesitamos conservar en nuestras manos para la estabilidad de la vida libre e independiente que pronto hemos de afrontar. El comercio al por mayor y menor no esta en nuestras manos, las principales industrias y la agricultura misma en gran escala estan controladas por manos y capital extraños. En medio de estas tristes condiciones creo que la única esperanza de nuestro pueblo son terrenos y las inmensas riquezas que encierran con los cuales podrá acometer la magna y patriótica labor de levantarse de la postración económica en que se halla, pero sin los cuales presenciaremos con toda seguridad el triste espectáculo de un pueblo que no es mas que un verdadero extraño en el propio solar.

El acaparamiento de grandes extensiones de terreno por individuos y corporaciones es de gran significación política y social, porque suele ser la causa y origen de graves conflictos sociales. Si el acaparamiento se hace por individuos y corporaciones extraños no hay duda de que el hecho constituye una amenaza real a la vida económica de nuestro pueblo. Sin ir muy lejos, ahí tenemos el episodio sensacional denunciado recientemente desde las columnas de la prensa. Me refiero a los sensacionales escándalos promovidos por la venta, traspaso y arriendo de los terrenos llamados "hacienda de los frailes" hace algunos años y que fueron objeto de una investigación en el Congreso Americano por efecto de las denuncias de la prensa filipina y la campaña emprendida en Washington por los demócratas. Pues he aquí que, a pesar de dichos escándalos y de dicha investigación, se reproduce actualmente la pretensión del Arzobispo de la ciudad de Manila de quedarse con una buena porción de los terrenos conocidos por "Hacienda de San José" en la provincia de Mindoro, no obstante no haber pagado totalmente los primitivos compradores desde hace de 24 años el precio de venta en mas aquella sospechosa transacción. La proposición de su Ilustrísima es sumamente desventajosa para el gobierno, pues solo puede beneficiar al Arzobispo o a los intereses que representa, porque él retendría la mejor parte de la hacienda.

No comprendo la pasiva e indiferente actitud de nuestros líderes ante los planes de protección económica que se quieren adoptar por nuestro pueblo. Los preceptos constitucionales tendientes a preservar para los hijos del país nuestros recursos naturales y económicos son rechazados y combatidos, su pretexto de que no contamos con escuadra y ejército que nos protejan. ¿Es razonable y lógico para un pueblo que quiere salvar su vida económica y política, cruzarse de brazos ante el triste espectáculo de que su comercio y su industria estan en manos extrañas y de que sus terrenos vayan pasando también a manos extrañas? La penetración económica es el mayor de los peligros que hoy amenazan a nuestro país; la invasión armada solo vendrá cuando, por nuestra desidia y negligencia ya este consumada la penetración económica so pretexto de proteger los intereses creados. La adopción de medidas que

# NI LOS EDILES FAVORECEN EL PLAN HERRERA

Comerciantes americanos se oponen; los perjudicados seran los filipinos

Un buen numero de miembros de la Junta Municipal se pronuncian en contra del plan Herrera de encomendar el descanso dominical para que en días de domingo los establecimientos puedan estar abiertos mediodía. Hay indicacion de que el plan Herrera cuando se someta a discusion en la Junta no será aprobado.

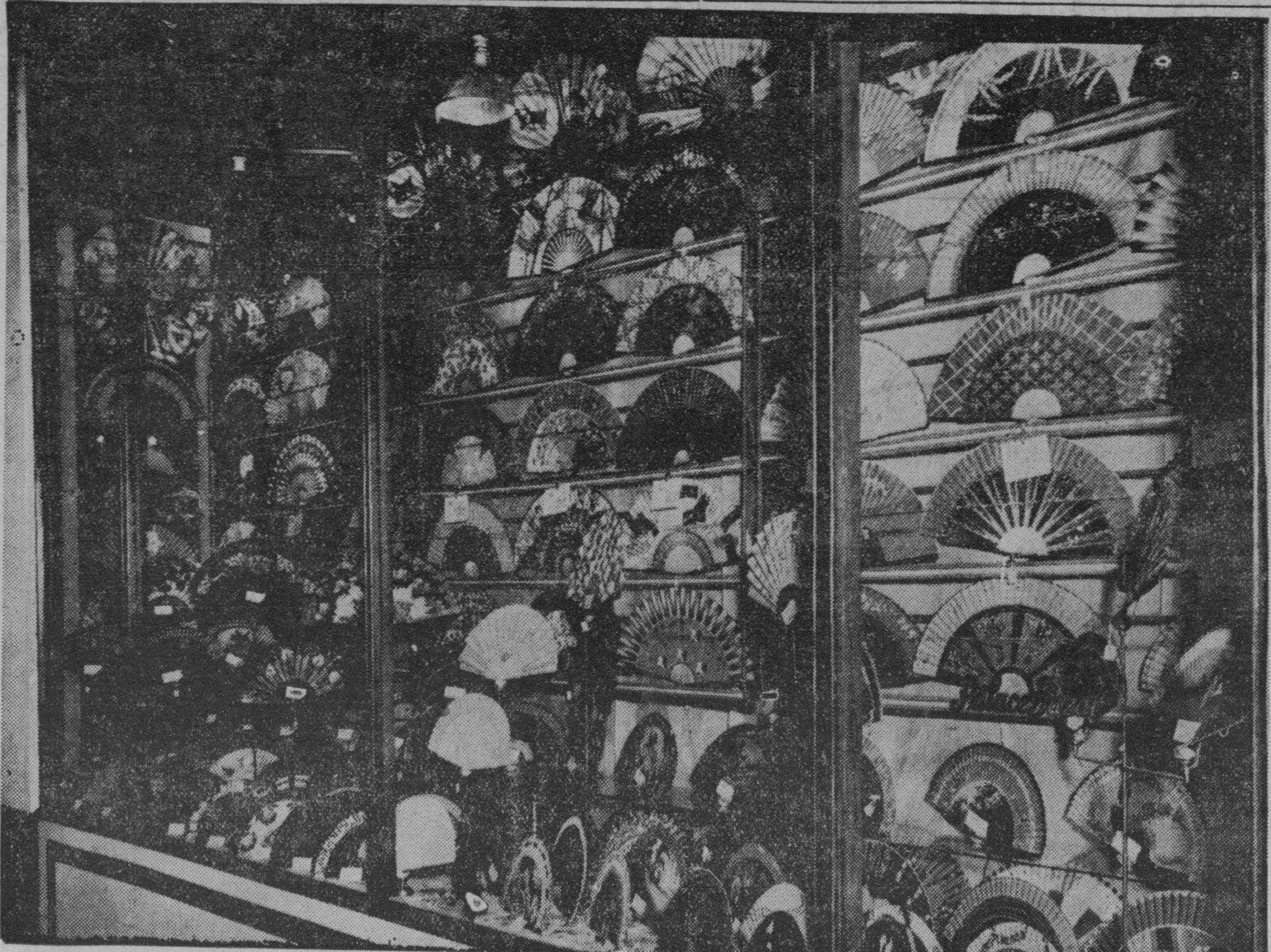
La Camara de Comercio Americana ha registrado oficialmente sus puntos de vista sobre la propuesta enmienda del descanso dominical, haciendo constar que si ha de haber una enmienda esta debe ser de tal naturaleza que haga que la actual ordenanza valga la pena de ser llamada de descanso dominical. Segun la carta que el secretario

despierten y aviven el interes de los filipinos por el comercio y el desenvolvimiento de los recursos naturales del país, no es mas que el ejercicio de un derecho natural y legitimo, y es absurdo y antipatriótico creer que, por el mero hecho de ejercer dicho derecho, hemos de provocar la ira de otros pueblos y naciones y por este motivo envíen aqui sus escuadras y demas fuerzas armadas.

Es una desgracia que nuestro pueblo no haya contado siempre, como en el pasado, con líderes dispuestos a sacrificar su comodidad, su bienestar, e inclusive su vida por el bienestar y felicidad de sus compatriotas. Un pueblo que por cuatro miserias años en medio de grandes privaciones y sufrimientos no solo ha podido sobrevivir y conservar su vitalidad, sino que supo, ademas, resistir y repeler los duros golpes de la opresion colonial, es un pueblo que ciertamente posee grandes cualidades que aun no se han cultivado y desarrollado por falta de oportunidad y buenos guías. Cuando Bonifacio y Aguinaldo, inspirados en las enseñanzas y ejemplos de los acendrados y desinteresados patriotas de Rizal, Del Pilar y de otros grandes patriotas, quisieron acabar por medio de las ramas con nuestra esclavitud y buscar remedio a los males sociales de entonces, hallaron un pueblo que, aunque pobre y desarmado, supo morir en defensa de su honor de su derecho y de su territorio; ¿Como no ha de responder ese mismo pueblo al llamamiento del deber en el terreno económico si hay líderes que, sacrificando conveniencias personales y dejando a un lado inteligencias con los intereses que son la remora de nuestro progreso, se deciden a guiar a ese pueblo por el tortuoso camino que conduce a la conquista del comercio y de la industria en el país y al desarrollo de nuestra agricultura.

Para mí, la misma pasividad o indiferencia de la clase directora del país es la que mata la iniciativa de los filipinos en este particular, porque ven con dolor que tras de quedar abandonados a merced de los elementos del imperialismo económico que privan en nuestro gobierno y en nuestra sociedad, toda vía son tildados de radicales, si no de tendencias comunistas, los pequeños medios que se quieren adoptar para la protección del incipiente comercio nativo.

# El Palace Bazar exhibe bonitos abanicos españoles



Vista del escaparate del Palace Bazar en donde se exhiben muy bonitos abanicos españoles que se venden hoy a precios de baratillo.

## Cooperación de los industriales, pedida

Se ha pedido la cooperacion de los industriales de Manila para que la proxima inauguracion del nuevo local del Centro de Contratación y Cambios de Manila sea un éxito, enviando una gran variedad de artículos para exhibición y venta. El programa inaugural sera anunciado mas tarde.

El Centro de Contratación y Cambios de Manila, con la Oficina de Comercio, como se sabe ocupa el edificio Fajardo de la Avenida Rizal (conocido actualmente con el nombre de edificio de la Oficina de Comercio), el cual ha sido reparado apropiadamente para

J. B. Wilson ha enviado a la Junta Municipal, los establecimientos americanos de Manila, con un ordenanza dominical, siempre han estado observando el descanso de sus empleados en los domingos, teniendo cerrados todo el día sus establecimientos.

Segun la Camara de Comercio Americana, los cumpleaños filipinos serán los que han de sufrir si se aprueba el plan Herrera de trabajo de mediodía en los domingos, pues otros establecimientos que estan cerrados en domingo, para afrontar la competencia de otros, en días de domingo van a negociar mediodía.

## Convención de maestros industriales celebrada en la provincia de Cavite

(Servicio Informativo) Exclusivo a La Vanguardia

Naic, Cavite, 31 de Enero. Con el propósito de estimular y estandarizar la enseñanza vocacional en la provincia se ha celebrado en la escuela elemental de este pueblo una convención de maestros industriales de las distintas escuelas de la provincia, bajo la dirección del Sr. Nicolas del Mundo de la oficina del Superintendente de Escuelas de la provincia y el maestro supervisor de trabajos industriales Simeon Madansacay.

Durante la convención se han leído conferencias y se han dado instrucciones tendientes a mejorar los trabajos industriales en las escuelas publicas de la provincia con vistas a producir efectos que tengan una verdadera utilidad industrial y que prepare a los estudiantes a seguir el oficio que mas cuadre a sus inclinaciones.

En la convención se aconsejó a los maestros industriales para que procuren mejorar su método de enseñanza practica o de otro modo dichas oficinas y pintado ademas. Situado en una de las arterias principales de la ciudad de Manila, se espera que con el nuevo local, se consiga hacer grandes transacciones comerciales, de los artículos y productos del país.

Luego se dijo que la importancia de enseñar a los niños como se pueden fabricar juguetes estriba en el pobre desarrollo que esta importante industria ha alcanzado en las islas. Nuestros juguetes que nos cuestan anualmente centen-

## Abanicos españoles en liquidación especial

El establecimiento Palace Bazar viene anunciando ahora una liquidación de abanicos españoles en anticipación de las novedades de la proxima temporada en España en esta clase de artículos que, segun tenemos entendido, constituyen una verdadera sorpresa por su diseño original y buen gusto en la presentación. De estos abanicos se ha hecho ya por el citado establecimiento un gran pedido y por esta razon, en vista de la proximidad del Carnaval, el Palace Bazar ha creído conveniente despachar la existencia anterior de abanicos españoles a precios de baratillo de verdad. "Los precios a que ofrecemos ahora estos abanicos españoles—nos dice la gerencia del Palace Bazar—son realmente unicos en plaza, pues aban-

cos que hace muy pocos días vendíamos a P0.50 hoy los ofrecemos a P0.30 con la ventaja ademas que comprando tres y aun diez, nos damos a P0.62 o sea resultan a menos de P0.21 cada uno. Para proporcionar mayores ventajas y alientes a nuestros clientes, hemos puesto—desde hoy—rente en todos nuestros departamentos, grandes descuentos de 30 y 40 por ciento en Bolsos de fantasía, telas, artículos para vestir y otros mas, y además al comprador que llaga compra un valor de un peso, le ofrecemos oportunidad de adquirir valiosos regalos completamente gratis.

res de miles de pesos los importamos del Japon y de otros países extranjeros, cuando tenemos aqui una gran abundancia de material para la explotación de esta industria productiva.—M. M. Z.

# SE CONSTITUYE EN MANILA LA LEGION FILIPINA

Es una asociación de veteranos de guerra fueros del ejército y marina de América

La Legion Filipina, una organizacion de filipinos que incluye oficiales y miembros de la marina de Estados Unidos, se formó el domingo pasado en una reunion celebrada en el edificio de la Philippine Society Aviation.

De acuerdo con los organogramas de la Legion Filipina, los siguientes:

Ayudar y sostener cualquier movimiento por la adopción de un nomenclatura militar y fisico de nuestra juventud.

Desarrollar y ayudar al movimiento de una politica nacional y adecuada tanto para la comunidad como para la Filipina publica Filipina.

Abogar por la necesidad de mantener un pequeño pero eficiente ejército permanente con los recursos humanos y economicos del país y el regular separado y distinto servicio insular u otras unidades militares ahora ya organizadas.

Abogar por el envío de misioneros filipinos no solo a los Estados Unidos sino tambien a Japon y el Japon para estudiar la doctrina y taticas militares, arquitectura de construccion naval, así como el estudio de la fabricacion de aviones, etc. Esta asociacion es nacional y estableceran capitulos en otros establecimientos.

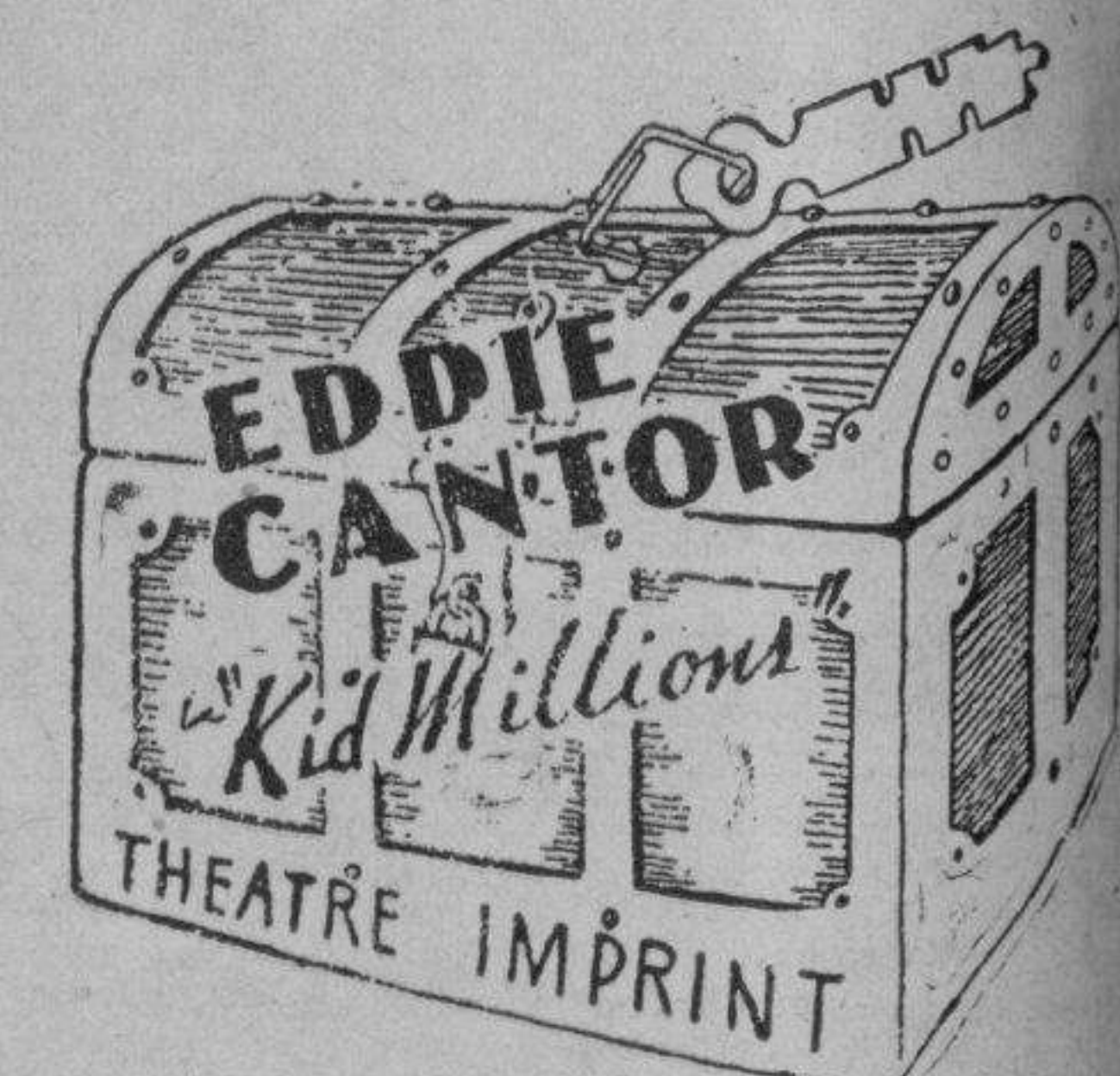
Todos los anteriores oficiales miembros de la Guardia Nacional Filipina, el Cuerpo de Reserva Marina, así como los que se hallan en servicio activo, se han unido a que se unan a este movimiento patriótico.

Personas que no han prestado servicios al ejército o a la marina pero que estan interesadas en la defensa nacional de Filipinas tambien recibidas tambien. No hay derechos de entrada o cuotas mensuales.

cos que hace muy pocos días vendíamos a P0.50 hoy los ofrecemos a P0.30 con la ventaja ademas que comprando tres y aun diez, nos damos a P0.62 o sea resultan a menos de P0.21 cada uno. Para proporcionar mayores ventajas y alientes a nuestros clientes, hemos puesto—desde hoy—rente en todos nuestros departamentos, grandes descuentos de 30 y 40 por ciento en Bolsos de fantasía, telas, artículos para vestir y otros mas, y además al comprador que llaga compra un valor de un peso, le ofrecemos oportunidad de adquirir valiosos regalos completamente gratis.

# Siga el ejemplo de EDDIE CANTOR en la estupenda Pelicula "KID MILLIONS"

que se exhibe ahora en el CINE IDEAL



BAULES SOLIDOS y RESISTENTES son una verdadera SEGURIDAD y PROTECCION para sus prendas, efectos personales y documentos de valor.

TODA CLASE DE BAULES APARADOR BAULES MUNDO de las afamadas Marcas "NEVER-BREAK" y "HARTMANN", Maletas, Maletines, Sombrereras, Sacos etc., etc.

Nuestra Norma Comercial: PRECIOS FIJOS PERO ECONOMICOS Para toda clase de Artículos de Cuero RIU HERMANOS INC. 623 Escolta Edificio Samaritanos

Para uno de los Mejores Actores de la Pantalla ha sido elegida una "UNDERWOOD" PORTATIL --la mejor maquina de escribir.

EDDIE CANTOR escribiendo en una "UNDERWOOD" PORTATIL en la Estupenda y Graciosa Pelicula Musical: "KID MILLIONS" que se exhibe ahora en el Cine Ideal

UNDERWOOD ELLIOTT-FISHER SALES AGENCY Smith, Bell & Co., Ltd. Agentes Exclusivos Tel. 2-31-71



NO. XXVI. NUM. 5

## TORNEO DE FUTBOL SERA ADELANTADO

El equipo de Singapore es esperado aqui el sabado proximo

El equipo de que el equipo de futbol de Singapore llegara a Manila una fecha mas temprana anunciada, el torneo nacional de futbol que se celebrara bajo los auspicios de la PAAF comenzara el 13 de este mes en vez de como se habia anunciado anteriormente. Todos los partidos comenzaran por la noche, desde las 8 p.m.

El equipo de Singapore es esperado aqui el sabado que viene, mientras el equipo javanes llegara a Manila el 14 de este mes.

El programa completo de juegos de este torneo los siguientes:

- 12:30 p.m.—Casino Español vs. De la Salle College.
- 1:00 p.m.—Malaya Command vs. American-European Y.M.C.A.
- 1:30 p.m.—De la Salle College vs. American-European Y.M.C.A.
- 2:00 p.m.—Netherlands Indies vs. University of the Philippines.
- 2:30 p.m.—Casino Español vs. University of Sto. Tomas.
- 3:00 p.m.—Malaya Command vs. University of the Philippines.
- 3:30 p.m.—University of Sto. Tomas vs. American-European Y.M.C.A.
- 4:00 p.m.—Netherlands Indies vs. Casino Español.
- 4:30 p.m.—University of the Philippines vs. American-European Y.M.C.A.
- 5:00 p.m.—Netherlands Indies vs. De la Salle College.
- 5:30 p.m.—Casino Español vs. University of the Philippines.
- 6:00 p.m.—Malaya Command vs. University of Sto. Tomas.
- 6:30 p.m.—American-European Y.M.C.A. vs. Casino Español.
- 7:00 p.m.—Malaya Command vs. De la Salle College.
- 7:30 p.m.—University of the Philippines vs. University of Sto. Tomas.
- 8:00 p.m.—Netherlands Indies vs. American-European Y.M.C.A.
- 8:30 p.m.—University of the Philippines vs. De la Salle College.
- 9:00 p.m.—Netherlands Indies vs. University of Sto. Tomas.

## Entraran en accion esta noche en el Rizal Field



El quinteto "Terco Radio" que esta noche medirá fuerzas con el cinco Avena en uno de los partidos en relación con el actual torneo nacional de basketball. En uno de los primeros partidos el lunes pasado, los chicos de la radio ganaron a los de Fort Mills.

## TOMAS ORLINA GANA POR K.O. A MOLARTE

Encuentros interesantes, entre los que figuraron dos knock outs caracterizados por la apertura del torneo nacional de boxeo en el campo de baseball del Jose Rizal Memorial Field, anoche.

Tomás Orlina, flyweight de la Far Eastern University venció por k.o. a M. Molarte, de Iloilo en el primer asalto del primer encuentro de la noche. Apenas sonó la primera campanada, Orlina se lanzó contra su adversario y con golpes de derecha e izquierda al rostro y al cuerpo le puso fuera de combate.

G. Gallegos, del Columbian Institute registró el segundo k.o. de la noche sobre G. Arboleda de Iloilo. En el mejor encuentro de la noche, A. Placibe venció por puntos a Cesar Silva, después de un reñidísimo bout en el que los adversarios se castigaron mutuamente y sin ninguna compasión.

En los otros encuentros de la noche, A. Domingo de Bulacán venció a Bucoy de la Trades, mientras que F. Nunag de la NU venció a Congil. Seis bouts hay señalados para esta noche en el estadio de baseball y son los siguientes:

- FLYWEIGHTS**
- A. Domingo vs. S. Santiago
  - Bulacán vs. Sampaio
  - F. Nunag vs. De Guzman
  - N. U. Trades
- BANTAMWEIGHTS**
- Larazabal vs. A. Aquino
- Marzo 6—8:00-9:15 p.m.—Netherlands Indies vs. Malaya Command.
- Marzo 9—7:20-8:35 p.m.—University of Sto. Tomas vs. De la Salle College.
- 8:45-10:00 p.m.—Casino Español vs. Malaya Command.

## NOTAS PRE-OLIMPICAS

Es tradición establecida, y signo de la asistencia al torneo olimpico de futbol, La Federación de Futbol alemana celebra muy de veras esta resolución, tanto mas cuanto que la recomendación del Comité asegura definitivamente la participación del futbol en la gran manifestación del deporte en los Juegos Olímpicos que se celebraran en Berlín en 1936. La Federación de Futbol alemana ruega a todas las sociedades de futbol afiliadas a la FIFA se sirvan seguir la recomendación de esta y aceptar la invitación del Comité Olimpico alemán. La Federación procurará secundar eficazmente los esfuerzos del Comité preparatorio de FIFA para dar al torneo de futbol el marco que reclama la importancia de los Juegos Olímpicos. Uno de sus primeros actos será brindar la mas sincera hospitalidad a sus huéspedes. Este torneo encontrará a sus huéspedes numerosas pruebas de buena amistad e inteligencia que roñan entre las otras asociaciones nacionales y la Federación de Futbol alemana. Este torneo encontrará a sus huéspedes numerosas pruebas de buena amistad e inteligencia que roñan entre las otras asociaciones nacionales y la Federación de Futbol alemana. Este torneo encontrará a sus huéspedes numerosas pruebas de buena amistad e inteligencia que roñan entre las otras asociaciones nacionales y la Federación de Futbol alemana.

- FEU** vs. N. U.
- J. Lingad vs. L. Laud
- U. P. Trades
- FEATHERWEIGHTS**
- Hernandez vs. D. Domingo
  - Trades vs. Columbian
  - A. Manzanares vs. R. Agcaolli
  - Cebu vs. U. P.

## ROYALES Y R. DIAZ SE VERAN HOY

Reanudaran el partido semifinal no terminado el domingo pasado

Wilfredo K. Royales de la Universidad de Filipinas y Rodrigo Diaz, clasificado como el tenista No. 3 de Filipinas, y representando a la Universidad Nacional, se verán frente a frente esta tarde a las 4 cuando reanuden el encuentro semifinal en relación con el actual torneo inter-colegial. El partido se habia suspendido ayer debido a la obscuridad.

Los dos adversarios se hallaban empatados con dos sets ganados cada uno cuando se vieron precisados a suspender la contienda.

Leonardo Gavia, que representa a la Universidad de Santo Tomás medirá fuerzas con el que resulte ganador en el encuentro Diaz-Royales. El partido final está señalado para mañana por la tarde. Gavia venció a Guillermo Lumlain en el otro encuentro semifinal.

## Competiran en el torneo nacional



He aquí al equipo campeón de pista y campo del Agno Valley que tomará parte en las competencias nacionales que se celebrarán en Manila comenzando uno de los días del actual mes de febrero.

Son, primera fila, de izquierda a derecha: P. Mandapat, L. Casco, D. Español, C. Abuan. Segunda fila, P. G. Soriano, coach; A. C. Allison, principal; N. Pagaduan. Tercera fila: I. M. Galaraga, F. Reyes, E. Cansino y N. Braga. Ultima fila, I. G. Barte, R. Rodrigo, E. Teño, M. Cuaresma.

## MARQUEZ Y GRANDE MEDIRAN FUERZAS

Ventura Marquez, hábil pugilista mexicano y Joe Grande, el idolo de Cavite, medirán fuerzas en el encuentro principal de diez asaltos que presentará el sábado que viene el Osmeña Boxing Park. Aunque no se juega aquí ningún campeonato, ambos boxeadores, sin embargo, presentarán la mejor lucha posible para decidir cuál de los dos es superior en la división que les corresponde.

Young Teddy y Rocky Montañez formidables pugilistas lightweights de fuertes puños y gran habilidad boxil medirán fuerzas en el encuentro semifinal de la noche, también de diez asaltos.

- NUMERO UNICO**
- MAIN EVENTS**
- Ventura Marquez vs. Joe Grande 10 Rounds—126 libras
  - Young Teddy vs. Rocky Montañez 10 Rounds—135 libras
  - Small Doro vs. O. K. Cruz 10 Rounds—112 libras
- ADDED ATTRACTION**
- Kid Alfredo vs. Dommy Reyes 8 Rounds—112 libras
- PRELIMINARIES**
- Terrible Reyes vs. Joe Alhambra 4 Rounds—126 libras
  - Kid Magante vs. Star Raymond 4 Rounds—122 libras
  - Rush Dundee vs. Young Gorio 4 Rounds—110 libras

En tres clases que costaran Mts. 100,—la primera plaza, 60,—la segunda y 40,—la tercera. El precio de billetes para padres de familia numerosa o para socios de determinadas asociaciones, etc. no podrá ser reducido en modo alguno. Todas las tarjetas están numeradas. El pase no

## La U. P. vence al Avena Sporting en interesante juego

El formidable quinteto de la U. P. encabezado por Jose "Baby Face" Bautista venció por el recuento final de 38-32 al fuerte equipo "Avena Sporting" en el único partido jugado anoche en relación con el actual torneo nacional de basketball bajo los auspicios de la PAAF.

El otro partido entre San Miguel y el 24 de artillería que estaba señalado para anoche, tuvo que cancelarse en vista de la retirada de Stotsenburg del torneo debido a maniobras militares que imposibilitan a los jugadores a seguir tomando parte en estas competencias.

El brillante comportamiento de Bautista durante el juego U. P.-Avena, contribuyó grandemente a la victoria de los universitarios. Los de Avena comenzaron muy bien el juego, llevando una ventaja de cuatro puntos a sus adversarios apenas cinco minutos de comenzado el juego. Después de este período de tiempo sin embargo, los upinianos se lanzaron a la carga alcanzando a sus adversarios y empatando el score en 15-iguales al terminar la primera mitad.

Durante la segunda mitad, el juego fué muy reñido con ambos equipos luchando denodadamente por la supremacía. Bautista finalmente marcó varios tantos más para dar la victoria decisiva a su equipo.

Resultados:

U. P.—38	AVENA—32
Bautista	18 Salvador
Skiles	4 Hernandez
Lopez	1 S. Young
Payawal	0 Carillo
Bigornia	5 Martinez
Suarez	3 Santos
Barazon	0 Sangie
Guinto	2 Franco
Ongkiko	0
Gonzaga	5
Ray	0

## PROGRAMAS de RADIO

- KZEG** Miércoles, Febrero 6
- 8:00 p.m.—Música popular.
  - 8:30 p.m.—Programa de Tom Crisostomo y otros.
  - 9:00 p.m.—Programa sinfonico.
  - 9:30 p.m.—Programa Filipino del Sampaio Music Circle.
  - 10:00 p.m.—Programa de The Literary Song Magazine.
  - 10:30 p.m.—Notas del mercado.
  - 11:00 p.m.—The Voice of Destiny—Alexander.
  - 11:30 p.m.—Programa de estudio.
  - 12:00 p.m.—Cotizaciones.
  - 12:30 p.m.—Programa musical patrocinado por The Silver Flash Radio Shop.
- KZIB** Miércoles, Febrero 6
- 5:00 p.m.—Programa de Tom Crisostomo y otros.
  - 5:30 p.m.—Programa español.
  - 6:00 p.m.—Programa Filipino del Sampaio Music Circle.
  - 6:30 p.m.—Programa de The Literary Song Magazine.
  - 7:00 p.m.—Notas del mercado.
  - 7:30 p.m.—The Voice of Destiny—Alexander.
  - 8:00 p.m.—Programa de estudio.
  - 8:30 p.m.—Cotizaciones.
  - 9:00 p.m.—Programa musical patrocinado por The Silver Flash Radio Shop.
- KZRM** Miércoles, Febrero 6
- 5:00 p.m.—Programa ballable—Lyric Music House.
  - 5:30 p.m.—Informaciones en castellano.
  - 6:00 p.m.—Informaciones en inglés.
  - 6:30 p.m.—Johnny Harris y sus Rhythm Kings, con artistas invitados, incluyendo Alice Worrick y Bally Avelino—If I Had a Million Dollars Stay As Sweet as You Are Sweetie Pie Take a Number from One To Ten Mandy I'm Just That Way Just Once Too Often Your Head On My Shoulder
  - 7:00 p.m.—Repeticiones.
  - 7:45 p.m.—Programa de Elizalde y Compañía, con Enya Gonzales, soprano, acompañada al piano por Lorine Nash.
  - 8:00 p.m.—Cebu Portland Cement Co.—Patibeng—Vicente Dudulao Day-eng—Tomás Atilio Kuritzeng—Jose Crisologo Dunggunggoekha unay—Pacita Gaerlan Nalialo a patapatang—Sr. Pichay y sus hijos Shat' blagho—day-eng—Felipe Duldalo Sipudnook kenka—Pilar Paguiriran Day-eng—Elvira Farol Pattem nang insungontenka—Alberto Cabanang
  - 10:00 p.m.—Noche sinfonica—Symphony in G major (The Oxford)—Haydn—Por la London Symphony Orchestra, bajo la dirección de Hans Weisback.
  - Polka and Furlant from Schwanda, The Bagpipe Player—Weinberger.
  - Por la Berlin State Opera Orchestra, bajo la dirección de Leo Blech.

### ZAPATOS BUSTER BROWN

PARA su NIÑO

El zapato para pequeños... el mejor conocido... por su calidad y durabilidad...

Millones de niños los usan... continuaran usándolos... quizás usted también los uso alguna vez.

GARANTICE LA SEGURIDAD DE LA SALUD DE LOS PIES DE SU HIJO CON ZAPATOS BUSTER-BROWN

**Hamilton-Brown**  
109-11 ESCOLTA

### STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES OF THE BULACAN MINING COMPANY, INCORPORATED

Incorporated under the laws of the Philippine Islands, and located at 334 Crystal Arcade, Manila, P. I.

AUTHORIZED CAPITAL STOCK P100,000.00

ASSETS	LIABILITIES
CURRENT ASSETS	CAPITAL PAID-UP. P5,250.00
Cash on Hand . . . . . P5,250.00	
<b>TOTAL . . . . . P5,250.00</b>	<b>TOTAL . . . . . P5,250.00</b>

I hereby certify that the foregoing is a true and exact account of the ASSETS AND LIABILITIES of the above corporation as of the 24th. day of January, 1935.

CIRIACO TUASON, Treasurer.

Subscribed and sworn to before me, the undersigned Notary Public, on this 24th. day of January, 1935, in Manila, affiant exhibiting his cedula No. F-15242 issued at Manila, on January 20, 1934.

Doc. No. 78  
Page 61  
Book 7  
Series of 1935.

J. V. CLARAVALL, Notary Public.  
My Commission expires on December 31, 1936.

(Published by order of the Director, Bureau of Commerce in accordance with Act No. 2792)

## LA INSPECCIÓN DE GILLETTE ASEGURA PERFECCIÓN

¿QUE SUAVE TIENES LA CARA!

¡CLARO QUE SI, COMO QUE ME ACABO DE DAR UNA SOBERBIA AFEITADA GILLETTE!

EL PORQUE

LAS HOJAS GILLETTE SE EXAMINAN BAJO POTENTES MICROSCOPIOS, PARA ASEGURARLOS FILOS PERFECTOS

EN LA FÁBRICA GILLETTE

Toda AFEITADA GILLETTE es invariablemente buena... y las Hojas Gillette-Azules son más económicas porque todas son garantizadas

¿Por qué ha de gastar Ud. su dinero en afeitadas dolorosas e imperfectas, cuando la mejor afeitada del mundo es también la más económica?

La afeitada Gillette—una Hoja Gillette-Azul en una máquina Gillette—es la afeitada más limpia y más cómoda que jamás probó Ud. No existe ninguna duda; pero hay algo más que Ud. quizás desconoce: la Hoja Gillette-Azul es la más barata, por afeitada, que puede Ud. adquirir. Es más aguda—sus fillos duran más tiempo y rinde más afeitadas por hoja que ninguna otra.

Exija Hojas Gillette-Azules. Su cara se lo agradecerá . . . y su bolsillo también.

Agentes: MULLER & PHELPS (MANILA) LTD., National City Bank Building, Manila

**Gillette**

SIRVEN PARA TODA MÁQUINA GILLETTE

ANTIGUA MODERNA

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

"Si permito que mi esposa deje de trabajar un año, es posible que no quiera volver a su trabajo más tarde", dice un hombre cuya esposa nunca ha tenido un nuevo vestido en ocho años de casada.

ESTIMADA MISS DIX: Mi esposa y yo hemos estado casados por ocho años. Ambos estamos empleados y hasta hace poco ha sido bastante justa en asumir su parte de los gastos. Ella paga por la luz, el gas, la comida, etc., y se encarga de la lavada por sí misma. Yo he sido muy benigno para con mi esposa, quizás demasiado benigno. Nunca le pido dinero a menos que me falte, pero espero que ella me dé cuenta de todo lo que gana. Hace un mes o más, se mostró muy indiferente conmigo y está empleando su dinero en algo que no me dice y sospecho que ha comprado un nuevo abrigo. Ella sabe que objeto a que gaste su dinero prontamente. Tiene un abrigo que si bien data de hace nueve años, está aun en perfecto estado. Ultimamente, dijo varias veces que quería dejar de trabajar por un año para descansar. No veo por qué se ha de cansar o por qué ha de estar ociosamente sentada en casa, mientras yo trabajo. Si permito que ella deje de emplearse, es posible que no quiera volver al trabajo al cabo del año. Sírvase decirme lo que debo hacer. ROBERTO.

RESPUESTA: PUES, ROBERTO, me parece que está usted por matar a su esclava u obligarla a la rebelión, y le aconsejo que procure examinar su conciencia y trate de comprender el punto de vista de su esposa, para ver que usted se entera de cómo le trata.

CUANDO una mujer se casa, espera que su marido la proteja, que cuide de ella, que "la acaricie" como reza el rito matrimonial. Ella cree que mejorará de condición. Cree que su marido se mostrará caballeroso hacia ella. Pero usted no ha sido más que un victimario de su esposa. Ha tomado hasta el último céntimo que ella ganaba. Usted no ha hecho del matrimonio más que una esclavitud para ella y cómo pudo soportar esto por ocho años, solo Dios lo sabe. Ella debió amarle a usted demasiado al comienzo, pero evidentemente, se está despertando ahora de su sueño de amor y le ve a usted tal cual es—tacaño, avaro y tirano, explotándole como ningún patrono del mundo se atrevería a hacer.

AHORA BIEN, estoy en favor de que las esposas ayuden a sus maridos empleándose inclusive fuera de sus casas cuando el marido no gana lo bastante para mantener a la familia, y que la esposa contribuya su justa participación en el mantenimiento de la casa cuando esto sea necesario. Pero, ciertamente, la esposa que hace los trabajos de casa, lava, plancha, paga la luz, el gas, la comida y otros menesteres, cumple con la parte que le corresponde y lo que resta de su salario puede justamente emplearlo como quiera.

USTED no tiene ningún derecho a este salario, ni de saber cómo lo emplea ella. Ese es un asunto propio de ella y si prefiere comprar un nuevo abrigo, también es asunto que le incumbe a ella exclusivamente. Yo estoy dispuesta a apostar que usted no la entrega su salario, ni le da cuenta de cómo gasta cada céntimo, ni le consulta cuando compra un nuevo par de zapatos.

DESDE LUEGO, no es usted el único hombre que mira a su esposa como un mero mueble de casa y que se cree con derecho de quitarle el dinero que justamente había ganado. Pero créame, el método de la mano fuerte no es el mejor para conseguir el mayor trabajo o la mayor suma de dinero de una mujer.

SI USTED mostrara simpatía para con su esposa; si la hiciera creer que desea sobrellevar todas las cargas para mantenerla cómoda y holgada; si la hiciera creer que le destruye el corazón el saber que no puede mantenerla; si la hiciera creer que el dinero de ella es suya propia y que se siente agradecido para con ella por contribuir al mantenimiento de la familia, entonces sí que quitaría toda la amargura de la situación y ella estaría dispuesta a matarse trabajando y a darle hasta el último céntimo que posea.

ME PARECE A MI que usted da un trato demasiado injusto a su esposa y no me sorprende que ella se haya cansado y muestre indicios de rebelarse. DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: Mi esposa y yo somos infelices porque nada tenemos en común. A ella no le gustan las cosas que quiero, ni tampoco me gustan las cosas que ella quiere. No queremos a las mismas personas y por tanto, siquiera tenemos un amigo común. Nos irritamos mutuamente si llegamos a estar juntos por algún tiempo. ¿Qué nos aconseja usted? M. B.

RESPUESTA: DESDE LUEGO, la piedra fundamental de un matrimonio feliz es la compatibilidad de caracteres. Vale mucho más que el amor o el sentido del deber, o los elevados principios morales, o cualquier otra cosa para que el matrimonio sea un éxito. Siendo esto así, debiera figurar lo primero en la mente de los hombres y mujeres al hacer la selección de sus parejas.

PERO por más extraño que parezca, no prestan ninguna consideración cualquiera a este asunto. Llegan a estar juntos por alguna atracción física y se ponen a vivir en mutua compañía sin tratar siquiera de averiguar si tienen alguna atracción mental, o espiritual o siquiera una afinidad de gustos y hábitos.

Y DESPUES DE CASADOS se dan cuenta de que se han casado mutuamente y se irritan el uno al otro porque mientras uno desea hacer una cosa, el otro quiere hacer otra distinta. Uno es aficionado a la lectura y el otro nunca lee nada. A uno le gustan los deportes y el otro los detesta.

MUCHAS PERSONAS cometen este error de casarse con aquellos con quienes no tienen nada en común, pero si tienen bastante talento y determinación, y en realidad quieren alcanzar éxito en su matrimonio, pueden adaptarse a sus parejas si quieren. Porque se puede cultivar el gusto y se puede aprender a tener interés en nuevas cosas y disfrutar de las cosas que un tiempo nos molestaban. Por ejemplo, a muchos no les gustan las aceitunas o el caviar, pero con el tiempo, aprendemos a hacer de ellos un artículo preferido de alimentación. DOROTHY DIX.

## DESTELLOS DE HOLLYWOOD

Las Mujeres Son Más Exigentes que Los Hombres en Materias Cinematográficas

Por MOLLIE MERRICK  
Corresponsal Especial de "La Vanguardia" en Hollywood  
Hollywood.—Junio. ¿Qué es lo que quieren las mujeres en las películas? He aquí uno de los problemas que más preocupan a los productores de Hollywood, y los cuales, últimamente, he sostenido en frecuentes conversaciones. Los otros problemas, en orden de importancia, son: primero, hacer buenas películas, y segundo, lograr que los films, una vez terminados, merezcan la aprobación de los encargados de ejercer la censura. Cuando creemos que el público femenino quiere ver en la pantalla a un actor de los que llamamos "ídolos de matine", me dice uno de los magnates de la industria—procedo a dárselo inmediatamente, pero al cabo de pocos días recibimos un centenar de cartas donde se nos dice que si que está muy simpático y atractivo; pero que lo detestamos por un asunto que nunca merezcan la aprobación de los encargados de ejercer la censura. —admirar su porte y sus habilidades

## TARZAN EN EL INTERIOR DE LA TIERRA

Por Edgar Rice Burroughs



Gridley, al recobrase del golpe misterioso, llamó gritando a sus compañeros para que le siguieran. Salió fuera arrastrándose a tiempo para ver a un gigante bronco que desaparecía en la selva. Por un momento, le palpó el corazón, pues la figura se parecía mucho a Tarzan. "No," se dijo a sí mismo, "no puede ser. Thoar mismo vió a Tarzan morir en las garras de un tigrado". De todos modos, el chico no era un Horib y Jason decidió seguirle la pista.

Guiado solo por el olor fétido de los Horibs, Tarzan corrió por la selva oscura. Luego, temeroso de encontrarse con un gran número de ellos, se subió ligeramente por los árboles. Pronto vió debajo de él a un solo Horib arrastrándole a Jana que aún luchaba. Sin detenerse, el hombre-mono se lanzó como una flecha directamente hacia el hombre-lagarto. Cayó con tal fuerza que la criatura se quedó medio atolondrada cuando Tarzan le echó al suelo.

Un brazo sinuoso le rodeó el cuello mientras Tarzan se levantó arrastrando a la criatura con él. Volviéndose rápidamente e inclinándose hacia adelante, Tarzan echó el cuerpo encima de su cabeza y le lanzó violentamente al suelo. Una y otra vez pegó el cuerpo sobre su cabeza y al ver la sonrisa de la Flor Encarnada de Zoram, con los ojos bien abiertos de sorpresa, contemplaba.

Por fin, satisfecho de que la criatura había dejado de existir, Tarzan le soltó. Sacando su cuchillo, se volvió a Jana. "Vente", dijo, "solo hay un sitio seguro para nosotros". Le alzó sobre su hombro y saltó sobre una rama baja. Una vez en los árboles, Tarzan bajó su carga y al ver la sonrisa de la Flor Encarnada de Zoram, recibió toda la recompensa que deseaba. Solo por un momento pudieron creer que estaban seguros.

## CONNIE

Por Frank Godwin

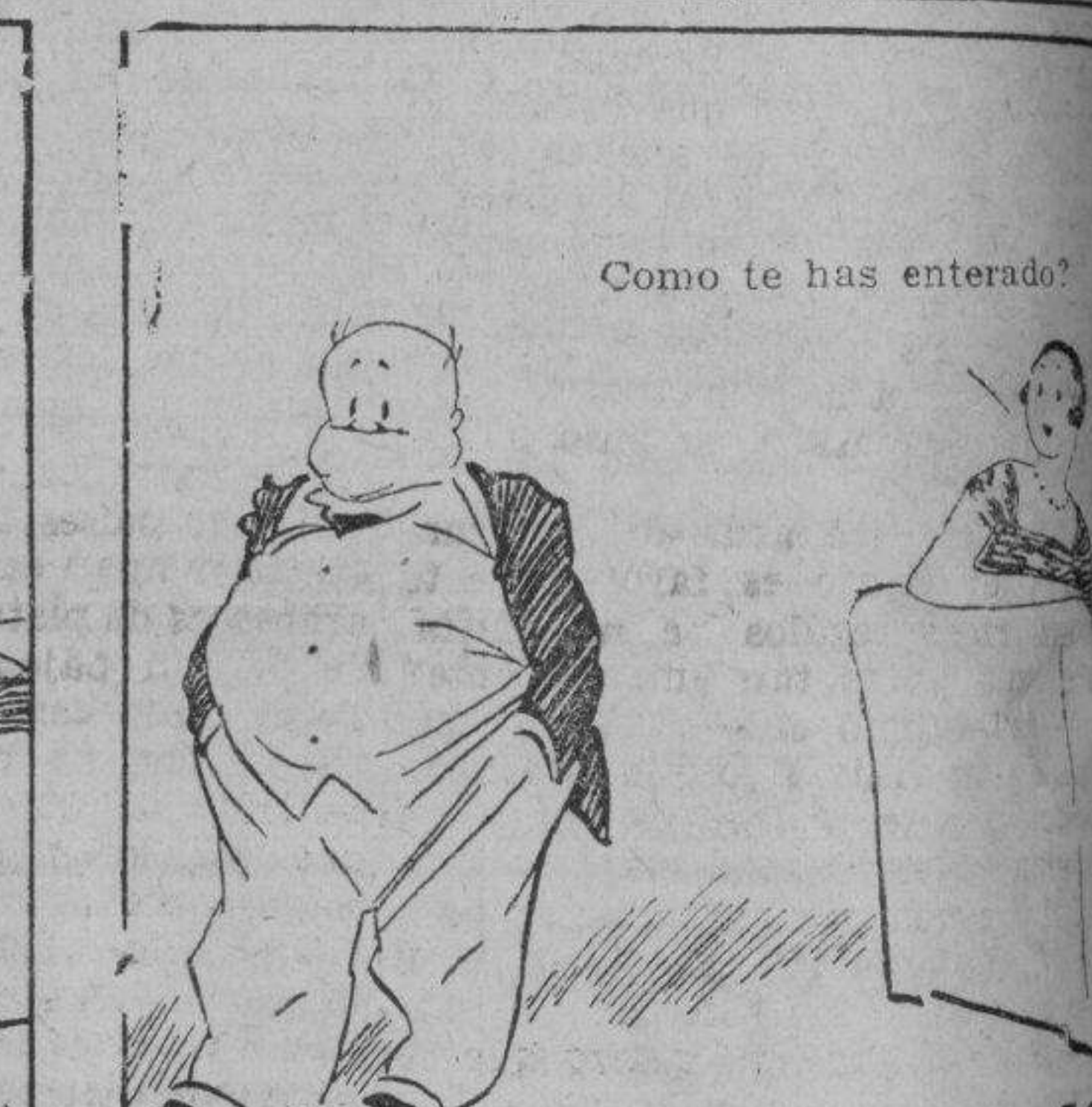


CAPITAN: Miren! Tocará directamente en el lugar.

Y así la ciencia moderna se hace un medio de liberar a la gente de la antigua ciudad de Ah-tel-londo. Y a medida que el gran bombardero del ejército tendía sus alas con los supervivientes del dirigible destruido, la última mirada de Connie es por Ahlda, la soberana, con una mano elevada en gesto de despedida.

## FRITZI la corista

Por Ernie Bushmiller



Acabo de verles a Rupert y Horacio en el camino. Ellos se declararon a mi noche.

Y tu diste la calabaza a ambos de ellos.

Como te has enterado?

## CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. Roscoe Fawcett

Advertisement for Merle Oberon and Will Rogers. Includes text: "FRED ASTAIRE concibió los pasos de baile 'The continental' en una cena y lo anotó en el paño de su camisa que fue descaudadamente enviada a la lavandería al día siguiente. Una loca persecución en auto salvo la camisa antes que se borrara la anotación." and "MERLE OBERON emplea un maquillaje especial que contiene oro de 18 quilates molido en pintura de grasa. Produce espectaculares resultados en la fotografía." and "WILL ROGERS se niega en absoluto a hablar por teléfono." and "IVAN VEBEDOFF AUTOGRAFIA." and "Hau K. Rebedeff" signature.

## EL MOMENTO LITERARIO EN PARIS

Por PIERRE-ANTOINE DE SIEZES  
PARIS, noviembre.—La editorial Bernard Grasset acaba de dar a la publicidad un excelente libro de viajes de Marcel Olivier, titulado "Circuit Américain", en el cual describe éste una gira efectuada a través de Colombia, Venezuela, Panamá, Costa Rica, México y Estados Unidos. La prensa parisiense se ha ocupado de esta obra en términos elogiosos, tanto más significativos cuanto que esta clase de literatura se estaba haciendo fatigante debido a su continua repetición.

El Sr. Jean Vignaud, crítico literario del "Petit Parisien" hace a propósito de "Circuit Américain" algunos comentarios que juzgamos oportunos reproducir: Todo bachiller que cruza la frontera, dice el Sr. Vignaud, se cree obligado a contarnos, como la golondrina de la fábula, lo que le sucedió; de ahí proceden tantos libros fastidiosos e inútiles. Cuando la relación no hace más que fastidiar, el peligro carece de importancia. Pero se hace singularmente grave en el caso de ciertos libros firmados por autores conocidos. Cuántos escritores, en efecto, no han querido ver, en las grandes capitales de Europa y de América, más que los bajos fondos y el arrabal. Bajo su pluma Londres, Berlín, Alejandría, Barcelona, Buenos Aires, aparecen como refugios clandestinos y sombríos de la prostitución y del crimen. El tropel espantoso de las hetairas y los delincuentes les impide ver las bellezas del esfuerzo humano, las proezas de la inteligencia y la nobleza de sus clases selectas. Todas estas consideraciones,

## COMO COMENZARON

Por Paul E. Bernadier

### UN HUSAR

Bajo el rey Matias I de Hungría en el siglo 15, un hombre de cada veinte en todas las villas era obligado a ser un soldado de caballería. De la palabra húngara "Husz" (veinte) originó la palabra "Huzzar" que significa hombre de caballería que más tarde se cambió a "Hussar".



FULMINAR  
Los antiguos romanos usaban la palabra "Fulgeo" (relampaguear) por el relampago o rayo, que nos da nuestra palabra "fulminar" que significa amenaza verbal o encendido explosivo.

continúa el brillante crítico del "Petit Parisien", se nos ocurren al leer el libro de Marcel Olivier "Circuit Américain". Sin duda alguna, el Sr. Olivier, ex-gobernador de Madagascar y presidente del directorio de la Compañía Transatlántica, no viajó como André Gide, Paul Morand o Georges Duhamel: su "circuit americano" tenía el propósito concreto de establecer lazos comerciales con los países visitados. Comprendemos, prosigue el Sr. Vignaud, y compartimos la admiración del viajero que puede medir los esfuerzos de esos precurosos de esas bellas y grandes figuras de fundadores de ciudades y de conductores de pueblos, cuyos nombres debe-

riamos conocer todos. Lo que le ha entristecido y sorprendido es el escaso interés que los franceses hemos demostrado en rectificar las informaciones falsas y tendenciosas propagadas por una propaganda enemiga incansable que trata de minar nuestra influencia y nuestro prestigio. "Se encuentran allí, escribe Marcel Ollier, no sólo un carácter de gran clase, sino también pléyades de hombres brillantes, distinguidos, lúcidos, notables. El origen ibérico y la tradición de una vida justamente orgullosa, peligrosa y combativa, se atriman en la aristocracia latina de ellos con el brillo más verdadero y más simple. Muchos políticos franceses podrían envidiar esta actitud senatorial, imperial, romana y romana. He pensado, menudo, no sin lamentar, en esta opinión haya tras-entregado los medios franceses, en la ja calumnia que pinta a los dirigentes de la América Central como ignorantes "parvenus", como pecador por nuestro reconocimiento contra gentes que han dispensado por lo menos una simpatía. Ha llegado el momento de hacerles justicia y darnosles nuestro "K-monaie". Hay en esas líneas, terminando diciendo el Sr. Vignaud, un programa de acción para nosotros, país, en lo que toca a los asuntos de la América latina, no sólo mente política, sino también intelectual. ¿Cuándo nos acordamos a seguirlo?"

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS



# ANUNCIOS Clasificados

## SE ALQUILAN FINCAS

**SE ALQUILA.**—Segundo piso Avenida Rizal 627, cuartos grandes, entrada Callejon Katubusan. Dirijase a ELMAC INC., 627 Avenida Rizal. (1-4-6-8-11-13-feb.-35)

**SE ALQUILA.**—Un apartamento en 1016 Pennsylvania; con 3 dormitorios, sala, veranda, comedor, etc. por P40.00. Razón: Malate Garage, 767 Dakota. (1-feb.-d.a.-h.n.a.)

## SE NECESITAN

**SE NECESITA.**—Una empleada, con casa y comida. Dirijirse; Trinidad 618, Sta. Cruz, Preferible que hable el castellano y el inglés. (6-feb.-35)

## AUTOMOVILES

**SE VENDE BARATO AL CON-** TADO UN AUTO STUDEBAKER SEDAN, en muy buen estado recientemente pintado, nueva tola, nuevas gomas, herramientas completas. Nueva Licencia. Pueden ver en la calle A. Mabini 1185, Malate. (6-8-feb.-35)

## SE DESEA

**SE DESEA CASA EN BAGUIO** Una casa amueblada para un caballero. Para ocupar hoy. Dispuesto a pagar bien en un buen lugar. Las respuestas telegráficas, diciendo lugar y precio, pueden enviarse a S. C. pagando el destinatario ("Collect") 1216 Heran. (6-8-feb.-35)

## OPORTUNIDAD COMERCIAL

Se encarece a las firmas o fabricantes en Filipinas que deseen establecer relaciones comerciales con una firma de prestigio en HONGKONG se comunicen con el Sr. M. B., c/o P. O. Box 775. Este anunciante se hospeda en Manila hasta el 9 del presente. (5-6-7-feb.-35)

## SE DESEA COMPRAR.

Una Máquina de Aceite Crudo de segunda mano, sistema "DEUTZ FULL DIESEL-4 CYCLE", de 7 o 10 caballos de fuerza. Razón: Calle Trinidad No. 611, Sta. Cruz, Manila. Tel. 2-82-73. (2-6-7-9-feb.-35)

## OPORTUNIDAD COMERCIAL

Casa establecida, con negocio muy lucrativo, desea joven socio con P10,000 o mas de capital. Mas pormenores P. O. Box 870, Manila, I. F. (29-ene.-sab.-jun.-mier.)

## MISCELANEA

**VERDADERA GANGA.** Por ausencia del interesado se liquidan muebles a precios de verdadera ganga. Para comodidad de los compradores se exhiben en el Cuarto 316 del Samanillo Bldg. (2-4-6-feb.-35)

## PIANOS

Remesa Semanal Directa de N. York Las Mejores Marcas Americanas CONDICION GARANTIZADA Al Precio Mas Bajo—Anticipo Reducido Plazos Fáciles MRS. C. O. DEL ROSARIO 1705-11 Azcarraga, Sta. Cruz, Manila (1-feb.-d.a.-15-feb.-35)

## A PLAZOS

**URBAN CONSTRUCTION** BUILDING INSTALLMENT PLAN. PODEMOS CONSTRUIR SU CASA A PLAZOS 437 Evangelista, cerca de la Iglesia de Quiapo (2-8-9-13-feb.-35)

## CENTENARES DE NUESTROS LECTORES

están probablemente buscando lo que precisamente Ud. desea vender. Enterelos de ello por medio de P1 diario en la Página de Anuncios Clasificados del

**MANILA BULLETIN**  
Evangelista y Raon  
Tel. 2-11-02

# Pasajeros que llegan y salen

Por el CORREGIDOR, para Iloilo y Cebu:  
Plácido Mapa, Decano Lacson, R. L. Avanceña, A. Barrios, Dr. Donato Montinola, Generoso Gamboa, Jose Altavara, Mr. Afringinal, J. Bilbao, P. Gustilo, L. Araullo, M. Molina, M. Sotela, Sra. de P. de Ynegro Mr. Wilkinson, T. H. Davies, V. Tin, A. Rabido, Sor Celestina, Sor Virginia, Sor Felicitas, Sor Verónica, D. Sambino, E. Zambrano, A. Lamongo, M. Ramo, L. Dencena, G. C. Northington, W. Denny, V. Ferraris, Uy Bong Siong, Chin De, A. Bustamante, G. Amistos, E. Allison, E. Pampao, F. Chaney, M. Tangala, M. Maligaya, L. Asis, C. Tadera, Jose Gonzales, G. P. Arboleda, S. Ho, Ty Len, H. Uyeki, E. de Castro, A. Rosario, V. Cordavez, B. Napugan, D. Oliver, M. Olivar, S. Puga, B. Continente, J. Cubin, M. Calmoren, B. Euspi, P. Villaseñal, Li On, V. Cañete, B. Contreras, S. Cañete, E. Salinas, V. Bentulan, T. Verdefor, V. Bebat, T. Bebat, A. Bismar, N. Dalida, V. Bismar, L. Bismar, P. Mahunassy.

**El vapor PHEMIUS** que llegó ayer de Boston, Nueva York y otros puertos, fue despachado anoche para China y Japon.

**El vapor CHANGTE** arribó ayer mañana de Australia y zarpo anoche, a medianoche, para Hongkong.

**El vapor TJBAB** arribará mañana de China y saldrá a medianoche para Makassar, Bali y Java.

## NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

### BARCOS DE ALTURA

El transpacífico **PRESIDENT PIERCE** llegará mañana procedente de Nueva York y puertos usuales de escala.

Este día es esperado en el puerto el vapor **GENERAL LEE** procedente de Portland via Japon y China.

El vapor **CHANGTE** arribó ayer mañana de Australia y zarpo anoche, a medianoche, para Hongkong.

### BARCOS DE CABOTAJE

El vapor **VENUS** será despachado esta tarde para Pulpandan e Iloilo, con pasajeros y cargamento.

Con rumbo a Mangarin, Oulion, Puerto Princesa y otros puertos, el vapor **DON JUAN O** saldrá este día.

Esta tarde levanta anclas el vapor **CETUS** para Rio Guinobatan, Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac.

El vapor **MACTAN** saldrá esta noche para Cebu, Maribojoc, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo.

El vapor **MAUBAN** llegó ayer de Aparri, Currimao, Pandan y otros puertos del norte.

## E. U. DESEA COMBATIR LA COMPETENCIA NIPONA AQUI

(De la "Associated Press")  
Washington, 5 de febrero.—El senador John H. Bankhead, de Alabama, presidente de un sub-comité de Agricultura del Senado, que ahora está investigando las dificultades del comercio de exportación algodonera, ha declarado este día que tiene un plan para la subvención de las ventas extranjeras de la industria.

Alguna medida de esta clase, dijo, es necesaria para proteger el comercio contra la creciente competencia de las ventas japonesas en la América Latina, Filipinas y otras partes.

El senador por Alabama, sin embargo, dice que una de las dificultades es que la legislación de subsidio podría ser una violación de las leyes contra el "dumping".

## La Hija De...

(Continuación de la página 7)  
Desde entonces han sido siempre entrañables amigos. Contrajo matrimonio en 1914, y se fue a Europa a pasar la luna de miel. De regreso a los Estados Unidos se incorporó a la compañía de revistas musicales de Earl Carroll, en la que permaneció varios años. Con el tiempo pasó a formar parte de la compañía de Ziegfeld, el famoso productor de las "Follies" y el glorificador máximo de la belleza femenina norteamericana. Fué uno de los investigadores de una sonada huelga de actores, y junto con otras luminarias del teatro fundó el Sindicato de Artistas Teatrales, costándole ello separarse de Ziegfeld. Pasada la tormenta, volvió a trabajar por este empresario, desempeñando uno de los papeles estelares en "Kid Boots", una revista musical que permaneció en la cartelera por más de tres años.

"Whoopes", su triunfo más grande en las tablas, se estrenó en noviembre de 1928, atrayendo al teatro llenos enormes hasta marzo de 1930. Esta obra fué llevada luego a la pantalla por Samuel Goldwyn, obteniendo también Cantor en ella aclamación mundial. Con él de protagonista, Samuel Goldwyn produjo más tarde otros dos éxitos: "Palmy Days" y "Torero a la fuerza". Su última película fué "Escándalos Romanos". Actualmente actúa en "Kid Millions", que se estrena hoy en el Ideal.

Durante el invierno trabajó en la radio; su programa del domingo es el más popular en todo el país. Colabora a menudo en "The Saturday Evening Post", una revista semanal que tiene una tirada de cerca de tres millones de ejemplares. Adora a su esposa, y tiene cinco hijas.

## Que Lo Quiera...

(Continuación de la página 1)  
Por otra parte se ha sabido que una mayoría de delegados a la pasada convención de los veteranos ha aprobado una resolución proclamando la candidatura del Presidente Quezon para ser el primer presidente de la Mancomunidad.

Encabeza este movimiento contrario a la candidatura del General Aguinaldo, la delegación de veteranos de Negros Oriental y Occidental, y según afirman los representantes de la resolución, el movimiento cuenta con el apoyo decidido e incondicional de delegaciones de Laguna, Batangas y Tayabas.

pieza presenta los mismos detalles de la primera: armonías disonantes, escalas peculiares, abundancia de cadenzas para la flauta, imitación de instrumentos nativos, pasajes de bravura para el violín y el violoncello, sincopas y ritmos de difícil medición para el piano y otros muchos, prolijos de enumerar.

El mas notable de nuestros violinistas, Prof. Ernesto Vallejo tendrá a su cargo la interpretación de estas dos piezas, juntamente con la Sra. Elizabeth Clapham Sevilla en el piano, el Sr. Liberato Esquiverra, flauta, y el compositor, violoncello.

## El azúcar en Nueva York

(Cortesía de la American Oriental Finance Corporation)  
AZUCAR MUSCOVADO EN NUEVA YORK ANTIGUO CONTRATO No. 1 (Base cubana)

Lunes, Febrero 4		Martes, Febrero 5	
Marzo	1.88-1.89	1.89-1.90	1.92-1.92
Mayo	1.94-1.94	1.93-1.94	1.94-1.95
Julio	1.98-1.99	1.97-1.98	1.98-1.99
Sept.	2.03-2.04	2.02-2.03	2.03-2.04
Dic.	2.09-2.11	2.08-2.09	2.09-2.11

VENTAS: 4,000 toneladas

## CONTRATO No. 3

(Bajo el cual puede entregarse azúcar filipino)

Marzo	1.86-1.88	1.86-1.88	1.86-1.88
Mayo	1.92-1.93	1.92-1.92	1.92-1.93
Julio	1.98-1.98	1.97-1.97	1.97-1.99
Sept.	2.02-2.03	2.01-2.02	2.02-2.02
Dic.	2.08-2.10	2.08-2.08	2.08-2.10

VENTAS: 3,000 toneladas

# NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

### BARCOS DE ALTURA

El transpacífico **PRESIDENT PIERCE** llegará mañana procedente de Nueva York y puertos usuales de escala.

Este día es esperado en el puerto el vapor **GENERAL LEE** procedente de Portland via Japon y China.

El vapor **CHANGTE** arribó ayer mañana de Australia y zarpo anoche, a medianoche, para Hongkong.

### BARCOS DE CABOTAJE

El vapor **VENUS** será despachado esta tarde para Pulpandan e Iloilo, con pasajeros y cargamento.

Con rumbo a Mangarin, Oulion, Puerto Princesa y otros puertos, el vapor **DON JUAN O** saldrá este día.

Esta tarde levanta anclas el vapor **CETUS** para Rio Guinobatan, Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac.

El vapor **MACTAN** saldrá esta noche para Cebu, Maribojoc, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo.

El vapor **MAUBAN** llegó ayer de Aparri, Currimao, Pandan y otros puertos del norte.

## Byrd pronto va a retornar a America

(De la "Associated Press")  
Pequeña America, 5 de febrero.—Después de un año y mas en el Antártico, la segunda expedición exploradora del contra-almirante Richard F. Byrd esta pronta a salir de retorno al país.

Los barcos de la base de la expedición, el Jacob Ruppert y el viejo guardacostas Bear of Oakland, van a partir mañana para Nueva Zelanda, de regreso a los Estados Unidos.

La expedición salió de la Bahía de Lynehaven, Va., el 22 de octubre de 1933, en que se colocó el último cargamento a bordo del Jacob Ruppert. Dos "veranos" y un invierno largo del Antártico pasaron en las lanarunas congeladas. Byrd personalmente paso semanas solo en un campamento avanzado, estudiando las condiciones atmosféricas y a poco moría víctima de los humos en su camarote sellado, antes de que llegase una comitiva de socorro.

En la expedición estan representados doce ramos de la ciencia. Hubo varios vuelos de aeroplanos, pero ninguno voló sobre el polo sur como hicieron Byrd y otros en 1929.

## Los tabaqueros tratan de un "Sweepstakes" obrero

Otro asunto que se tratará en la próxima reunión de la Unión de Tabaqueros de Filipinas, será la creación de un hospital obrero, que proporcionará medicinas y servicio de hospital gratis a los de la clase obrera. Los obreros pedirán al departamento del Trabajo, que supervise este Sweepstakes, según se ha entendido, a fin de que el público no abrigue ninguna duda de la legalidad y la buena fe de los organizadores.

## Dagupan aun no tiene presupuesto

(Servicio Telegrafico)  
Dagupan, 6 de febrero.—El presupuesto de este municipio todavía no está terminado y esto va contra lo que dispone una circular-memorandum del tesorero provincial Clark James, ordenando que todos los presupuestos municipales sean presentados en o antes del 15 de enero.

Esta dilación en la confección del presupuesto se atribuye a la falta de quorum, por la ausencia de la mayoría de los concejales en las sesiones convocadas por el presidente municipal, José Calimlim.

Por otro lado, las convocatorias a sesiones no han podido transmitirse a veces por haber sido separados del servicio seis policías municipales desde el primero de enero. El "clerk" de la oficina del presidente no ha recibido aun su sueldo del mes pasado. Estos y otros asuntos están aun pendientes de solución en el Concejo.

## Medida Para...

(Continuación de la página 1)  
nes impuestas por la ley Jones-Costigan y al impuesto de sisa al aceite de coco. Dijo que los artículos textiles baratos del Japon serán utilizados de aquí a muchos años, pero que serán rechazados creando bajen las normas de vida.

## FALLECIMIENTO

Se ha recibido en Manila informes del fallecimiento del conocido además de varios departamentos de provincias.

Los veteranos opuestos a la candidatura del General Aguinaldo han decidido crear un comité que se encargará de recoger firmas de influyentes miembros de la asociación.

Los opositores de Aguinaldo sostienen la opinión de que la presentación de Aguinaldo en la campaña para la primera presidencia de la Mancomunidad, no solamente afectará a su prestigio como caudillo de la revolución filipina sino que también dará lugar a discordias entre la asociación y los políticos.

## El enemigo de la Vejez

El enemigo de la Vejez es el pelo. Devuelve el color. Aparecerá y se sentirá 20 años más joven.

## Elimine El Acido Urico Con Un Método Nuevo

Miles de personas que padecen de los ríones han sabido librarse de las frecuentes levantadas durante la noche, de los dolores en las piernas, nerviosidad, rigidez muscular, dolores reumáticos, ardor, escozor, picazón, acidez y pérdida de la vitalidad a causa del mal funcionamiento de los ríones y vejiga, tomando la fórmula médica Cystex (Sis-tex). Empieza a obrar en 15 minutos anulando a los ríones los ácidos, los acidos y residuos venenosos. Calma, limpia y tonifica las membranas irritadas. Cada paquete lleva la fórmula. Ha aliviado a millones y lo dejará a Ud. satisfecho o se le devolverá el dinero. Cystex cuesta sólo unos pocos centavos la dosis en farmacias y boticas.

Cystex es una prescripción facultativa y cada tableta contiene los siguientes ingredientes especialmente beneficiosos para los ríones.

residente de Balayan, Batangas, D. Claudio Martínez, hace algunos días. Deja viuda a Dra. Eda, y a sus hijos Claudio, hijo, Gilrie y Luis.

## Manila Steamship Company

Vapor "VIZCAYA" --- Saldrá para Cebu, Zamboanga y Iloilo el 9 de Feb. a las 5 p. m.  
Vapor "SORSOYON" --- Saldrá para Cebu, Zamboanga y Iloilo el 16 de Feb. a las 5 p. m.  
Vapor "BISAYAS" --- Sale para Iloilo y Pulpandan, a las 8 a. m.  
Vapor "VENUS" --- Sale todos los Miércoles a Iloilo, para Pulpandan e Iloilo.  
Vapor "CHURRUCA" --- Saldrá para Tacloban, Catebian, Ilogog, y Masbate, el Feb. 8 del día.  
Motor "PALAWAN" --- Saldrá para Cebu, Gingoog, Zamboanga, Kolambagan, Rio Guinobatan y Carios, el Feb. 8.

802-05 Muelle de la Industria PARA CARGA Y PASAJEROS  
Teléfono No. 2-27-94  
P. O. Box 121  
ELIZALDE Y COMPAÑIA

# VALORES Y ACCIONES

Miércoles, 6 de Febrero de 1935  
Plaza Moraga No. 20 Telefonos 22013 y 23440  
DE FRANCISCO REYES

MINAS	
Antamok	12
Baguio Gold Mining Co.	24.50
Balato Mining Company	11.50
Benue, Consolidated Mining	17
Genuev Exploration	10
Big Wedge	1.20
Equitable	1.10
Gold Creek	1.10
Ilo	4.75
Hogon	8.50
Suyoe	1.20
Philippine Syndicate	1.20

COMERCIALES E INDUSTRIALES	
San Miguel Brewery	100.00
Compañía Marítima	120.00
Botica Bole (Ord.)	120.00
Botica Bole (Pref.)	120.00
H. E. Heacock & Co. (Ord.)	120.00
H. E. Heacock & Co. (Pref.)	120.00
Philippine Education Company (Ord.)	120.00
Philippine Education Company (Pref.)	120.00
Philippine International Corporation	120.00
El Hecar Filipino 7%	120.00
La Urbana Liberados "C" 8%	120.00
El Aborro Insular	120.00

OBLIGACIONES	
Central Azucarera de Tarlac	100.00
Pilar Sugar Central	100.00
North Negros Sugar Co.	100.00
N. E. Company Ltd.	100.00

INDUSTRIAS	
Central Azucarera de Tarlac	100.00
Pilar Sugar Central	120.00
Central Azucarera de Bala	120.00
Central Azucarera La Carlota	120.00
Central Azucarera Sars-Ajay	120.00
Victoria Milling Co. Inc. (Ord.)	100.00
Pampanga Sugar Co.	45
Philippine Milling Co.	85
Hawainan Philippine	100.00
Kabankalan Sugar Co. Inc.	100.00
Central Luzon Milling Co. Inc.	100.00
Talaya-Silay Milling Co.	100.00
Central Azucarera Moun' Arayat Inc.	100.00

SEGUROS	
Manila Compañía de Seguros	100.00
Insular Life Assurance Company Ltd.	100.00
Philippine Guaranty Company Inc.	100.00
Union Insurance Societ vor Canton	100.00

BANCOS	
Bank of the Isles Philippines	90
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	1,400
China Banking Corporation	1,400
Chartered Bank of India Aust & China	1,400
Peoples Bank and Trust Company	1,400

## DEL MANILA STOCK EXCHANGE

MINAS	
Abra Mining Co.	100
Central Luzon Mng. Co.	100
Kabankalan Sugar Co.	100
Luzon Sugar Co.	100
Atok Gold M. C.	115
Baguio Gold M. C.	115
Big Wedge M. C.	115
Benguet M. C.	115
Benguet Ex. Syn.	115
Benguet Gold.	115
Big Wedge M. C.	115
Demonstration	115
Equitable Ex. Co.	115
Fortuna G. M. C.	115
Gold Creek M. C.	115
Gold River M. C.	115
Goldwive Ex. Co.	115
Ilo Gold M. C.	115
Irogon M. C.	115
Mingal Res. Inc.	115
Salasat M. C.	115
S. Mauricio M. C.	115
Shaw M. C.	115
Southern Cross	115
States G. M. C.	115
Suyoe Consol.	115
United Paracale	115
Gold River M. C.	115
Agno Placer	115
Mankayan Gold.	115

## PRECIOS DEL PETROLEO

Febrero 6  
De la Socony-Vacuum Corp.  
Gallo—P4.10 dos latas  
Cometa—P5.00 caja  
White Rose—P5.20 caja  
De la Texas Co., Inc.  
Carabao—P4.10 dos latas  
PRECIO DEL PETROLEO CRUDO  
Petroleo Crudo Socony — P42.00  
tonelada métrica  
Petroleo crudo Texaco P6.98 tambor de 50 galones.  
PRECIO DE LA GASOLINA  
De la Socony-Vacuum Corp.  
Socony—P6.65 dos latas  
0.16 litro  
De la Texas Co., Inc.  
Texaco—P6.65 dos latas  
0.16 litro

## PRECIOS DEL AZUCAR

Febrero 6  
El centrifugado de exportación de Manila, P6.40; exportación de Iloilo P6.50. Consumo local P7.90-P8.00.

## Cotizaciones del Arroz

Febrero 6  
Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

PRECIOS DE LA OFICINA DE COMERCIO	
NUEVA COSECHA	
Elonlong	P4.70-P4.80
Milan	P4.60-P4.70
Macan	4.55-4.65

## CASAS PARTICULARES

Elonlong	4.40
1a	4.30
2a	4.33
Segunda Blanco (Bayambang)	3.85
Segunda Blanco (Macan)	3.80
Arroz Tercera	3.65

## BANCO NACIONAL

Miércoles, 6 de Febrero de 1935	
Nueva York	100
Nueva York	100
London	100
Amsterdam	100
Berna	100
Paris	100
Madrid	100
Singapore	100
Japon	100
Shanghai	100
Hongkong	100
India	100
Java	100
Hankow	100
Peiping y Tientsin	100

## CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Miércoles, 6 de Febrero de 1935	
Bar, Bilbao y Madrid	A la

# Por el FOMENTO de la Industria y Comercio FILIPINOS

## INTENSO TIVO DEL PROZ SE NOTA

mayor importancia... la siembra del palay... P1918,140 de la provincia de... corresponden... demuestra la importancia... Mindanao... cuenta que casi la... terreno de... halla... las perspectivas... este im... solamente están... 1,240,194 hectá... apropiadas para la... tiene un total de... establecimientos co... P128,136, de las 126... solo 42 son de filipi... 10 de japoneses... de otros extranjeros... de la producción agrí... va a continua...

## Filipinas con abundancia de mani aun importa mucho aceite de este producto

### Centenares de miles de pesos gastados todos los años solo en este artículo de importación

Sabido es que Filipinas produce una gran cantidad considerable de cacahuate o mani, pero sin embargo, continuo importando gran cantidad de aceite de cacahuate del extranjero en los últimos años, especialmente de China. En 1930 importamos de China, 1,684,491 kilos de este aceite, avalorados en P398,647, para aumentar en el año siguiente de 1931 en P2,683,611 kilos avalorados en P441,405, mientras que en el año siguiente de 1932, importamos 2,610,779 kilos, avalorados en P399,168.

El cacahuate es una de las plantas que crecen con facilidad en cualquier región labrable de Filipinas, y tiene además la ventaja, que si es cultivado como intermediario de cosechas principales, proporciona abono al terreno.

Igualmente, Filipinas importa aceite de semillas de algodón del extranjero. A continuación va nuestra importación de aceite de cacahuate y aceite de semillas de algodón:

Naciones de Procedencia	1932		1931		1930	
	Kilos	Valor	Kilos	Valor	Kilos	Valor
<b>Acetate de Cacahuate</b>						
EE. UU.	1,020	439	95	74	83	83
China	2,610,779	399,168	2,683,611	441,405	1,684,491	398,647
Japón					3	4
<b>Total</b>	<b>2,611,799</b>	<b>399,607</b>	<b>2,683,706</b>	<b>441,479</b>	<b>1,684,577</b>	<b>398,719</b>

Naciones de Procedencia	1932		1931		1930	
	Kilos	Valor	Kilos	Valor	Kilos	Valor
<b>Acetate de Semillas de Algodón</b>						
Estados Unidos	243,924	85,382	87,126	53,618	65,787	47,326
Japón	1,683	326	3,465	1,163	1,980	725
<b>Total</b>	<b>245,607</b>	<b>85,708</b>	<b>90,591</b>	<b>54,781</b>	<b>67,767</b>	<b>48,051</b>

## El mercado de tabaco en rama el Noviembre fué bastante regular

El mercado de tabaco en rama durante el mes pasado de noviembre fué bastante regular registrándose varias transacciones especialmente para la exportación, dice la Oficina de Comercio en su resumen de la situación comercial de las Islas, correspondiente al mes pasado de noviembre.

Del total de exportación mas del 50 por ciento del tabaco en rama fué de la variedad de La Unión. Fueron todos exportados a Japón. Las remesas al extranjero durante el mismo mes fueron las siguientes:

El Director Cornelio Balmaceda, llama a todas las firmas comerciales, o personas dedicadas actualmente al comercio en todas las Islas, para cumplir con la nueva Orden Administrativa. El informa que la Ley es mandatoria, e impone una multa no menor de P50.00 y no mayor de P200.00, o prisión de no menor de 20 días, ni mayor de

## EXITO NOTABLE OBTENIDO POR UNA CONVENCION

### Delegados de crédito rural se reúnen en Pangasinan por vez primera

Con gran entusiasmo y éxito se celebró el domingo pasado la primera convención provincial de las asociaciones de crédito rural en Dagupan, Pangasinan, con la asistencia de unos doscientos delegados aproximadamente de las 42 asociaciones existentes en la provincia.

De importancia es esta convención, puesto que es la primera de su clase que se celebra en las Islas y a ella han asistido mayor número de delegados de asociaciones de crédito rural. Los convencionistas han pedido al gobierno que anuncie francamente si puede ayudar a los pequeños agricultores en esta época crítica que están actualmente atravesando, o si les delata en tal situación sin prestarles ninguna ayuda.

Funcionarios de la Oficina de Comercio de Manila y los mas elevados funcionarios de la provincia discutieron la palabra a los convencionistas en el día inaugural. El abogado Anastacio de Castro,

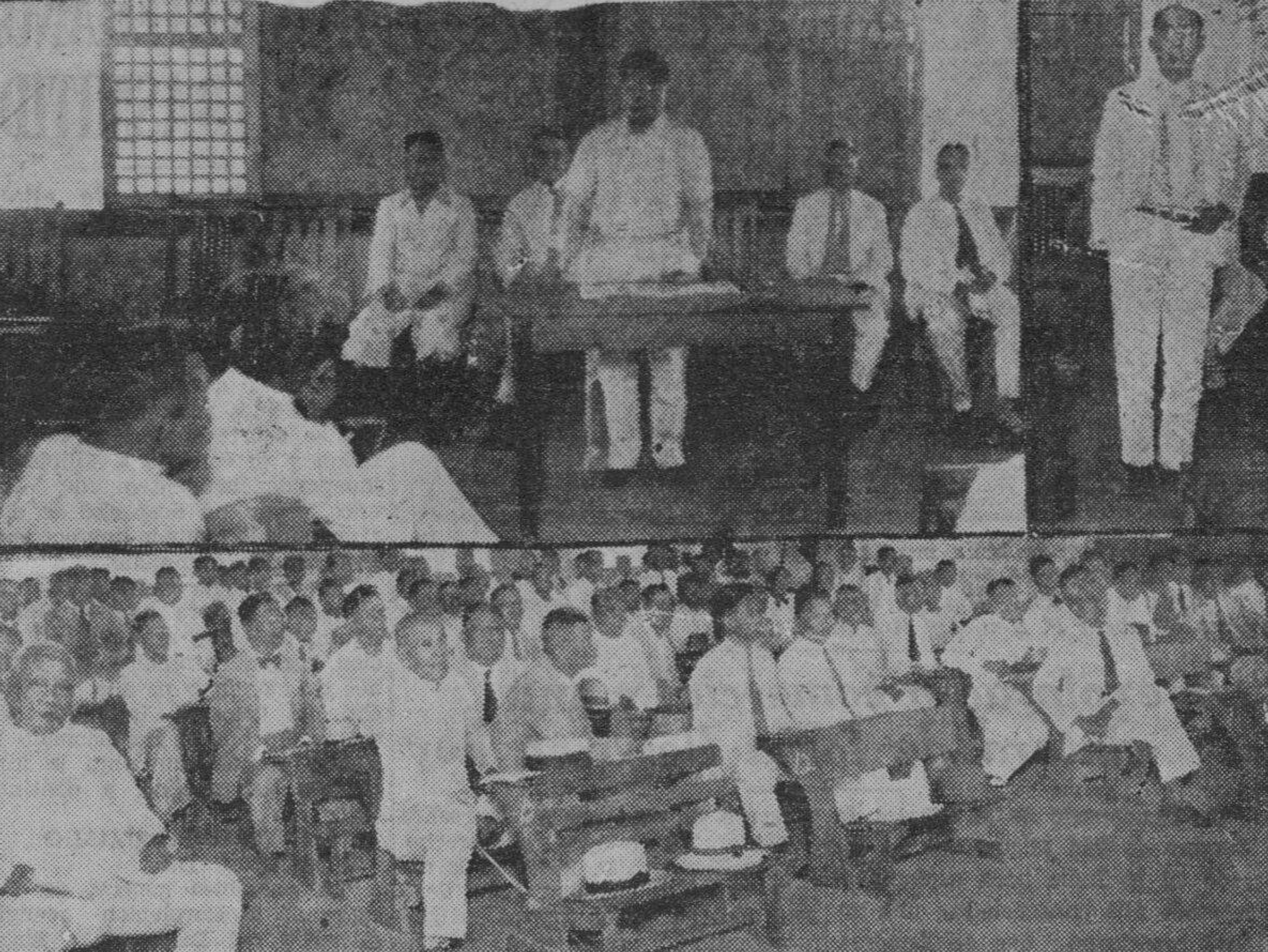
tes, en comparación con el mismo período del año anterior de 1933:

	(Nov.) 1934	(Nov.) 1933
Tabaco en rama (quintal)—	78,470	29,821.5
Cigarros (unidad)—	22,771,529	26,631,815
Cigarrillos (unidad)—	1,073,000	615,440
Las cotizaciones durante el mes, por quintal, surtido:	1932	1933
Isabela—	1-5 P9.00—P11.00	P7.00—P9.00
Cagayan—	1-5 6.50—7.50	6.00—7.50
La Unión—	1-5 7.50—8.50	8.00—8.50
Pangasinan—	1-5 6.50—7.00	6.50—7.00

El mercado de arroz durante el pasado mes de noviembre no tuvo grandes cambios de precio a pesar de los tifones destructores que azotaron a las Islas, los meses anteriores, según el mismo resumen. Se auguró ya, sin embargo, que debido a la poca cosecha del palay de la variedad temprana de Luzon, los precios aumentarían en los meses sucesivos, especialmente durante la temporada de mas escasez de palay.

“Los fondos de las asociaciones

## Convencion de sociedades de credito rural



La primera convención de Asociaciones de Crédito Rural que se celebra en el país se efectuó el domingo pasado en Dagupan, Pangasinan. La convención fué de las Asociaciones de Crédito Rural de la provincia y por el éxito alcanzado por la misma se celebrarán otras en diferentes provincias de Filipinas. En la fotografía de arriba, sentados: Cirilo Honorio, de la Oficina de Comercio; Clark James, tesoro provincial de Pangasinan; Anastacio de Castro, jefe de la división de Mercados Cooperativos y de Crédito de la Oficina de Comercio, hablando; el gobernador Servillano de la Cruz, de Pangasinan; Antonio R. Quintos, representante de la Oficina de Comercio en Pangasinan. En el extremo derecho, el Gobernador Cruz, pronunciando un discurso de bienvenida a los delegados. Abajo, parte de los delegados que asistieron a la convención.

jefe de la division de Mercados y Creditos Cooperativos de la Oficina de Comercio, recalco en la convencion que el credito rural y las ventas cooperativas son la salvacion de la gente del campo. Urgio a todos los convencionistas que trabajen mas para conseguir mayor expansion de las asociaciones de credito rural. Alabo igualmente a las asociaciones que hacen todo lo que pueden para cobrar deudas, citando como ejemplo al pueblo de Balungao, de la provincia, que apesar de ser pequeño, es uno de los mas activos en las recaudaciones.

El Gobernador Servillano de la Cruz, despues de dar la bienvenida a los convencionistas y de reconocer la labor y la ayuda de las asociaciones de credito rural para los pequeños agricultores, dijo que los funcionarios de dichas asociaciones no deben mezclar sus funciones con la politica. Condeno a los funcionarios de credito rural que dan prestitos solo a sus seguidores politicos.

“Los fondos de las asociaciones

## Como reducir los gastos de los ganaderos, segun un director

De un informe del director de la Oficina de Zootecnia, enviado al Secretario del Departamento de Agricultura y Comercio, se demuestra como pueden reducirse los gastos en que incurren los ganaderos. Del citado informe se han tomado los siguientes datos:

La siguiente tabla demuestra los

Partidas	Gastos	Cómo podrán efectuarse economías
(a) Productor de ganados (Dueño de Ranchería)		
1. Alquiler de terreno por hectárea @ P.50, por 4 años	P2.00	
2. Gastos de la ranchería a P3.00 por cabeza, por año, por 4 años	12.00	
3. Certificado de propiedad por cabeza	1.00	
4. Mecaate para amarrar, 5 metros	.05	
5. Por coger y conducir desde la ranchería hasta el barco, por cabeza, promedio	1.00	
(x) 6. Flete por cabeza desde Bulkdnon	8.00	La asociación debe pedir una tarifa especial de fletes, o debe tener sus propias facilidades de transportación.
(x) 7. Zacate para el alimento mientras está en barco	20	Los barcos que transportan ganados deben estar proplamente equipados de comederos para evitar mucha merma de forraje. Debe proveerse de alimento concentrado más económico.
(x) 8. Propinas a los oficiales		(Continúa en la última página)

gastos por cabeza de cien kilos, peso neto, en que incurre actualmente un ganadero y un comerciante de ganados que es al propio tiempo un matancero. Las cantidades que aparecen en las partidas marcadas con (x) podrán reducirse, y las marcadas con (+) podrán eliminarse totalmente por medio de la venta cooperativa:

## INCORPORACION DE TRES CASAS DE COMERCIO

### Otra profesional, regida por filipinos, también se registra

Cuatro asociaciones mercantiles se registraron en la Oficina de Comercio, en el mes pasado de diciembre. De estas, tres están dominadas por intereses chinos, mientras que una, la profesional, es la única regida por filipinos que se inscribió en dicho mes.

A continuación van los nombres de las asociaciones:

- Ley Kwok Wong & Co., 507 Calle San Andres, Manila.
- Capital: P12,000.00.
- Ley Kwok Wong, P3,000.00; Yu Wing, P3,000.00; Yu Tong, P3,000.00; Lam Ming, P3,000.00.
- Gerente: Ley Kwok Wong.
- Lim Lian Mio & Co., Manila.
- Capital: P14,000.00.
- Lim Lian Mio, P7,000.00; Lim Chin Lo, P7,000.00.
- Ngo Han Tuan Ngo Suan, 302 Ongpin, Manila.
- Capital: P5,000.00.
- Ngo Han Tuan, P2,500.00; Ngo Suan, P2,500.00.
- Guzman & Fernandez, Manila.
- Capital: P10,000.00.
- José V. de Guzman, P5,000.00; Antonio V. Fernandez, P5,000.00.
- Gerente: Antonio V. Fernandez.

## UN TOTAL DE 342,591 FARDOS, EXPORTADOS

### Datos correspondientes al último trimestre del año pasado

Filipinas exportó un total de 342,591 fardos de abaca en el último trimestre del año de 1934, según datos facilitados por el Servicio de Inspección de Fibras de esta localidad. De esta cantidad, 113,918 fardos fueron exportados a Japón, 82,405 fardos a Estados Unidos y 85,177 fardos al Reino Unido.

A continuación va nuestra exportación por fardos durante el último trimestre del año de 1934:

	Fardos.
Costa del Atlántico	61,305
Canada	8,150
Costa del Pacifico	7,280
Costa del Pacifico (Islas)	4,150
Otros países	1,550
Reino Unido	85,177
Bélgica	10,721
Dinamarca	3,550
Francia	5,783
Alemania	6,503
Italia	5,030
Holanda	3,950
Noruega	4,895
España	2,531
Suecia	1,960
C. C. in E. (F-Riga-Is.)	1,330
Opt. (B-Rt-H-L-A)	113,918
Japón	113,918
Australia y N. Zelanda	1,169
China	2,255
India	1,505
Java	200
Sud Africa	2,170
América del Sur	950

## REGISTRO DE LOS NEGOCIOS SE REQUIERE

relación expedida en la oficina de Comercio. La nueva Orden Administrativa No. 9-1, recientemente promulgada por el Buro de Comercio, hace obligatorio el registro de las firmas comerciales. o

## PARA LOS VIEJOS COMO PARA LOS JOVENES EMULSION BOIE

es el mejor Reconstituyente porque sus ingredientes han sido seleccionados y dosificados exclusivamente para las exigencias del clima filipino. Preparada en Filipinas para Filipinas. De venta en todas las Boticas a P1.00 el frasco

ANTICIPO O PRESTAMO DEL 50% al 60% del Valor del palay depositado—Hé ahí una de las ventajas y facilidades que ofrecen las BODEGAS AFIANZADAS “E. T. Y.”— Enrique Tiaoqui Yu-Chengco— ROSALES y BAUTISTA, PANGASINAN, las cuales están autorizadas por el Gobierno y están cubiertas por fianzas de CHINA INSURANCE & SURETY CO., INC. que tiene un capital social de P600,000.00 y de la cual es Presidente y Gerente el SR. ENRIQUE TIAOQUI YU-CHENGCO. Dichas Bodegas están también cubiertas por pólizas de SEGURO INCENDIOS.

Otras importantes provisiones de la nueva Orden Administrativa, se refieren a chinos residentes dedicados en negocios en las Islas, los cuales, al presentar sus solicitudes para el registro, deben exhibir siempre sus certificados de desembarque y residencia, expedidos por el administrador insular de aduanas, para su anotación en el Buro de Comercio. Se dispone asimismo, que la falta de exhibir tales certificados, puede causar demora en el registro de nombres, o marca que se desea sean registrados.

También se dispone, como excepción de la regla, que nombres o marcas ya registrados en el Buro de Comercio, o en algún registro mercantil del Gobierno de Filipinas, tales como nombres corporativos o de sociedad, comercial, industrial, “alias,” o nombre de un corredor debidamente licenciado, o uno dedicado a recibir eposito en camarines afianzados, no necesitan ser registrados.

Los derechos de registro para nombres comerciales, o marcas industriales, son de P2.00, cuya cantidad incluye el costo de un sello documentario de 20 centavos que se adherirá al certificado de registro. De acuerdo con los reglamentos, el certificado es válido para dos años, desde y después de la fecha del registro, y renovable cada dos años en adelante, mediante pago de dicha cantidad como derechos.

Se hace saber que las solicitudes en blanco puede obtenerse gratuitamente en la Oficina Central, sita en la Avenida Rizal, Nos. 642-646, Manila, y en las oficinas de los agentes comerciales de distrito y de provincia, establecidos en las cabeceras provinciales, y en las tesorerías provinciales y municipales. Esta solicitud debe ser llenada y presentada por triplicado, suscrita con el verdadero nombre del solicitante y ratificada por un Notario Público.

### LABSO EMULSION

“Antes de comenzar la LABSO EMULSION estaba muy delgado, raquítico; me exponía a la TUBERCULOSIS”

“Desde que comence a tomar la LABSO EMULSION me siento cada día mas fuerte y estoy siempre rebosante de salud”

Específico inspirado en la OBRA HUMANITARIA DE LA SOCIEDAD ANTITUBERCULOSA FILIPINA. Preparado por el

**LABORATORIO SANTOS OLIVERO**

FORMULA: Every Teaspoonful Contains: Irradiated Cod Liver Oil 4.74; Calcium Gluconate 0.30; Calcium Lactate 0.30; Menstrum Aromaticum q. s.

### Señoras y Caballeros:

OS habéis convencido de la hermosura y la durabilidad de los BOTONES DE NACAR hechos en Manila? TAMBIEN tenemos NOVEDADES en HEBILLAS y PLATOS hechos de la GENUINA MADRE PERLA. Venid a verlos en Nuestro Almacén:

CALLE DASMARINAS NO. 469

**Manila Button Factory, Inc.**

## FILIPINAS

### COMPANIA DE SEGUROS

“Filipinas Building”  
21 Plaza Moraga, Manila

### ACEPTAMOS SEGUROS

CONTRA INCENDIOS, SOBRE MOBILIARIO y EFECTOS, ESPECIALMENTE SOBRE EDIFICIOS.

TAMBIEN CONTRA ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS

OTORGAMOS FIANZAS Y GARANTIAS FACILITAMOS PRESTAMOS HIPOTECARIOS

Tel. 2-22-42 P. O. Box 745, Manila

cooperativas son para todo los agricultores, sean estos, nacionalistas, demócratas, pros o antis, puesto que todos merecen igual trato con respecto a los fondos,” dijo.

El tesoro provincial, Mr. Clark James, llama la atención a los convencionistas, diciendo que no debemos ser liberales tratándose de dinero que no es nuestro, como los fondos de las asociaciones de crédito rural que solo están destinadas para los pequeños agricultores. También advirtió que los tesoreros municipales, no deben obtener directa o indirectamente fondos de estas asociaciones que están destinadas para proteger a los pequeños agricultores de las garras de la usura.

“Conozco a un tesoro, que actualmente ya no está en el servicio,” relató Mr. James, “que obtuvo un préstamo de P200 en un municipio, y luego al ser trasladado a otro municipio obtuvo otro empréstito de P300 sin haber aun satisfecho su primera obligación.”

El Sr. Antonio R. Quintos, representante de la Oficina de Comercio en Pangasinan, alma de la convención, relató en su breve discurso los beneficios obtenidos por los pequeños agricultores, exponiendo al mismo tiempo las dificultades que padecen los funcionarios de las asociaciones de crédito rural en el e, cobro de las deudas, en los actuales tiempos de escasez monetaria, en que los principales productos del país se cotizan a precios relativamente bajos. El Sr. Quintos recibió las felicitaciones de los funcionarios de la oficina central de comercio, y de los funcionarios provinciales, por haber obtenido éxito la primera convención de su clase que se celebra en Filipinas teniendo en cuenta lo distante que se hallan los diferentes municipios de la provincia de Pangasinan.

## UN CUTIS TERSO, SIN MANCHAS

Si sufre Vd. de alguna erupción, o de granos, herpes, eczema, sarpullido, o tiene alguna herida o laga antiguas difíciles de curar, pruebe TAGUROL. No solo vencerá la enfermedad sino que, usado debidamente, le dejará el cutis limpio y terso sin cicatriz ni señal alguna.

Pídalo en su Botica  
Latitas P0.60—Tubos P1.00

PREPARADO EN FILIPINAS, PARA FILIPINAS

**WATSON'S TAGUROL**

Sol. Peru. Phenol Pine tar. Menthol aa 1.5; Resorcin. Camphor aa 3; Zinc oxide 5; Sulphur pred. 10; Acid salicyl 2.5; Excipit 100; Taguwayay 15.0 grams.

## TOYO SHIRT

PRECIOSAMENTE HECHAS DE ESTILO MODERNO

Hacemos camisas a la medida por encargos especiales

CAMISAS—PAJAMAS—JACKETS, Etc.

**TOYO SHIRT FACTORY, INC.**

1044 Ascarraga, Manila—P. O. Box 1843—Tel. 4-96-46

## EL BARATO

300 Carriedo, Manila  
Telefono 2-65-87

La Joyería donde todos hacen sus compras por la extensa variedad de las joyas de alta calidad a precios sin rival en Manila.

## JOSEPHINE'S

Joyas—Relojes—Handbags  
Novedades

A precios tan reducidos para que puedan comprar mucho.

169 Escolta, canto Plaza Sta. Cruz.

